MEURTRE au casino



4 balles dans la TETE

— Page 2



Deux gunmen abattus

La police les attendait à la sortie de la caisse pop de Rougemont

— Page 2

La Voix de l'Est +

VOL. 47 — NO 133 GRANBY, 19 NOVEMBRE 1982

VENDREDI

Livraison domicile $2.25 par semaine
Semaine: 35 cents - Samedi: 50 cents



Une fosse pleine d'obus

-Page 3

Météo

Ensoleillé avec passages nuageux et vents modérés par moments. Minimum: de zéro à moins 2. Maximum: de 8 à 10. Samedi: nuageux avec possibilité d'averses et doux.

PHARM.-ESCOMPTES
JEAN COUTU
C'est tellement mieux... c'est bien évident!
168 PRINCIPALE GRANBY 372 6666

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
assurance générale
C.P. 512 - 569 Boul. Boivin - Granby - J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. D'ASS. 378-7945 724

Des problèmes techniques nous empêchent de vous présenter la chronique A ne pas répéter. Nos excuses.

Pour le portier du Casino

Quatre balles dans la tête

par Claude BÉLISLE

GRANBY — Un portier du Casino de Granby, Clermont Bouthiette, a été abattu de quatre balles à la tête, hier soir vers 20 heures 30.

Bouthiette aurait été victime d'un règlement de comptes, après avoir eu maille à partir avec des visiteurs indésirables, il y a quelques jours.

Les amis de Bouthiette, s'étant amenés rapidement sur les lieux après avoir été mis au courant de l'affaire par des personnes détenues comme témoins à l'intérieur de l'établissement, croient possible que ce furent des visiteurs exclus du club qui soient revenus hier soir, afin de se venger du portier.

Deux individus ont été aperçus, prenant la fuite à l'intérieur d'une voiture beige. Une opération 100 a immédiatement été déclenchée par la Sûreté du Québec, afin d'intercepter les suspects.

Selon toute vraisemblance, les tueurs seraient entrés par la porte principale de l'établissement. Ils auraient fait feu à plusieurs reprises sur Bouthiette, qui se tenait debout devant une porte secondaire, à la droite de la porte d'entrée. Les tireurs semblent avoir fait mouche à tout coup, puisqu'aucune balle n'a traversé cette porte secondaire.

Au moment d'aller sous presse, les enquêteurs de l'escouade des crimes contre la personne de la SQ étaient en route vers Granby, afin d'éclaircir les circonstances exactes entourant l'affaire.

Bouthiette, âgé d'une trentaine d'années et père de deux enfants, était bien connu des milieux policiers du Québec. Décrit comme une armoire à glace sur deux jambes, il n'hésitait pas, semble-t-il, à exclure de son établissement les gens considérés comme fauteurs de trouble.

L'amie de Bouthiette, victime d'un violent choc nerveux, a dû être conduite en ambulance à l'hôpital, après avoir fondu en larmes dans le terrain de stationnement du Casino.

HOLD-UP A LA CAISSE POPULAIRE DE ROUGEMONT

Les deux bandits abattus

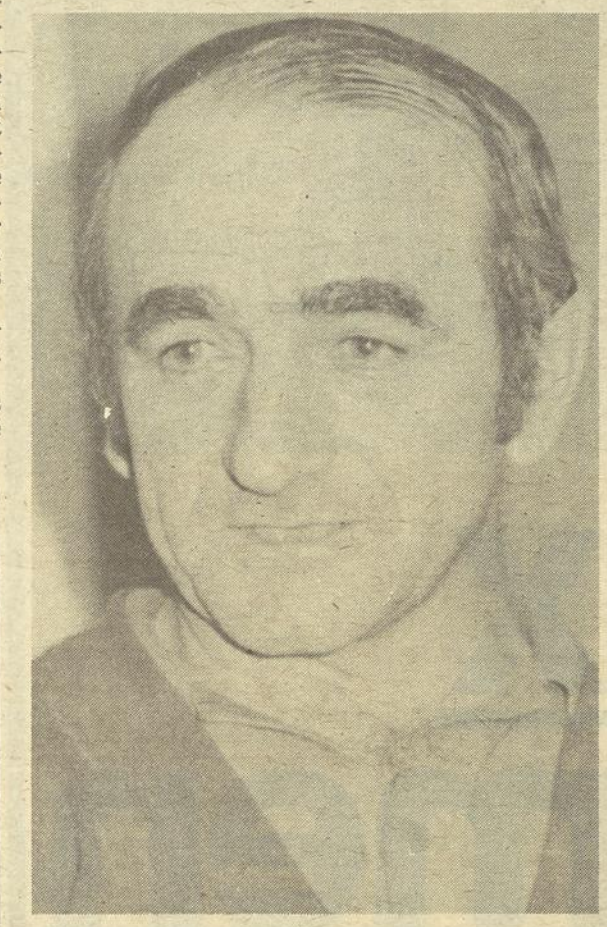
par Marie-Paule VILLENEUVE

ROUGEMONT - Deux hommes ont été abattus par la police à la suite d'un vol à main armée survenu à la Caisse Populaire de Rougemont, vers 19 heures hier soir.

Atteint à la tête, l'un des deux gunmen, dont l'identité n'a pas été dévoilée hier, a été transporté d'urgence à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, où son état a été jugé extrêmement critique. Son compagnon, Robert Payeur, de Montréal, déjà recherché par la police pour un vol par effraction, a été blessé aux jambes par une volée de balles.

Il a été admis à l'Hôpital du Haut-Richelieu à Saint-Jean.

Selon un des clients de la Caisse, qui a été pratiquement coincé entre les bandits et les policiers, M. Jean-Paul Dion, les deux voleurs étaient attendus par les agents de la Sûreté du Québec de Marieville, alertés par le système de sécurité de la Caisse.



M. Jean-Paul Dion, client de la Caisse Populaire de Rougemont: les policiers ont d'abord tiré en l'air, puis après ils ont visé le premier à la tête et le deuxième aux jambes. (Photos Alain Dion)

"Je rentrais dans la Caisse, j'ai vu les deux gars masqués qui se préparaient à sortir. Je suis reparti aussi vite. J'ai dit aux policiers; C'est eux autres! Ils ont tiré en l'air. Après, ils ont visé le premier à la tête et le deuxième aux jambes. C'était pas beau à voir, j'ai vu celui qui avait une balle dans la tête essayer de respirer sous son masque.

J'ai dit aux policiers qu'il fallait lui enlever cela. Ils n'ont pas bronché, je lui ai enlevé moi-même le bas de nylon qu'il avait dans la figure".

Lorsque LA VOIX DE L'EST est arrivée sur les lieux, vers 19 heures 30, les enquêteurs de l'escouade des crimes contre la personne et les policiers de la Sûreté du Québec bloquaient l'entrée.

Attroupés dans le stationnement de la Caisse, des dizaines de curieux, dont le curé de la paroisse, échangeaient sur le drame qui venait de se produire.

Par terre, la vitre de la porte émiettée par les coups de feu, des flaques de sang et des morceaux de tissus. A l'intérieur, le personnel de la Caisse, visiblement énervé répondait aux questions des enquêteurs.

Selon M. Dion, les bandits étaient âgés d'environ 30 ans.

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	13
Commentaires	10
Décès	16
Economie	12
Grands titres	9
Jeux	17
Région	6
Roman	15
Sports	19

GARDERIE
La bambinerie de tante marielle
service de garderie 7 jours 24 heures
enfants de 0-10 ans
COURS DE GYMNASTIQUE
repas chauds, cour extérieure, activités libres et dirigées. 378-1466
inscriptions avant le 5 nov 82
Surveillance médicale continue L-16104

svd
SEMINAIRE DU VERBE DIVIN
1021, rue Cowie,
GRANBY, Qué.
PERIODE D'INSCRIPTIONS POUR FILLES ET GARCONS
Le Séminaire du Verbe Divin, école secondaire privée, reconnue d'intérêt public, et subventionnée par le Ministère de l'Education, reçoit maintenant les inscriptions pour la prochaine année scolaire. Le Séminaire offre le cours Secondaire, Niveaux I à V inclusivement.
Les parents intéressés à inscrire leur fille ou leur garçon, peuvent communiquer avec M. Pierre Labbé, au numéro de téléphone 378-1074.
L-16234

JOUEZ AU BINGO avec La Voix de l'Est +
ET GAGNEZ $1,000. EN ARGENT!
LE NUMERO CHANCEUX AUJOURD'HUI EST
B-13
Ce numéro a été pigé par Josée Paquette de Granby.

La Quotidienne
9207
Numéro-boni: 734712

Le Studio de Danse MULTI STARS
691 Dufferin, Granby
COURS DE DANSE SOCIALE
INFORMATION:
372-0339
L-14177

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est Ltée, 136 rue Principale Granby, J2G 2V4 - Tel: 372-5433. Imprimé par La Tribune Ltée, 1950 rue Roy, à Sherbrooke.
Président et éditeur: Alain GUILBERT
Secrétaire-trésorière et directrice du personnel: Claudette Viau
Directeur de l'information: Guy Crevier
Chef-éditorialiste: Valère Audy
Directeur de la publicité: Gilles Gagnon
Directeur du tirage: Jean-Nil Laplante
La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
ABC

Des enfants trouvent des obus

Par Gérard TREMBLAY

GRANBY — Se pourrait-il que des obus datant de la dernière guerre traînent encore quelque part à Granby? Il semble bien que oui, si on se fie aux découvertes faites récemment par des enfants, sur une ferme du chemin Robitaille, plus précisément à l'intersection du boulevard Pierre Laporte.



Aldée Tétreault, directeur adjoint à la Sûreté municipale de Granby, indique une fosse où la majorité des obus semblent concentrés.

Photo Jeannot Petit

On ignore encore la provenance des obus trouvés. On ne sait pas non plus jusqu'à quel point, ils peuvent constituer un danger. La Sûreté municipale de Granby n'a voulu prendre aucune chance. Dès jeudi, des employés de la voirie municipale y installaient une clôture avec affiches interdisant l'accès des lieux.

Dès que la chose fut connue, la Sûreté du Québec a rapidement été mise au courant de la situation. L'armée canadienne a été aussi contactée. Des représentants de la base de St-Hubert des Forces armées sont déjà venus chercher un certain nombre de ces obus, longs de 7 pouces et gros de 2 pouces environ, afin de procéder à des expertises.

Une fois qu'on connaîtra les résultats de ces recherches, probablement la semaine prochaine, il sera possible de déterminer le danger que peuvent représenter les objets en question, et la nécessité qu'il pourrait y avoir de nettoyer le terrain de ce qui s'y trouve.

Fabriqués à Granby?

Pour le moment, nul ne semble en mesure d'expliquer la présence de ces obus sur le terrain concerné. Et pour M. Aldée Tétreault, directeur adjoint à la Sûreté municipale de Granby, il n'est pas possible non plus de savoir si un danger existe.

Il s'agirait, semble-t-il, d'obus de diversion, utilisés au cours de la dernière guerre. Et ces pièces auraient été fabriquées justement à Granby, en partie du moins, puisqu'une entreprise de Warden aurait aussi contribué à leur fabrication.

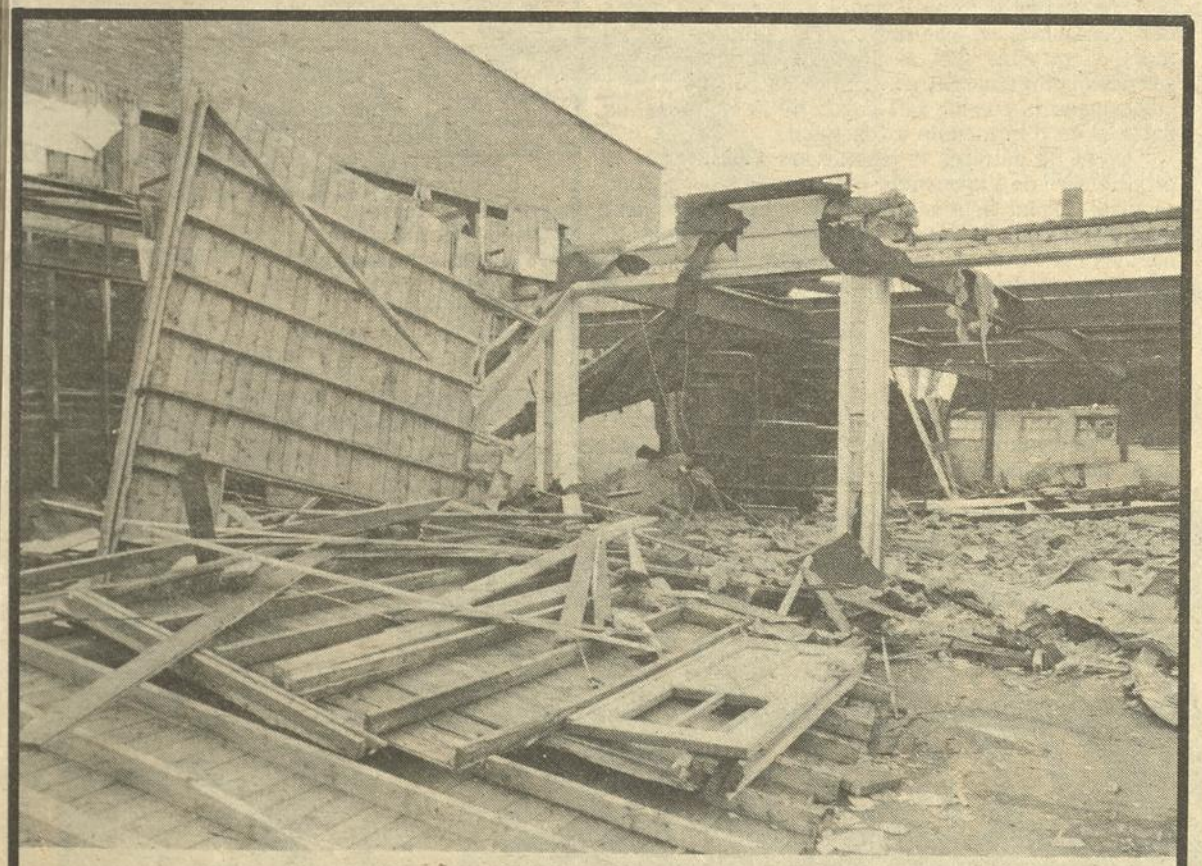
Comment ces obus sont-ils arrivés sur le chemin Robitaille? Seule l'enquête en cours pourra le déterminer, mais on émet l'hypothèse que le terrain en question ait servi de dépotoir à l'entreprise qui les fabriquait. S'agirait-il alors uniquement de matériel inoffensif, ou des obus "actifs" y auraient-ils été acheminés aussi? Autant de questions auxquelles l'enquête devrait pouvoir répondre.

Beaucoup de prudence

Jusqu'ici, aucun incident malheureux n'a été signalé en rapport avec cette trouvaille, même si plusieurs enfants pourraient en avoir en leur possession, selon M. Tétreault.

Il semble que les premier obus ont été découverts depuis plusieurs jours déjà. De nombreux jeunes se sont, semble-t-il, rendus sur les lieux afin d'y prendre leur "trophée". Jusqu'ici, des obus ont été récupérés auprès d'une douzaine de jeunes, mais d'autres pourraient encore être en circulation.

Pour éviter tout risque possible, M. Tétreault demande d'ailleurs aux parents dont les jeunes auraient de tels engins à la maison de communiquer avec la Sûreté municipale, à 372-3333, et des policiers se chargeront d'aller chercher les obus.•



Démolition

Les bâtisses de l'ancienne laiterie Leclerc, rue Victoria, ont commencé à tomber sous le pic du démolisseur. Le travail devrait être complété sous peu. Cette propriété est devenue la propriété de la ville qui l'a obtenue pour le prix du terrain, situé à l'arrière du théâtre Palace.

Photo Alain Dion

Le sourire matinal

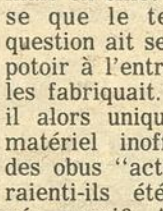
La création du monde peut se résumer ainsi: une pomme, deux poires... et un tas de pépins.

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

ATELIER:

Expression créatrice et Danse thérapeutique



Avec: Pierrette Lafleur,

Animatrice psycho-sociale

Vend. 26, Sam. 27, Dim. 28 novembre 1982

A la Base de Plein Air Davignon, Bromont, Qué.

Fin de semaine de "mise en forme" physique et psychologique pour combattre le stress, explorer au maximum ses ressources personnelles et apprendre à être en accord avec soi et son environnement.

Renseignements:

L-16182 372-4867

NOMINATION

La ROTISSERIE de GRANBY



M. BERNARD DUHAMEL, propriétaire de la ROTISSERIE de GRANBY, est heureux d'annoncer la venue, dans son équipe, de M. TONY VANDOORN, avantageusement connu à Granby et la région. TONY VANDOORN invite tous ses anciens clients et amis à venir le rencontrer maintenant.

A LA ROTISSERIE DE GRANBY Enr.

799 Dufferin — GRANBY

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

372-7583 — 372-7582

L-16197

Granby en bref

Chemin Viens

Le chemin Viens, qu'on connait également sous le nom de "4e rang", sera pavé dès l'an prochain. Le canton de Granby vient d'en obtenir l'assurance du ministère des Transports du Québec. A noter que la section de la même route située dans la municipalité de St-Alphonse est déjà asphaltée.

La construction: ça va

Le regain de vie que la construction a connu en septembre dans le canton de Granby n'a pas été un feu de paille, selon un examen sommaire des statistiques d'octobre. Ainsi, huit résidences sont ou seront construites suite à l'émission de permis d'une valeur de 453,000. Durant le mois d'octobre 1981, $143,200 avaient été investis dans la construction de deux maisons résidentielles. Au cours des deux derniers mois cependant, la municipalité du canton a émis des permis d'une valeur excédant $1 million. A ce rythme, il n'est pas impossible que, en dépit de la situation économique, les statistiques de 1982 deviennent aussi reluisantes que celles de l'an dernier, alors que la valeur des permis de construction avait atteint $5,5 millions. Il ne manque en fait que $1,5 million pour y arriver.

Progès rive-sud

En versant une cotisation annuelle de $250, la ville de Granby est devenue membre à part entière de la Société pour le progrès de la rive-sud, organisme qui s'occupe de dossiers d'affaires et à caractère socio-économique.
Initiatrice du Salon de la sous-traitance, lequel permet de mettre en contact les sous-contractants et les grosses entreprises, la société se prépare actuellement à mettre sur pied la bourse de la sous-traitance, un centre de données informatiques qui rendrait le salon permanent.

OK pour Mountain

La nouvelle section de la rue Mountain conservera le nom de cet évêque anglican qui a vécu au siècle dernier. "Il fait partie de l'histoire de Granby", a signalé avec insistance le maire Trépanier lors de l'assemblée de lundi soir. Des conseillers venaient de suggérer que la nouvelle rue prenne le nom de personnes qui ont fait leur marque à une époque plus contemporaine.
Le premier magistrat s'est par ailleurs opposé à ce qu'on identifie par "Centre vivique" le quadrilatère formé par les rues Ottawa, Dufferin et St-Jacques, la rivière Yamaska et la rue Mountain nord, rejetant ainsi carrément la suggestion du comité de toponymie. Les autres membres du conseil ont manifesté le même avis, préférant attendre que tous les projets qu'on compte y réaliser soient complétés avant d'identifier le secteur.

L'Auberge du sourire sur le point de fermer

par Michel LAROSE

GRANBY — L'Auberge du sourire serait sur le point de fermer ses portes.

C'est du moins l'information qui a été transmise par le directeur des services aux personnes âgées du Centre de services sociaux de Granby, M. Jean Cloutier qui affirme "que le processus pour reloger les résidants de l'Auberge du sourire est déclenché au département du CSS."

"Il y a neuf personnes à l'Auberge dont une reçoit nos services. Il semble que huit d'entre elles seront relogées avec l'aide de leur famille. J'ai l'impression que d'ici la fin de semaine, il ne restera plus personne à l'Auberge du sourire", de poursuivre M. Cloutier.

Il semble donc que Mme Thérèse Sansfaçon ait indiqué son intention de fermer l'Auberge. Cependant, ni Mme Sansfaçon, ni son avocat, Me Jacques Eybalin, n'ont voulu confirmer le fait. "Ecouter, de dire Mme Sansfaçon, je ne veux rien dévoiler de nos intentions. Depuis l'arrestation de M. Pasquier, j'ai reçu plusieurs appels et c'est en pensant à la sécurité des résidants de l'Auberge que je ne veux rien dire. Peut-être la semaine prochaine..."

Une procuration

Mme Sansfaçon est l'ex-amie de M. Jean-Pierre Pasquier, propriétaire en titre de l'Auberge du sourire. M. Pasquier est présentement incarcé en attendant de subir un procès pour viol d'une jeune fille en plus de faire face à des accusations d'attentat à la pudeur et de grossière indécence.

Mme Sansfaçon détient une procuration générale qui lui permet d'administrer l'Auberge. Me Eybalin s'est cependant refusé à décrire les pouvoirs de la procuration. Mais il semble, selon l'avocat de M. Pasquier, Me Bernard Monast, que la procuration peut lui permettre de fermer l'Auberge qui détient un permis "Chambre et pension" de la ville de Granby.

"D'autres hypothèses sont également étudiées", de dire Me Monast, comme permettre le transfert de la propriété de M. Pasquier à Mme Sansfaçon qui, semble-t-il, aurait déboursé une somme importante dans l'achat de l'immeuble." Ce faisant, Me Monast pense que la fermeture serait alors temporaire et Mme Sansfacon pourrait emprunter une autre raison sociale et opérer à nouveau une résidence d'accueil pour les personnes âgées.

Clandestin tout en étant légal

GRANBY (ML) — "C'est simple. Tout centre d'accueil privé pour personnes âgées qui ne détient pas de permis d'exploitation du ministère des Affaires sociales est dans la clandestinité. Mais au sens de la loi, c'est légal", explique M. Jean Cloutier, responsable des services aux personnes âgées au Centre des services sociaux de Granby.

"Et un centre d'accueil privé qui détient un permis ne peut accueillir que des personnes âgées dites autonomes ou qui correspondent à nos catégories A-1 et A-2; c'est-à-dire des gens dont l'autonomie est légèrement diminuée, mais qui peuvent fonctionner presque normalement."

"Vous savez, poursuit-il, un service gouvernemental comme le nôtre n'est pas là pour s'immiscer dans l'administration de l'entreprise privée. On ne peut intervenir que quand il y a demande de service ou encore si des plaintes sont portées à notre attention. Mais la clandestinité est surtout du ressort de la Direction de l'hébergement du ministère des Affaires sociales. Un CSS peut toujours sonner la cloche quand on est conscient d'irrégularités."

Et la ville

Par ailleurs, à la ville de Granby, on délivre des permis d'exploitation de "Chambre et Pension", sans distinction au sexe, à la couleur, à l'âge, ou aux antécédents judiciaires, si c'est le cas.

M. Yvon Campbell, chef inspecteur des bâtiments, à la ville de Granby, explique qu'un tel permis peut être délivré "à toute personne qui garde des personnes en chambre, à la semaine ou au mois, et qu'elles sont assurés d'avoir accès à des services communautaires, comme la cuisine."

Et quand la cuisine fait partie de la chambre, on parle alors d'immeuble à logement.

"Avant de délivrer le permis, on s'assure que le propriétaire de l'immeuble rencontre les normes de sécurité. Quant à la salubrité, ce n'est uniquement qu'à partir d'une plainte que nous intervenons. Si les avis correctifs ne sont pas respectés, le propriétaire sera traduit devant la Cour municipale", ajoute M. Campbell.

Régie du logement

Quant aux règles qui régissent le bail d'un locataire d'une maison "Chambre et pension", les normes gouvernementales s'appliquent. C'est-à-dire que si une entente verbale lie uniquement les deux parties concernées, le locataire doit adresser un avis de départ 10 jours avant de quitter sa maison de pension.

Avec un bail de 3 ans et plus, l'avis requis est de 3 mois avant le départ envisagé et avec un bail de moins d'un an, l'avis est de 10 jours. Ces règles s'appliquent pour les deux parties.

Quant aux augmentations de loyer, elles doivent normalement se situer entre 10 et 15 pour cent. En cas de litige, la Régie étudiera les dépenses engendrées au propriétaire pour l'entretien de sa maison.

Agenda

Aujourd'hui

Soirée d'animation à l'**Ermitage** à Roxton Falls ce soir à 20H00. Sujet: l'Apocalypse.

Les **Dames auxiliaires de la Légion canadienne** (local 56) tiendront une assemblée générale à compter de 20 heures. Le fleuriste granbyen Guy Girouard viendra alors donner des idées de décoration florale pour la période des Fêtes. Toutes les intéressées peuvent y assister.

A venir

Vente Bric-à-Brac, au sous-sol de l'Eglise Unie, 379 rue Principale Dunham, samedi le 20 novembre de 10H00 à 17H00.

Soirée de danse, samedi le 20 novembre à la salle Horizon, organisée par le Club du Loisir Or et Argent.

SPÉCIAUX
COSTA RICA 15 janv. 83 — 2 semaines dou. $799.
ACAPULCO 9 janvier 83 — 2 semaines dou. $699.
VOYAGES PRINCESSE 372-4444
Détenteur d'un permis du Québec
GALERIES DE GRANBY (voisin de Sears)
L-15536



Ristournes

Agropur entend bien se défendre

par Michel LAROSE

GRANBY — La coopérative Agropur — dont la division laitière située à Montréal doit prochainement répondre à une accusation en rapport avec l'affaire des ristournes illégales — n'a toujours pas reçu la citation à comparaître devant la Cour des Sessions de Montréal.

"Il est difficile d'émettre des commentaires envers des présumées accusations quand nous n'avons reçu ni la requête de comparution ni le libellé du chef d'accusation", de dire M. Jean Huppé, directeur de la division laitière de la coopérative.

"Mais la Régie des marchés agricoles devra présenter de solides preuves. Il est loin d'être évident qu'on pourra prouver ce qui nous est reproché."

Sans le dire clairement, il semble donc que la coopérative Agropur enregistrera un plaidoyer de non-culpabilité. "Mais avant d'avancer quoique ce soit, nous devons prendre connaissance du chef d'accusation", de dire M. Huppé.

Le bureau du procureur de la Régie des marchés agricoles confirme de son côté qu'une plainte a été déposée devant le procureur général du district de Montréal. Le chef d'accusation porte sur la participation de la coopérative dans le versement d'une escompte aux acheteurs de lait. Ce qui aurait eu pour effet de réduire le prix de gros à un niveau inférieur à celui fixé par l'Office des marchés agricoles du Québec.

Et au bureau du procureur, c'est Me Frédérick Perron qui s'est chargé d'expédier la requête de comparution. Il a été cependant impossible de lui parler, mais un fonctionnaire a confirmé que les requêtes de comparution ne sont pas encore expédiées. Règle générale, il semble qu'un délai de deux semaines s'écoule avant que ne soit expédié les avis de comparution. Cela serait dû à la bureaucratie interne qui prévaut au bureau du procureur général.

Amende

L'amende maximale prévue dans la loi sur les produits laitiers et leurs succédanés dans le cas qui concerne la coopérative Agropur est fixé à $1,000. Au cabinet du ministre de l'Agriculture, on reconnaît que c'est une faible amende pour des ristournes impliquant plusieurs compagnies et qui atteindraient l'ordre des $100 millions.

L'attaché politique du ministre Garon, M. Denis Sanfaçon, estime "qu'il n'est pas impossible que le gouvernement modifie la loi. Mais elle ne pourrait être rétroactive comme à l'époque Maurice Duplessis avait tenté de le faire avec d'autres lois."

Déjà au travail

GRANBY (GT) — Après une journée qui n'avait pas manqué de piquant mercredi, les sapeurs de Granby étaient déjà à l'oeuvre dès 9h. 30 hier matin.

Cette fois, c'est au 910 de la rue Denison est, qu'ils ont dû intervenir, le feu s'étant déclaré dans le plafond de la cave.

Le propriétaire, M. Léon Barriault, avait constaté de la fumée en prenant son petit déjeûner, et il a vainement tenté de contrôler le début d'incendie qui s'était déclaré entre les poutres du plafond du sous-sol. En désespoir de cause, il a fait appel aux pompiers, qui n'ont rencontré aucune difficulté pour venir à bout de la situation, quelques planches seulement, ayant finalement été calcinées.



De la fumée, des dégâts matériels, un petit déjeûner interrompu...

Photo Jeannot Petit

En fait, leur principale préoccupation a été d'installer des aérateurs et d'ouvrir des fenêtres de la maison, afin de libérer la fumée qui si y était accumulée.

Le sous-sol, haut de cinq pieds seulement, contient un système de chauffage à l'huile, et une fournaise au bois en annexe, et on n'écarte pas la possibilité qu'un tuyau surchauffé soit à l'origine de l'incendie, qui n'a fait en somme que des dégâts limités.

AUX CINEMAS DES GRANDES PRODUCTIONS
CINEMAS LES GALERIES DE GRANBY
ENTRÉE AUX SIMARD — 378-7814
Admission $3.75 moins de 14 ans $1.75

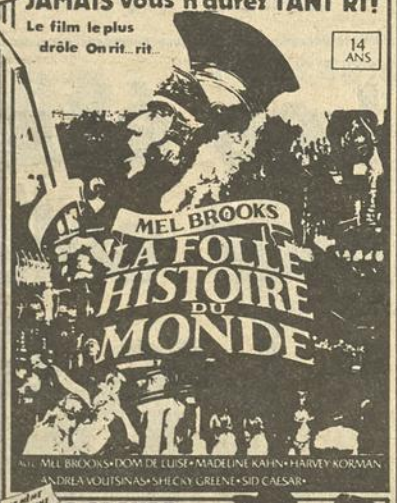
18 ANS
"le chef-d'oeuvre classique de la littérature érotique"

l'Amant de Lady Chatterley
SYLVIA KRISTEL — JUST JAECKIN

AU MÊME PROGRAMME
LE NOUVEAU REGIME AMAIGRISSANT "la drague"
Les femmes préfèrent les maigres
POUR LE MEILLEUR ET POUR LE RIRE !
COMMENT DRAGUER TOUTES LES FILLES...
Dim: CHATTERLEY à 1.30, 4.50, 8.40
DRAGUER à 3.25, 7.00
Sem: DRAGUER à 7.15 — CHATTERLEY à 9.50
CINEMA 3

Ciné Jeunesse

JERRY LEWIS
JERRY LA-GRANDE-GUEULE
AU MÊME PROGRAMME «LES NAUFRAGÉS de L'ILE PERDUE»
Sam. 20 nov. à 13.15 h.
ADMISSION: $1.50 sans programme $1.00 avec programme

FOLLE COMÉDIE de «MEL BROOKS»
JAMAIS vous n'aurez TANT RI!
Le film le plus drôle On rit... rit...
14 ANS

MEL BROOKS LA FOLLE HISTOIRE DU MONDE
avec MEL BROOKS • DOM DE LUISE • MADELINE KAHN • HARVEY KORMAN • ANDREA VOUTSINAS • SHECKY GREENE • SID CAESAR
LA GRANDE Zorro
GEORGE HAMILTON
Dim: HISTOIRE à 1.30, 5.00, 8.50
ZORRO à 3.20, 7.00
Sem: ZORRO à 7.15 — HISTOIRE à 9.00
CINEMA 2

PARTAGEZ L'ENVOUTEMENT
POUR TOUS

E.T. THE EXTRA-TERRESTRIAL
VERSION ANGLAISE
4e sem.
THE DARE DEVIL MAN
Dim.: E.T. à 1.30, 4.15, 7.15
Sem: 8.00
CINEMA 1

LE THÉÂTRE DE LA DAME DE COEUR
PRÉSENTE SON PROGRAMME DOUBLE
UNE NUIT DEUX "TCHOMMES"
ET
LA TROP GRASSE MATINÉE
de CLAIRE DÉ

Au BAR-THÉÂTRE de la DAME de COEUR à UPTON
LES VENDREDIS ET SAMEDIS À 21h00
du 22 OCTOBRE au 27 NOVEMBRE
RÉSERVATIONS : (514) 549-4617

SPECTACLE DANSE
LE Cabaret 800 Principale, Granby
VOUS PRESENTE
DU 17 AU 21 NOVEMBRE
"Playback"
AUCUNS FRAIS D'ENTREE

L-16081

Bienvenue à ROXTON POND
Cabaret L'Occasion
Route 139, 6 milles de Granby, anciennement Hôtel Roxton
CONCERT HEAVY ROCK
Du jeudi au dimanche

ORCHESTRE TZAR
HEAVY METAL
18 — 19 — 20 — 21 NOVEMBRE
L16199

BAR SALON BON ACCUEIL
St-Valérien
EN VEDETTE
CÉLINE ET GUYLAINE

SAMEDI 20 NOVEMBRE
Entrée libre
Bienvenue à tous
L-16466

La région

Roxton Falls canton

La taxe gelée à $0.50 malgré les travaux de l'hôtel de ville

par Ginette LAURIN

ROXTON FALLS — Les contribuables du canton de Roxton Falls n'auront pas à subir d'augmentation du taux de la taxe foncière en 1983 et ce, malgré une dépense, en 1982, de l'ordre de $95,000 pour l'aménagement de l'hôtel de ville et du garage municipal.

"Nous avions promis aux citoyens de ne pas augmenter la taxe. Les travaux de l'hôtel de ville ont alors été payés à même le budget, grâce à une partie des surplus accumulés" a fait savoir le maire, M. Paul Guilmain.

La taxe sera ainsi gelée à $0.50 du $100 d'évaluation, taux en vigueur à Roxton Falls canton depuis quelques années déjà.

Dans son discours du budget adressé aux citoyens de la place, M. Guilmain s'est dit bien satisfait de l'administration de son conseil municipal, administration qui, selon lui, est en bonne santé malgré la crise économique.

"Je ne me sens vraiment pas mal à l'aise de parler des finances du canton, de faire le bilan de l'année 1982. Comme vous le savez, notre importante réalisation fut l'aménagement de l'hôtel de ville. Toutefois, le conseil a aussi procédé à des travaux de réfection de routes" a-t-il mentionné.

Le chemin de la Mine et le 5e Rang ont, en effet, été réparés au cours de la dernière année et ce, grâce à une subvention de $10,000 que le canton de Roxton Falls a reçu du ministère des Transports du Québec. "Outre l'entretien des chemins, nous avons également dépensé à même le budget une somme de $6,000 pour la réalisation de ces travaux" a précisé M. Guilmain.



M. Paul Guilmain, maire du canton de Roxton Falls.

Actuellement, le canton a dépensé environ 85% de son budget, soit quelque $197,000 sur un montant total de $246,500. "Il n'y aura pas de problème à terminer l'année. Même que l'on prévoit peut-être obtenir un surplus" a signalé le maire, répétant qu'il n'avait pas honte, vraiment, de présenter un tel bilan.

Pour les contribuables du canton de Roxton Falls, l'année 1983 s'annonce plutôt tranquille et pas gourmande du tout puisqu'elle n'a pas inscrit à son menu d'augmentation de la taxe foncière.

Quant aux projets du conseil municipal, ils sont peu nombreux et peu coûteux. Ils se situent surtout au niveau de la voirie, plus précisément au niveau de la réfection des routes.

"Si les finances nous le permettent, nous avons d'abord l'intention de paver la cour de l'hôtel de ville. Puis, nous procéderons à des travaux de réfection de route. La voirie, c'est le plus gros de nos dépenses" a indiqué le maire Guilmain, tout en tenant à signaler qu'il a toujours été appuyé à 100% par les membres du conseil, l'inspecteur municipal ainsi que la secrétaire-trésorière. "Administrer, ca ne se fait pas tout seul".



La décoration intérieure de l'hôtel de ville a été réalisée avec goût. Les couleurs et le bois de pin y font bon ménage.

Photos Alain DION



L'hôtel de ville du canton de Roxton Falls. La première partie a été rénovée et la partie des garages est une construction nouvelle. Tout ça pour $95,000.

$100,000 pour paver le rang Ste-Geneviève

ROXTON FALLS (GL) — Grâce à une subvention de $100,000 du ministère des Transports du Québec, le canton de Roxton Falls pourra procéder au printemps à des travaux d'asphaltage sur le rang Ste-Geneviève.

"Le rang au complet sera asphalté, ainsi que les approches du pont du Chemin de la mine" a indiqué le maire, M. Paul Guilmain.

Cet important projet s'inscrit dans les visées du conseil municipal pour l'année 1983. "Et si on peut obtenir d'autres subventions, nous pourrons réaliser d'autres projets" a mentionné M. Guilmain, sans vouloir, toutefois, vendre la peau de l'ours avant l'avoir tuée, selon sa propre expression.



On attend Québec

Lac Brome n'attend que le bon plaisir de Québec pour se lancer dans la rénovation de son hôtel de ville. Ce projet a été accepté par Ottawa, qui est prêt à verser à Lac Brome un montant de $75,000; mais comme il faut une entente Ottawa-Québec pour que les municipalités puissent avoir accès à la manne, on attend... Déjà des soumissions ont été demandées pour renouveler les portes et fenêtres, le conseil les a étudiées, se préparant à procéder dès que Québec aura donné le feu vert.

Les élus gèlent leur salaire à Lac Brome

LAC BROME (JdB) — Les élus municipaux de Lac Brome renoncent, pour 1983, à toute augmentation de leur rémunération.

Les salaires seront donc gelés, l'an prochain, à $10,125 pour le maire et à $3,375 pour les conseillers. Malgré ce gel, les membres du conseil municipal de Lac Brome resteront parmi les mieux payés de toute la région, proportionnellement à la population qu'ils desservent, et qui s'établit à environ 4,500 personnes.

En 1980, le conseil s'était entendu sur une rémunération de base: $3,000 pour les conseillers et $9,000 pour le maire. Cette entente avait pris la forme d'un règlement, qui prévoyait pour les années subséquentes, une augmentation équivalent à la hausse de l'indice du coût de la vie.

Maire et conseillers pouvaient donc s'attendre, comme par les années passées, à bénéficier, en 1983, d'une augmentation de leur salaire. Cependant, ils ont décidé, unanimement, de geler leur rémunération aux mêmes montants que l'an dernier, renonçant, pour 1983 du moins, à toute augmentation.

Aucune raison particulière n'a été apportée à la table du conseil pour expliquer le geste posé. Personne ne s'en plaint d'ailleurs, ni inquiété.

En 1980, les élus s'étaient voté une augmentation très substantielle, en tenant compte de la somme de travail qu'ils avaient à abattre comme conseiller ou comme maire. Peut-être que depuis ce temps-là, leurs tâches ne se sont pas accrues, dans la même proportion que l'indice du coût de la vie.

Ecrasé à mort dans sa camionnette

STE-MARIE-DE-MONNOIR(GT) — Une violente collision frontale entre un camion-remorque et une camionnette a fait un mort et un blessé, mercredi soir, sur la route 112, à la hauteur de Ste-Marie-de-Monnoir.

M. Robert Béliveau, 64 ans, de la route rurale 1, à St-Césaire, a été écrasé à mort quand la camionnette qu'il conduisait a été frappée de plein fouet par le lourd véhicule qui venait en sens inverse.

Le conducteur du camion-remorque, M. Roger Choinière, de Granby, s'en est tiré avec des blessures mineures. Il a été conduit au Centre hospitalier de Granby, où il a reçu les soins nécessaires avant d'obtenir son congé.

L'accident s'est produit un peu avant 20H30, en face du 3363 de la route 112, à Ste-Marie-de-Monnoir.

Le blessé était au volant d'un véhicule appartenant à Robert Transport, de Granby. Il conduisait vers l'Ontario un chargement en provenance de la conserverie de Rougemont.

Au moment où l'accident s'est produit, un des conducteurs venait à peine de sortir d'une entrée privée pour s'engager sur la grand route. Sous l'impact, de l'essence s'est répandue sur la chaussée, faisant craindre qu'un incendie ne vienne compliquer encore la tâche des sauveteurs. Heureusement, il n'en fut rien.

Les constatations d'usage ont été effectuées par les agents de la Sûreté du Québec, poste de Marieville.



A voir ce qui reste de la camionnette, pas surprenant que le conducteur y ait trouvé la mort.

Photo Alain DION

Le drame de Dunham

Pavel accusé de meurtre

DUNHAM(GT) — S'il est trouvé apte à subir son procès, Nick Pavel, 27 ans, devra répondre à une accusation de meurtre en rapport avec le drame survenu le 11 novembre, à Dunham, alors que quatre personnes, dont trois membres d'une même famille, ont été abattus à coup de carabine.

Pavel a comparu mardi devant le juge Claude Léveillé, au Palais de justice de Granby.

Les mains encore bandées, à cause des brûlures qu'il s'est infligées alors qu'il tentait de maîtriser un début d'incendie dans sa maison à la suite de la tuerie, Pavel n'a enregistré aucun plaidoyer, l'accusé ayant plutôt été soumis à une période d'examens psychiatriques de 60 jours. Aussitôt après sa comparution, il donc repris le chemin de l'institut Pinel, où il avait d'ailleurs été conduit suite au drame.

Dans les circonstances, il n'a pas été nécessaire d'attendre les conclusions d'une enquête du coroner avant que l'appareil judiciaire se mette en branle. Pavel doit revenir devant le Tribunal le 17 janvier.

VENTE DE NOEL



chez MERCERIE Cartier

20% à 50%

réduction

SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN

PROFITEZ DE CETTE VENTE POUR VOUS PROCURER VOS CADEAUX POUR LA NOEL

40 EVANGELINE — GRANBY GALERIES DE GRANBY

L-16365

L'économie

Les valeurs et la bourse

L'or à New York:	$US 412.20
Le dollar canadien:	.8187 (+.0023)
Bourse de Montréal:	311.39 (+2.51)
Bourse de Toronto:	1843.12 (+14.81)
Dow Jones:	1032.10 (+4.60)

Dans la Rive-Sud

Québec a injecté $113.5 millions depuis un an

GRANBY (ML) — Le gouvernement du Québec, via différents ministères, a investi depuis un an $113,580,000 dans la région de la Montérégie, soit la Rive-sud.

C'est ce que révèle l'Office de planification et de développement du Québec (OPDQ), à la suite d'une visite à Longueil de M. François Gendron, ministre délégué à l'Aménagement et au développement régional qui, à cette occasion, rencontrait différents organismes socio-économiques de la Montérégie.

Au nombre des subventions accordées en 1981-1982, on note le parc Yamaska qui a reçu $300,000 et la compagnie Général électrique de Bromont avec une aide financière de $4,300,000.

Et au cours des trois dernières années, la Raffinerie de sucre de Saint-Hilaire a reçu du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Pêcheries, $50 millions en aide financière.

En 1981, la Montérégie comptait pour 37% de l'emploi québécois dans le matériel de transport, et 14% de celui des services à l'entreprise. Quant à l'importance de son agriculture (26% de l'emploi québécois), elle peut constituer un avantage comparatif pour certaines biotechnologies, fait remarquer l'OPDQ.

Faible hausse du taux d'escompte

OTTAWA (PC) — La Banque du Canada a haussé hier son taux d'escompte de .03 de un pour cent. Ce taux, appelé également taux bancaire, soit le taux d'intérêt exigé par la banque centrale sur ses avances aux banques à charte du pays, est passé de 10.84 p.c., la semaine dernière, à 10.87 p.c.

Discours du Trône reporté

OTTAWA (PC) — La commission royale chargé-d'étudier la situation économique figurait au nombre des projets et priorités que le gouvernemse proposait d'annoncer dans un discours du trône, a déclaré le premier ministre Trudeaujeudi.

Prenant la parole aux Communes M. Trudeau a précisé que le discours était prêt à la mi-octobre mais avait été reporté pour permettre aux dé putés de passer au travers d'un amoncellement de projets de loi avant d'ouvrir une nouvelle session du Parlement.

"Cela ne signifie nullement que nous n'avons pas agi sur certaines des mesures qui auraient été annoncées dans ce discours du trône", a indiqule premier ministre.

En plus de la commission royale, le discours comprenait le projet de $1.1 milliard, déjà annoncé, pour créer des emplois et améliorer le réseau ferroviaire dans l'Ouest.

Le ministre des Finances Marc Lalonde a cependant déclaré par la suite que le discours du trône n'avait pas été soumis au cabinet pour approbation.

M. Trudeau n'a donné aucune indication de la date à laquelle le discours serait prononcé, bienque, selon les calculs, ce ne devrait pas être avant le Nouvel An.

1,500 employés de GM rappelés en '83

TORONTO (PC) — General Motors du Canada a annoncé, jeudi, que 1,500 des employés de son usine d'assemblage de Sainte-Thérèse seront rappelés au début de l'année prochaine.

Le porte-parole de GM, M. Nick Hall, a précisé que ces travailleurs, qui on été mis en chômage en février dernier, feront partie du second quart qui entrera en opération à compter du 24 janvier. L'usine de Sainte-Thérèse, en banlieue nord de Montréal, qui produit des voitures compactes pour le marché nord-américain, dispose en temps normal d'un personnel de 2,500 employés.

M. Hall a expliqué que la décision d'augmenter la production a été motivée par un accroissement des ventes des modèles Oldsmobile Cutlass Supreme, Pontiac Grand LeMans et Pontiac Grand Prix construits à Sainte-Thérèse. Il a ajouté que la baisse des taux d'intérêt, la stabilisation des prix du carburant et un regain de confiance dans l'économie de la part des consommateurs sont autant de facteurs qui ont fait grimper les ventes de ces modèles aux Etats-Unis.

"J'espère qu'il s'agit-là d'un signe avant-coureur de ce qui attend l'industrie automobile au cours des mois à venir", a dit M. Hall.

le Coq Rôti ET PLUS

PIZZA — SPAGHETTI — POULET ROTI

Réduction de $2.00 jusqu'au 20 Novembre 1982

PIZZA MOYENNE GARNIE

A L'ACHAT D'UNE PIZZA MOYENNE GARNIE, OBTENEZ UN RABAIS DE $2.00 SUR PRESENTATION DE CE COUPON.

Ce coupon est non-monnayable et est valide jusqu'au 21 novembre 1982. (1 coupon par client)

PIZZA PIZZA

	BAMBINO	PETITE	MOYENNE	GRANDE
FROMAGE-TOMATE	3.25	3.85	5.75	7.60
VEGETARIENNE	3.50	4.50	6.95	8.50
GARNIE (all dress)	3.60	4.75	7.95	9.95
SPECIAL LE COQ	4.50	5.95	9.50	11.95
EXTRA	0.75	1.35	1.95	2.50

* Extra: Bacon ou champignons ou fromage ou peperoni ou piments.

Le SPECIAL pour 4 personnes au comptoir.

comprend 2 poitrines, 2 cuisses, 4 portions de frites, 4 portions de sauce, 4 portions de salade, 4 petits pains

$11.95 ($12.95 sur livraison)

777, rue Principale, Granby

Restaurant — Comptoir — Livraison

378-3906

L-16344

Vous désirez ACHETER une table, une scie, une balayeuse. des chaises, un tapis, le linge de bébé.

UTILISEZ LES ANNONCES CLASSÉES de

372-5433

La Voix de l'Est

Les grands titres

Secteur public

Ultimatum de Lévesque: TROIS SEMAINES

par ROBERT LEFEBVRE



QUEBEC (PC) — Le premier ministre Lévesque a accordé hier un sursis de trois semaines aux 300,000 salariés du secteur public pour accepter les propositions gouvernementales, sans quoi le différend sera réglé par décret avant les Fêtes.

Dans une déclaration solennelle devant l'Assemblée nationale, le chef du gouvernement a par ailleurs prévenu les syndicats et leurs membres que tout nouveau débrayage d'ici là mettra fin aux négociations et entraînera sans délai le règlement du conflit par législation.

Reconnaissant que les chances de parvenir à une entente négociée sont "fragiles", le premier ministre a dit espérer néanmoins un accord sur la base des nouvelles propositions qui seront déposées dans les prochaines heures aux tables de négociation.

Ces nouvelles offres comportent des montants additionnels qui sont destinées, a-t-il précisé, à alléger pour les bas salariés le poids de la récupération à laquelle le gouvernement ne veut pas renoncer.

La Loi 70 autorisera le gouvernement à récupérer $521 millions dans la poche de ses travailleurs durant le premier trimestre de 1983.

"Je demande aux syndicats, je leur demande instamment de recevoir ces propositions avec toute l'ouverture d'esprit dont ils sont capables, de les examiner avec nos négociateurs au cours de rencontres intensives, puis de soumettre rapidement à leurs membres les résultats de ces discussions, de telle sorte que nous puissions savoir, d'ici à trois semaines au plus tard, si oui ou non un règlement est possible," a dit le premier ministre. **Avant Noel** Après avoir fait le tour de la situation économique et de la crise budgétaire qui ébranle son gouvernement, M. Lévesque a réitéré sa ferme intention de sceller l'issue des présentes négociations avant la fin de la session, c'est-à-dire avant Noel.

Il a fait valoir la nécessité de mobiliser au plus tôt toutes les énergies disponibles pour traverser la crise.

Observant que le processus de négociation accapare les énergies du gouvernement au détriment de la situation des chômeurs, des assistés sociaux et des PME, le premier ministre a déclaré que "cela peut durer un certain temps, mais pas indéfiniment."

Il a rappelé que l'ontario, qui est encore plus riche que le Québec, a tranché la question par voie législative, unilatéralement et sans discussions, de même que le gouvernement fédéral avec sa loi du 6 et 5 p.c.

Il a constaté que la "routine classique du donnant-donnant" adoptée depuis le début des négociations n'a rien donné de substantiel, accusant même les syndicats de tenter d'arracher des concessions sans rien vouloir donner en retour.

"Le gouvernement, a-t-il dit, ne s'enlisera pas dans cette ornière." **Réactions** "Nous en sommes là, et avec un gouvernement du Parti québécois", a déclaré le chef de l'opposition libérale, Gérard-D. Lévesque, en réponse à la déclaration du chef du gouvernement.

Selon lui, le premier ministre distribue volontiers la part de responsabilité de chacun: la crise économique, les marchés financiers, le gouvernement fédéral et maintenant les syndicats.

"Il n'a oublié qu'un responsable, le gouvernement du Parti québécois," a-t-il lancé.

Le chef libéral a soutenu que l'attitude du gouvernement risque de provoquer un affrontement avec le mouvement syndical qui pourrait avoir des conséquences terribles pour la collectivité.



Adieu à la politique

QUEBEC (PC) — L'ancien ministre Denis de Belleval a annoncé officiellement jeudi qu'il quittait la vie politique, devenant ainsi le troisième député ministériel à tirer sa révérence en l'espace de quelques semaines.

M. de Belleval a confirmé qu'il démissionnait comme député de Charlesbourg pour occuper un poste de vice-président au affaires internationales pour la firme d'ingénieurs-conseils Lavalin.

Agé de 43 ans, M. de Belleval était député depuis 1976. Il a été successivement ministre de la Fonction publique et des Transports mais il devait être écarté du conseil des ministres en 1981 après l'élection générale.

BIJOUTERIE
Jacques Archambeault



SPECIALISTE DE LA REPARATION DE MONTRE MECANIQUE & ELECTRONIQUE. HORLOGE MODERNE & ANTIQUE.

AUSSI: choix d'alliances et bijoux à prix concurrentiels.

34 Principale Roxton-Pond
L-14231 375-2156

263- Trouvé

Si quelqu'un trouve un objet et désire retrouver son propriétaire, La Voix de l'Est publiera gratuitement et trois jours consécutifs une annonce sous la rubrique

263- Perdu/Trouvé

Le civisme, c'est une foule de petites choses, et ça ne coûte rien.

372-5433

15359

VENTE

DU 10 au 20 Novembre



BENOÎT MORIN

Chez GEMO

ON A LE DON DE FAIRE DU BON

UNE REMORQUE DE MATELAS A PRIX IMBATTABLE

MOBILIER DE CHAMBRE

ECONOMISEZ jusqu'à $400.

L-16353

MEUBLES La bonne adresse pour économiser GEMO 727 COWIE GRANBY 378-6209 378-9300

VISA MasterCard

ROLCTHEQUE
CA ROULE CA DANSE
190 DESJARDINS GRANBY
TEL.: 378-3929

SOIREE DANSE ET PATIN



AU PROFIT DES JOLOTHINS
VENDREDI 19 NOVEMBRE
19H30

BILLETS
A l'avance: $2.00
A la porte: $3.00
vous donnant droit GRATUITEMENT
à
1 FRITE
1 COKE

LAISSEZ-PASSER NON VALIDE

NOMBREUX PRIX DE PRESENCE
- DES RADIOS TRANSISTORS
- BONS D'ACHATS POUR JEANS
- GILETS COTON OUATE
- ET AUTRES...

Son X plus
DISQUES AUDIO
39, RUE EVANGELINE, GRANBY, QUE. J2G 6N4
ALEX BERGER, rep. Tél. (514) 378-8816

L-16329

Commentaires

Une lueur d'espoir

Le maire Pierre Bellefleur avait une bonne nouvelle à livrer aux Bromontois, cette semaine, alors qu'il présentait le rapport sur la situation financière de leur ville. Les taxes n'augmenteront pas en 1983. Il n'y avait cependant devant lui, et c'est un peu malheureux, que trois citoyens pour partager cette bonne nouvelle.

Certes, les Bromontois verseront-ils encore plus que dans bien d'autres villes en taxes. Mais quand on connaît les difficultés que leurs élus tentent de surmonter, c'est déjà un grand pas que de réussir à geler les taxes au moment où tant de villes sont contraintes de les augmenter.

Si cela ne soulage pas beaucoup, c'est-à-dire n'allège pas le fardeau fiscal pour l'instant, il reste que c'est moins démoralisant et en ce sens plus encourageant que de toujours entendre parler de difficultés et de hausses de taxes. Le gel annoncé fait poindre une lueur d'espoir.



par Valère Audy

En supposant que le conseil s'en tienne aux règles d'austérité énoncées et advenant quelques bons investissements, un allègement du fardeau fiscal sera possible. Ce qui ne veut pas nécessairement dire une réduction des taxes, mais plutôt un gel prolongé, une croissance inférieure à la normale, à celle d'autres villes. Au bout du compte, celles-ci rejoindraient Bromont en matière de taxation.

Le maire prévient toutefois la population de l'étroitesse de la voie à suivre. Les employés avec lesquels la ville aura à négocier devront se contenter de hausses voisinant les normes fédérales. Quant au développement, n'obtiendront l'aval du conseil que les projets susceptibles d'amener de nouveaux investissements sans alourdir le fardeau fiscal.

On appliquera donc en '83, mais en les resserrant encore, les règles observées cette année. C'est grâce à ce rigoureux suivi et à de bons investissements, que le bilan '82 s'annonce le plus beau des dernières années, que les taxes resteront les mêmes, bien que les prévisions budgétaires, elles, augmentent de 9%. S'il reste une marge de manoeuvre, le conseil la consacrera à la protection des acquis et à l'amélioration des services à la population.

Ce rapport du maire reprend presque mot pour mot les propos qu'il tenait en campagne électorale. En fait, il précise et confirme ce qui ne pouvait alors être perçu, à cause du contexte, que comme propagande, mais ce qui devient maintenant une bonne nouvelle pour les Bromontois.

En ce temps-ci

Le roi de la vérité

Nous connaissons toutes sortes de rois. Il y a les rois d'Angleterre, de Belgique, de Norvège, etc. Et l'idée que nous nous faisons d'eux ressemble à la belle vie, la grande vie: richesse, confort, puissance, banquets, voyages, cadeaux, etc. Il y a aussi les rois du steak, de la patate, des bas prix, etc. Dans notre tête, ces rois signifient: beau, bon, pas cher! Mais finalement, tous ces rois pensent bien plus à eux qu'à nous; ce qui les intéresse, c'est plutôt leur profit et leur intérêt que les nôtres.

Et voici qu'encore aujourd'hui, nous osons présenter le Christ-Roi. Il vaudrait mieux dire: le Roi-Christ. Car, à bien y penser, ce n'est pas le Christ qui devient roi mais c'est un roi qui devient Christ. Et c'est là toute la différence du monde.

C'est pourquoi il pourra dire que son "royaume n'est pas de ce monde". En effet, un roi qui se proclame "témoin de la vérité", ça ne court pas les rues. Un roi qui veut gouverner non à la manière des hommes mais à la manière de Dieu, c'est plutôt rare. Un roi, par exemple, qui prend résolument parti pour les petits, les rejetés, les démunis; un roi qui favorise le partage entre les gens; un roi qui fait la promotion de la justice; un roi qui demande de pardonner au lieu de faire la guere... ça surprend. On n'est pas habitué à cela. Ca dérange même au point qu'on cherche à s'en débarrasser. Pilate n'y comprend rien et les gens ne trouvent rien de mieux que de le crucifier. Et après, on aura la paix, enfin!

La paix! Tout le monde court après encore aujourd'hui! Si on l'avait suivi ce roi, peut-être y aurait-il moins d'affamés sur cette terre, peut-être ne dépenserions-nous pas cinq cent milliards par année pour nous armer jusqu'aux dents, peut-être serions-nous plus heureux que nous le sommes!

Qui sait? Il n'est jamais trop tard pour le suivre, ce roi! Il vaut bien tous les autres!

Jules Beaulac



Les lecteurs

NON au Livre blanc du Dr Laurin

M. Camille Laurin,
Ministère de l'Education,
Québec

Monsieur le ministre,

Voici pourquoi je dis NON à votre livre blanc sur la restructuration scolaire.

Après la lecture de votre bouquin, je trouve qu'il y a beaucoup trop de contrariétés sur le sujet. Sur tous les pouvoirs que vous dites donner aux parents, il y a des conditions: Loi 101, convention collective et autres.

Exemple: si je veux que mes enfants aillent à l'école anglaise, je ne peux pas, car il y a la Loi 101 qui m'en empêche. Est-ce que c'est cela le libre choix? Aussi nous aurons du pouvoir en autant que nous aurons la même opinion que le gouvernement. Dans ce cas, qui a vraiment le pouvoir? Accepter dans ces conditions, c'est vous faire une chèque en blanc.

Si les conseils d'écoles se heurtent à ces directives gouvernementales, y aura-t-il assez de parents volontaires pour former de tels conseils? Il sera alors facile pour vous de mettre cette ou ces écoles en tutelle.

Il y a du bon (50%) dans votre réforme, mais certains articles ont besoin d'être revisés.

Bravo à la confessionnalité de l'école! C'est bon. Mais pour cela, a-t-on besoin d'un si grand ménage?

Donnez des pouvoirs aux comités d'école et de parents déjà existants. Au lieu d'avoir un délégué à la commission scolaire, pourquoi l'exécutif du comité de parent ne siégerait-il pas avec les mêmes avantages et droits que les commissaires?

On peut aussi changer les critères d'admissibilité au poste de commissaire. Ex.: avoir des enfants aux études.

Il peut y avoir autant de parents-commissaires que de commissaires. De cette façon les payeurs de taxes et les parents auront chacun leur mot à dire.

Merci,

R. Lacharité,
Granby

Dimanche: journée des patriotes

Dimanche, le 21 novembre, est la "Journée des patriotes" en mémoire des Patriotes de 1837-38.

Je convie la population de Granby à commémorer cette fête par la lecture de ces événements de notre histoire, dont la conclusion fut 12 pendus.

Les 12 pendus de la rébellion:

Trois des juges, Philippe Panet, Vallières de Saint-Réal et Elzéar Bédard protestent lorsque Colborne suspend l'Habeas Corpus. Mécontent de cette opposition, il les destitue. La cour expédie le jugement et prononce cent huit condamnations à mort, puis se ravise. Elle grave quatre-vingt-seize déportés en Australie.

Quant aux douze autres ils seront pendus haut et court au Pied du courant... pour l'exemple. Qui sont-ils?

François Nicolas, institeur à l'Acadie;

Joseph Duquet, étudiant en droit;

Pierre-Rémi Narbonne, peintre et huissier de Boucherville;

Amable Daunais, cultivateur de l'Acadie;

Capitaine Joseph Robert, fils de Jacques Robert et Suzanne Roy;

François-Xavier Hamelin, cultivateur de Saint-Philippe de Laprairie;

Les deux frères Sanguinet, Ambroise et Charles, petits-neveux du seigneur de Lasalle à Laprairie;

L'officer français Charles Hindelang, qui refusa de trahir ses compagnons d'armes;

Pierre-Théophile Decoigne, de Saint-Philippe de Laprairie;

Joseph-Narcisse Cardinal, de Châteauguay;

François-Marie Chamilly, chevalier de Lorimier.

De sa prison de la rue Craig, le chevalier de Lorimier écrivait dans sa dernière lettre: "Je meure sans remords, je ne désirais que le bien de mon pays."

C'est lui qui fut le premier à être exécuté, aux premières heures glaciales de ce sinistre 15 février 1938."

La devise officielle du Québec est "Je me souviens".

Souvenons-nous de ces hommes.

Paul-O. Trépanier,
architecte, maire de Granby

La culture

Avec "A toi pour toujours ta Marie-Lou"

Un beau bateau pour la troupe Sauvageau

par Ginette LAURIN

WATERLOO — En choisissant "A toi pour toujours ta Marie-Lou" de Michel Tremblay, la troupe de théâtre Sauvageau s'est embarqué dans un beau bateau...un bateau qui navigue bien, toutefois, et qui finit par entrer à bon port.

Difficile d'interprétation à cause des thèmes et du langage souvent très crus, la pièce complique aussi le travail des comédiens de par son action qui se déroule en deux époques différentes. Les dialogues se contrecroisent et parfois s'entrechoquent, aussi.

Lors de la première représentation, René Tousignant, dans le rôle de Léopold le père, a connu quelques problèmes justement avec ses répliques qui sortaient toujours quelques secondes trop tôt.

Néanmoins, la qualité du ton et des interprétations étaient au rendez-vous. D'une part, Ghislaine Bourbeau, dans le rôle de Marie-Lou, a, à mon avis, démontré un talent fou dans ses répliques et mimiques surtout. Elle a vraiment été à la hauteur de la situation.

Francine Laverdière (Manon), Manon Pelletier (Carmen) et René Tousignant ont également donné le meilleur d'eux mêmes, laissant paraître sans contredit une certaine confiance, un talent presque naturel et, chose des plus importantes, une compréhension des textes de Tremblay.

Yves Roy, le metteur en scène, a accompli un excellent travail. Quant aux décors, ils correspondent bien aux époques, soit les années 1961 et 1971.

De la pièce en tant que tel, on peut dire simplement qu'elle est dure, réaliste, certes, mais combien difficile à "encaisser"...les personnages sont tellement authentiques, tellement vivants qu'ils nous embarquent à plein, jusqu'à l'écoeurement presque! "Y'en a qui aime vive dans le malheur" signale, d'ailleurs, Carmen, la chanteuse western, pour accentuer le côté fataliste de la famille...



Manon Pelletier dans le rôle de Carmen, la chanteuse western. Photo Mario Beauregard

Tout un spectacle à voir ce soir encore à la polyvalente Wilfrid Léger ainsi que samedi et dimanche.



Gretzky chante..

La super-étoile de la Ligue nationale de hockey, Wayne Gretzky, fera ses débuts dans la chanson ce soir à CBC. Wayne chantera "The Devil Came Down To Georgia" en plus de participer à quelques commerciaux dans le cadre de l'émission "The Paul Anka Show", qui débute à 19h. Amateurs de hockey et de musique... à vos postes!

Les Peintres unis de Waterloo exposent à Valcourt

Différence et originalité

par Ginette LAURIN

VALCOURT — Les murs du Centre culturel Yvonne L. Bombardier, à Valcourt, ont pris de la couleur ces derniers temps, depuis en fait qu'ils sont recouverts des nombreuses toiles des Peintres unis de Waterloo.

L'exposition, qui se termine toutefois le 22 novembre (il faut faire vite), vaut le coup d'oeil puisqu'originalité et excellence sont au rendez-vous.

15 peintres, plus différents les uns des autres, affichent, en effet, sans aucune marque de pudeur leurs plus profonds sentiments: tendresse, amour, sensibilité, joie de vivre.

C'est d'ailleurs pour cette raison qu'une petite visite au centre culturel ne déçoit pas l'amateur de belles choses, l'amateur de tableaux à l'huile et d'aquarelles.

Ma visite m'a permis d'admirer et d'apprécier d'une manière toute particulière les tableaux signés Grenier, ces tableaux presque géants qui nous montrent une "Dame à la fenêtre" et du même coup (voilà où se trouve la magie du dessin et des couleurs) tout ce qui se passe à l'extérieur, "Le couple", "Une fille en fourrure" et "Monsieur pipe" quatre merveilleuses créations.

La portraitiste Karmen Dumas a su également attirer mon attention surtout avec une toile intitulée "Songerie". Et tous ces autres tableaux sont d'une beauté quasi réaliste.

Monique David, Line Côté, Réjeanne Beaulieu, Louise Gauthier (Hiver à la campagne) Mona Gauthier, Denise Pouliot-Gagnon et Diane Giroux (Printemps fleuri) démontrent aussi un côté personnel qui est agréable à l'oeil qui en voit finalement de toutes les couleurs, c'est bien le cas de le dire.

De leur côté, les René St-Jean, Réjeanne Robillard, Claire Gauvin-Pinsonnault et Benoit Harvey ont ce que l'on peut appeler un coup de pinceau un peu spécial, original.

Réjeanne Robillard avec "Les enfants du soleil", Claire Gauvin-Pinsonneault avec "La chapelle au crépuscule", René St-Jean avec "Affection" et Benoit Harvey avec "L'amour chevaline".

Avec ses bouquets de fleurs, toutes des aquarelles, Claudia fait bande à part puisqu'elle est la seule qui emploie cette technique. Beaucoup de sensibilité, de tendresse aussi peuvent être perçues à travers des formes et des teintes effacées.

L'exposition des Peintres unis de Waterloo, un événement qu'il ne faut certes pas manquer. Et il ne reste que quelques jours seulement!



Les toiles des Peintres unis de Waterloo seront exposées jusqu'au 22 novembre au Centre culturel Yvonne L. Bombardier.

photo Alain DION

Pierre Parent et chef! La Voix de l'Est présentent

Le Concert de Noël de l' *Orchestre symphonique de Montréal*

Chef-invité: Pierre Hétu
Soliste: Marie-Danielle Parent
Au programme:
A deste fideles
Panis Angelicus
Extraits: Hansel et Gretel
Casse-noisette
La valse des patineurs



MERCREDI SOIR

MERCREDI 24 novembre 20:00 hres
Eglise Notre-Dame de Granby

Billets: Pharmacie Paul Meunier
68 Court, Granby
126 Principale, Cowansville

Chez Duke
272 est Principale, Farnham

Collaboration de Seagram

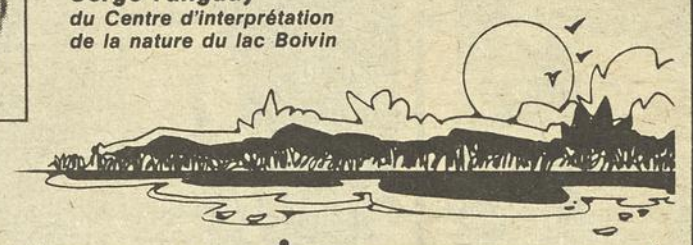
L-16559

Les audiences publiques sur le Parc Yamaska

En août dernier, le ministère des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche, annonçait la tenue d'audiences publiques sur le parc Yamaska pour la fin novembre 1982.



par
Serge Tanguay
du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin



Notre environnement

Pourquoi donc des audiences publiques sur un parc qui nous semblait jusqu'alors bel et bien ouvert? A ma connaissance, les barrières du parc sont ouvertes depuis plus de trois ans et depuis le temps, il n'a cessé d'y avoir constructions et mise en place de nouveaux aménagements.

C'est en scrutant un document intitulé "Le Parc québécois I Politique" que nous pouvons trouver réponse à notre question. Il existe en effet une loi (la loi sur les parcs) qui stipule que le ministère des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche doit consulter la population pour toute création ou abolition d'un parc au Québec. Par le biais d'audiences publiques, la population est invitée à donner son avis sur les limites, la vocation et les aménagements du futur parc. Qui peut être intéressé à l'installation d'un parc dans sa région?

C'est d'abord vous et moi, Monsieur tout l'monde. Nous avons besoin d'équipements de loisirs de qualité et qui répondent vraiment à nos besoins.

C'est aussi les municipalités entourant le parc, qui s'occupent déjà de loisirs et qui ont pour la plupart des organisations bien implantées dans le domaine.

Ce sont aussi les organismes sociaux et culturels qui auront sûrement à utiliser le parc à leur façon.

Enfin, ce sont les organismes spécialisées dans le domaine du loisir de plein air qui connaissent déjà l'offre et la demande.

Tous ensemble, allons nous faire entendre. Allons dire ce que nous voulons.



Le ministère a défini deux zones de récréation intensive. C'est à l'intérieur de ces deux zones que nous retrouverons les plages, la plaine de jeux, les stationnements, les tables de pique-nique. C'est aussi 41 km de sentiers de ski de fond et d'autres sentiers de randonnée pédestre.

La vocation du parc serait du type récréatif, ce qui sous-entend que la mission de celui-ci sera de "favoriser la pratique d'activités récréatives de plein air, de contribuer à la protection du milieu naturel et à sa connaissance par le public qui le fréquente".

Enfin, les limites du parc serait une superficie d'environ 875 hectares.

Est-ce cela que vous voulez? Est-ce vraiment ce dont vous avez besoin? Les audiences publiques du 8 décembre prochain sont pour vous, afin que vous puissiez dire ce que vous voulez.

A vous de jouer!

PALMARES

SEMAINE DU 22 NOVEMBRE 1982

ANGLAIS

POSITION CETTE SEMAINE / TITRE	INTERPRETE	POSITION DE LA SEMAINE PRECEDENTE / ETIQUETTE
1- Hard to say I'm sorry	Chicago	Full Moon
2- Eye of the tiger	Survivor	Mercury
3- Da Da Da	Trio	Mercury
4- Eye in the sky	Alan Parson Project	Arista
5- Love is in control	Donna Summer	Geffen
6- Give me just a little...	Angela Clemmons	Portrait
7- Your Imagination	Hall and Oates	R.C.A.
8- L Keep forgettin'	Micheal McDonald	Warner
9- You should hear how she...	Melissa Manchester	Arista
10- Love will turn your around	Kenny Rodgers	Liberty
11- Music and light	Imagination	Black Sun
12- Hey Baby	Ann Murray	Capitol
13- Only time will tell	Asia	Geffen
14- I'll find my way home	Jon and Vangelis	Polydor
15- Hold on	Santana	C.B.S.
16- Jump to it	Aretha Franklin	Arista
17- I'm the one	Roberta Flack	Atlantic
18- Big fun	Kool and the Gang	De-Lite
19- Jack and Diane	John Cougar	Riva
20- Bou of Autumn	David Roberts	Elektra
21- Gloria	Laura Branigan	WEA
22- He got you	Ronnie Milsap	R.C.A.
23- Heart Attack	Olivia Newton-John	M.C.A.
24- In the name of love	Sharon Redd	Prelude
25- Young love	Air Supply	Big time
26- Gypsy	Fleetwood Mac	Warner
27- Baby I need your loving	Carl Carlton	R.C.A.
28- Love come down	Evelyn King	R.C.A.
29- Heartlight	Neil Diamond	C.B.S.
30- Some Body's Baby	Jackson Brown	WEA
31- Tell my why	April Wine	Aquarius
32- What's forever for	Micheal Murphy	Liberty
33- I need you	Paul Carrack	Epic
34- Tock this town	Stray Cats	E.M.I.
35- Heatbreaker	Dionne Warwick	Arista
36- The girl is mine	Jackson McCartney	Epic
37- Knock me out	Gary's Gang	Unidisc
38- Truly	Lionel Ritchie	Motown
39- Cant believe	Nancy Martin	Neige
40- Maneater	Hall and Oates	R.C.A.

FRANCAIS

POSITION CETTE SEMAINE / TITRE	INTERPRETE	POSITION DE LA SEMAINE PRECEDENTE / ETIQUETTE
1- Le coup de folie	Thierry Pastor	V.I.P.
2- Solitaire	Martine Clémenceau	Polydor
3- Villégiature	Françoise Hardy	V.I.P.
4- Sentimentale	Marie Myriam	4 Saisons
5- Je suis ton amie	Suzanne Parayre	Modulation
6- Sérénade d'amour	Mario Cadotte	Plutonium
7- Pleure ma petite soeur	Martine St-Clair	Pro-Cult.
8- Si tu sais compter	Cesarez	Bobinason
9- Cette fille	Patrick Juvet	Barclay
10- Attention danger d'amour	Pierre Grocolas	V.I.P.
11- Pense à moi	Nicole Martin	Kebec-Disk
12- Regarde-toi	Joe Dassin	C.B.S.
13- Les enfants du futur	Demis Roussos	Mercury
14- La fête en trotinette	Lucia Kleen	Trema
15- Femme je vous aime	Julien Clerc	Virgin
16- Sentiments	Jean-François Michael	Sirano
17- Vivre avec toi	Peter Pringle	AM
18- Femme ou fille	Claude Dubois	Pingouin
19- Quand tu danses	Mickey Milan	Modulation
20- L'amour cabriole	Philippe Lacoste	Pathé
21- Tirez pas sur l'ambulance	Françoise Hardy	Trans-Mus...
22- Tu as tout chaviré...	Pierre Lalonde	Discor
23- Femme que j'aime	Jean-Luc Lahaye	Philips
24- Au revoir	Alain Morisod Sweet	Kosmos
25- L'amour c'est n'importe quoi	Olivier Kowalski	Virgin
26- Ma place dans le trafic	Francis Cabrel	C.B.S.
27- Walkman video	Comix	Virgin
28- Vacances j'oublie tout	Elegance	Pro-Culture
29- Jouez Bouzouki	Dalida	Able
30- SOS Anonyme	Dwight Druick	Bobinason
31- Totalement fou d'elle	Hugues Hamilton	Modulation
32- Sur la scène	Bill	Celebration
33- Snap	Beau Flash	Focus
34- La bonne étoile	Jean Vallée	Trema
35- Le beau matou	Louise Portal	Pro-Culture
36- Chanson fleur bleue	Suzanne Parayre	Modulation
37- Une chanson sur le coeur	Adamo	Able
38- Ca ne change rien à la mus...	Dan Perlman	Matra
39- Pile ou face	Robert Charlebois	Solution
40- T'es beau quand tu ris	Luc Cousineau	Kebec-Disk

L-16248

COURS INTENSIFS

Animateur disco, devenez

DJ

avec
Denis Proulx
Michel Saulnier
Pierre De L'Isle
sur équipement

SOLOTECH inc.

CENTRE DE FORMATION Radio-Télé

au Palais du Commerce
1600 Berry, suite 220, Montréal

CFRT Centre Formation Radio-Télé

Tél: Pierre De L'Isle 378-3800

Permis Culture Personnelle
Loi sur l'enseignement privé



Le seul endroit à Montréal où l'on forme les DJ et c'est au CENTRE DE FORMATION RADIO-TÉLÉ AU PALAIS DU COMMERCE.

L-16554

Les annonces classées — 372-5433

Quelques rubriques des annonces classées de La Voix de l'Est

201- Propriétés à vendre
209- Fermes à vendre
241- Appartements à louer
244- Logements à louer
263- Perdu / Trouvé
265- Animaux à vendre
271- Divers à vendre
301- Personnel demandé
342- Garderies
370- Autos à vendre

Un investissement qui coûte peu et qui rapporte bien

372-5433

15358

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

7 LOGEMENTS A VENDRE: ou à échanger, au 138 Robinson sud. Financement disponible. Tél. 1-464-2272

ACTON-VALE: MAISON UNIFAMILIALE, 8½ pièces, à vendre ou à louer, avec abri d'auto, garage, très bien située, taxes minimes. Téléphone: 378-7312.

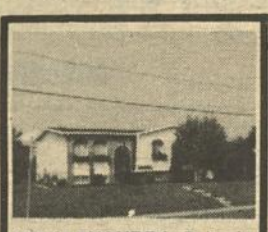
AU DOMAINE ACROTERE: Maison style québecois, 5 pces, armoires en chêne, garage, construction neuve, sur terrain de plus de 20,000 pi.ca. Eligible au rabais provincial et fédéral. S'ad. Au Construction Domaine Acrotère Inc. 378-3951

AUBAINE! maison 27x42, s-sol fini avec foyer + garage 16x26 et atelier 12x20, dans Canton Granby, très grand terrain 114,000 p.c. Piscine de surface. Venez voir: 379-9231

AUBAINE!
BUNGALOW 35'x 45', brique, 5½ pces, 3 chambres coucher, garage, abri d'auto, entrée asphaltée, sous-sol semi-fini. Taxes minimes. $45,000. Tél: 378-1801 après 5H.

BUNGALOW à vendre 5½ pces, demi sous-sol fini, prix $35,000. A 195 Bigras, Roxton Pond. Tél. 372-0665

Cowansville bungalow à vendre ou à louer, 8½ pcs, site résidentiel, près centre-ville, parc et lac, 3 ch.c. Piscine chauffée au solaire. Grand terrain ombragé. 263-2116



165 ALEXANDRA: Près du lac Boivin, split-level, briques et aluminium, 24' x 40', 8 pièces, grand terrain de 10,447 pi.ca., piscine h.t., remise, prix $54,000. négociable. (Pas d'agent). 372-0549.

PC.9139

PRES D'EASTMAN



BAR-SALON DE LA VALLÉE

— Vous recherchez un bar (en opération)
— Un foyer pour personnes âgées
— Un centre de villégiature (8 acres)

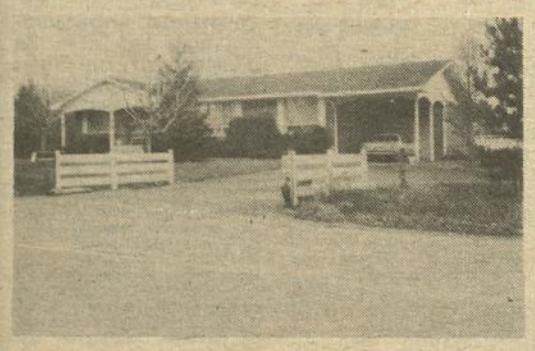
J'ai pour vous ce qu'il vous faut...

Prix: $65,000.00 (ferme)
Raison: autre commerce.

Tél: 539-2400
ou 297-2526

PC-8114

immeubles **Populaires** ENR COURTIER



CHARMANT bungalow en brique, 69'x 32', très bonne condition, foyer, garage, sous-sol fini. Toute offre raisonnable acceptée.

Propriété à revenu:

8 LOGIS en brique, en bonne condition, secteur commercial, rapporte annuellement $22,080. Prix: $90,000.

4 LOGIS en brique; 2-4½ et 2-5½, rapporte annuellement $10,020. — Peu de comptant requis.

375-5334 375-3656

PC-9077

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON 2x4½, en dryvit, près église et école, fenêtres couvertes en aluminium, planchers recouverts de tapis, grande cour asphaltée, logis du bas libre à l'acheteur. Vendue par succession. 372-9610

Pour vente rapide! pas d'agent. Maison brq. 1½ étage, 4 c.c. Plancher bois franc. Abri auto. Coin Bourget 356 Foch. $45,000 négociable. 378-6367

PRES DES GALERIES: bungalow 7½ pces, avec piscine 18', de 1 an, sous-sol fini, foyer pierre, lave-vaisselle, tour avec rotor, décoration A-1, prix: $41,500. Jour: 375-3860, soir: 378-0637.

ROXTON POND: maison avec commerce de peinture, canot, chaloupe et ménés et avec articles de pêche. Aussi 2 terrains. Tél. 372-2570

RUE LAURIER: prix: $38,000. 5½, brique, garage 12x18, éligible aux subv., S'adr: Lucien Deslauriers, Imm. Pop., 372-5993

RUE WILLY: bâtit 1975; cottage en brique et vinyle, 23x44, avec garage 14X28, porte élect., chauffage élect., armoires en chêne, tapis mur à mur, foyer en pierre en haut et en bas, s.s prêt à finir, terrain boisé 150x134, taxes $559. S'ad. Lucien Deslauriers, Imm. pop.: 372-5993.

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

FERME DEMANDÉE environ 50 à 75 acres en culture, avec sucrerie, grange-étable et hangar en bon état. Pas plus de 30 à 35 milles de Granby. Palerais de $50,000 à $75,000. S.V.P. envoyez réponses avec une photo des bâtiments principaux à: M. B. Chagnon, 1185 rue Gascon, Chambly, J3L 2T8

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

A BROMONT: maison mobile 5 pces, meublée, 1½ salle bain, toute installée, grand patio, remise, etc. Près pentes de ski et équitation. $17,000. Tél. 1-747-0727 ou 1-534-2103

BROMONT: Roulotte 1974, 23 pieds. équipée été-hiver, chauffage électrique, auvent, remise, cabanon. Prix à discuter. Tél. 1-622-5554 ou 1-297-3610

MAISON MOBILE 10x50, sur terrain 300x180, près de I.B.M. Bromont. Prix à discuter. S'ad. 263-4085

208 TERRAINS À VENDRE

CANTON GRANBY: Projet St-Hubert rue Reynolds, beaux terrains sur hauteur, à partir .18¢ pi.ca. Léger comptant, financement intérêt 10%. M. Lapalme, 372-3027

CONSTRUISEZ à votre goût, dans un endroit paisible, terrain de 20,000 pi.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger. Prix et conditions à discuter selon vos convenances. Tél: 378-3472 ou 372-6034.

DANS GRANBY: terrains de 7,000 et 12,000 pi.ca. Secteur J-H.Leclerc, Simonds sud. Entrée d'eau et d'égouts, asphalte, trottoirs entièrement payés. Taxes amélioration locale $4.40. Jour: 378-2622, soir: 378-4244

RUE WILLY: terrain 225' de façade x 192', total 43,000 pi. prêt à construire, taxes minimes. Prix raisonnable, .17 le pi. Peu de comptant requis.
MONTPLAISANT: site prestigieux, 4 terrains d'environ 18,000 pi.
Pour inf. s'ad. 70 Cairns, 372-8703

209 FERMES À VENDRE

Ste-Cécile Milton
Dans le village, maison de 10 pces, libre, entrepôt 52x25, terre de 65 arp. avec érablière de 1,500 vaisseaux. Echange acceptée. Qu'avez-vous à m'offrir? 1-464-2272

210 COMMERCES À VENDRE

A QUI LA CHANCE! soyez votre propre patron. Dépanneur à vendre, pas cher, cause: santé. Intéressé 372-3100

COMMERCE disponible pour service de liqueurs et chips Fiesta, à domicile, dans région de Cowansville; 3 jours établis, bonne clientèle. A Temps plein ou partiel. Inf: 263-4535, demandez Bruno.

DEPANNEUR A VENDRE (FONDS DE COMMERCE SEULEMENT). TEL: 372-8155 APRES 5H. P.M.

225 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION!
$1,800.00 à $4,000.00 PAR MOIS ENER-SAGE E.S. recherche distributeurs à temps plein ou partiel selon le secteur. Pour informations: (sans frais)1-514-341-7196.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL! Gagnez $450. à $900. par semaine. Vie-Tal recherche un nombre limité de distributeurs selon le secteur. Expérience non nécessaire. Nous donnons formation complète. Inf: 1-(514)-326-1201, à frais virés.

241 APPARTEMENTS À LOUER

3½ MEUBLÉ , propre, repeint à neuf, prix $185 et $200. Toutes taxes et déneigement, chauffage non compris. Situé boul. Fortin. Tél. 378-6937, 378-4743.

APP. 2½ libre à 31 Centre; APP. 3½ libre 1er déc. à 94 St-Urbain, les deux meublés. AUSSI: logis 4½ moderne, libre ou 1er déc. à 100 St-Urbain. Tél. 372-2173

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé. Prix $170. Situé 138 Robinson sud. Tél. 372-7763

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, situé 1 rue Elgin. S'adr: Guy Gallant, 372-1330, 372-9030.

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, libre 1er déc. A 168-2 St-Hubert. Inf. 378-8251

APP. 3½ pces, meublé, eau chaude fournie, stationnement déneigé, $215 par mois. Libre immédiatement. 378-3770

APP. 3½ pces, meublés, éclairés, chauffés. Libre immédiatement. Tél. 378-1486.

APP. 3½ pces, meublé, demi sous-sol, $200 par mois, sous-location, accès laveuse-sécheuse. Situé 145 Barr près lac Boivin. Tél. 372-5242 ou 372-9421

APP. 3½ pces et 4½ pces, meublés ou non meublés. Situés rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177.

APP. 3½ rue Evangéline, près Galeries Granby, meublé, chauffé, éclairé, système balayeuse centrale, balcon, prise-auto, $285 par mois, libres nov. et janv. S'ad. 99 Bourassa. 372-3590.

APP. 3½, meublés, bloc neuf, près des Galeries. Tél: 378-3050.

APP. neuf, 3½ pces, dans centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, câble, balayeuse. S'ad. 83 Gill (après 6h).

APT. 3 pces, neuf, meublé, chauffé, éclairé et eau chaude fournie, situé à 4 km de l'usine IBM, GE et Mitel. 263-0891.

BEAU 3½ meublé, chauff. élect. Laveuse-sécheuse non payantes, dans quartier résidentiel, $200 par mois. Tél. 375-2626

GRAND 2½ pces, endroit tranquille, grandeur (24'x 18'), (18'x 12'). 375-5750 après 4H. p.m. ou heure des repas.

COWANSVILLE: app. luxueux, 2 mois gratuits, 3½-4½-5½ pces, système d'intercom, balayeuse murale, bonne insonorisation. Tél. 263-7569 ou 263-2997

GRAND 3½ pces, meublé, presque neuf, très moderne, toutes taxes payées, déneigement, balayeuse, service lav.-séch. AUSSI: beau grand 4½ neuf, non meublé. Libres immédiatement. Situés 303 St-Charles Sud. Tél. 378-4486.

GRAND 3½ pièces, meublé, chauffé, situé près des Galeries Granby, grand stationnement, accès laveuse-sécheuse, libre immédiatement. Tél. 378-7874 ou à 372-6034.

GRAND 3½ pces, à sous-louer, meublé, chauffé, eau chaude fournie, grand stationnement. Jour: 372-8070, après 5H.p.m.: 375-1790.

GRANDS 2½ pces à sous-louer. Tél. 375-2499 ou 379-5858

243 MAISONS À LOUER

BROMONT: Domaine St-André, 4½ pces, chauffage élect. Foyer Franklin, grand terrain boisé, $350 par mois. 372-8373

MAISON A LOUER, semi-détachée, 3 ch.c. foyer, garage, tapis mur à mur, balayeuse centrale. Libre immédiatement. Rue Allen, $625 par mois comprend: entretien extérieur et taxes. S'ad. 372-2000 ou 372-5046

MAISON MOBILE à louer à Fort Lauderdale, Floride semaine ou mois. Inf: 263-6322 après 7H. p.m.

MAISON MOBILE à louer, à la campagne, idéale pour couple. Tél. 372-3869

244 LOGEMENTS À LOUER

1 MOIS GRATUIT! 5½ dans duplex (bungalow), beau, grand, propre, taxes payées, remise extérieure. Libre 1er déc. $390. Tél. 378-2643

4½ PCS au 3e étage, à 375 Langlois, prix $300. Aurait besoin couple certain âge pour travaux concierge dans cet immeuble. Inf. 372-0382

A L'ANGE-GARDIEN: grand 5½ pièces. Tél: 293-3811.

BEAU grand 4½ à sous-louer, très propre, situé 191 St-Urbain app.3, $215 /mois, libre immédiatement. 375-3027

BLOC EN BÉTON à l'épreuve du feu, insonorisé, foyer si désiré, 4½ pces, lave-vaisselle inclus, à partir de $295. Aussi 5½ à partir de $345. Toutes taxes incluses. Disponibles immédiatement. Payez à partir du 1er NOV. seulement. Situés rue Fernandel. Tél. 372-7129 ou 372-1636

CANTON DE GRANBY: logis 5½ pces, meublé ou non, chauffé, éclairé. 375-5699.

CONDOMINIUM LE TOURNESOL
Bromont, logements, 2 à 3 c.c. $370. et $400. par mois, 2 salles de bains, foyer, laveuse, aspirateur centrale, piscine. Tél: 534-2840.

DECEMBRE GRATUIT: Grand 5½, Inst. laveuse-sécheuse, prise pour auto. Toutes taxes payées. $315 par mois. Près J.H.Leclerc. Tél. 378-2970 ou 539-1772

GRAND 4½ pces, à sous-louer, très propre, endroit tranquille, situé tout près des Galeries, libre 1er janvier. Après 5H. p.m.: 378-6406.

GRAND 4½ pces, dans 6 logis, près école, église, dépanneur, centre d'achats. Tél. 378-1058 ou 378-5844

GRAND 4½ pces, près des Galeries, mois de décembre gratuit. Tél. 372-0828

GRAND 4½, à sous-louer, mois décembre gratuit. $295. par mois, rue Simonds. 378-0902 après 5H. p.m.

GRAND 4½, moderne, tapis mur à mur, porte patio, décembre gratuit, rue Dorchester. 378-3114 ou 375-2440.

GRAND 5½ chauffé, eau chaude fournie, câblevision fourni. Situé 120 rue Daigle, Cowansville. Libre 1er déc. Tél. 263-4554 ou 263-7286

GRAND 5½, libre immédiatement, 75 Fatima, au 2e et 3e étage, près école, bien insonorisés, intercom, construction récente. Prix $350 et aussi 4½ pces à $310. Tél. 372-0382.

GRAND 5½, très propre, situé boul. Fortin. Libre 1er déc. $250 par mois. Tél. 378-6937 ou 378-4743

GRANDS LOGEMENTS NEUFS
avec foyer et lave-vaisselle, 4½ et 5½, construction entièrement de béton, insonorisation assurée. Conciergerie. Stationnement privé. Service d'entretien. Tél: 378-1457.

LAC BOIVIN: 1-4½ pces, à 100 Swett. $275 par mois. Beau site tranquille. Tél: 375-1356.

LOGIS à sous-louer, 4½ pces, situé 636 Place Touraine. $260 par mois. Libre 1er déc. Ménage fait à neuf. Après 3h30 à 375-3163

LOGIS 3 ch.c. 3e étage à 135 St-Michel, immeuble insonorisé, $418 par mois, eau chaude de fournie, tennis, piscine, libre immédiatement. Tél. 372-2000

LOGIS 3½ pces, avec poêle et réfrigérateur, eau chaude fournie, immeuble insonorisé, $325 par mois. Libre immédiatement. Tél. 372-2000

LOGIS 3½, système chauffage élect. Inst. laveuse-sécheuse, 3e étage à 10-5 Dollard. S'ad. 19 St-Louis, Granby.

LOGIS 3½, chauffage élect. Tapis salon et chambre. Dans un bas. $140 par mois. Libre. A 476 Cowie. Tél. 375-1156

LOGIS 4 pièces, dans un bas, chauffage électrique. Libre 1er décembre. Situé rue St-Hubert. S'ad. 33 St-Hubert, Granby.

LOGIS 4½ à sous-louer, rue Laval, chauffage élect. Planchers bois franc, $240 par mois. Libre 1er déc. 372-5931

LOGIS 4½ pces, eau chaude fournie, $250 par mois. Aussi 4½, meublé, situé rue Bourgeois et Boul. Fortin. Tél.: 378-1486.

LOGIS 4½ pces, 3e étage, eau chaude fournie, stationnement déneigé, libre immédiatement, $240 par mois. A 217 Groulx. Tél. 378-3770

LOGIS 4½ près Galeries Granby, tapis, inst. lav.-séch., prise auto, $285 par mois, toutes taxes incluses. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590.

LOGIS 4½ pces, taxes et eau chaude comprises, libre immédiatement. Tél. 378-1917 l'avant-midi et après 6h.

LOGIS 4½ pces, chauffé, eau chaude fournie, taxes payées. Inst. lav-séch. Stationnement pour auto avec prise. Tél. 378-5497

LOGIS 4½ pces, construction récente, toutes taxes payées, libre immédiatement. 378-3050.

LOGIS 4½ pces, tapis, chauff. élect. Inst. laveuse-sécheuse, stationnement. Libre immédiatement. Tél: 378-5977

LOGIS 4½ pces, dans un duplex, tapis mur à mur, entrée privée, libre 1er janv. $250 par mois, à 502 boul. Boivin. Tél. 378-5817

LOGIS 4½ pces, très propre, chauffage élect. Libre 1er déc. A 101 Lewis, Waterloo. Inf. 539-0971

LOGIS 4½, chauf. élect., inst. lav.-séch., toutes taxes payées, case au sous-sol, $215. par mois, rue St-Vincent, libre 1er janv. 372-6456.

LOGIS 5½ pces, au 1er étage, rue Drummond, $265. par mois. Tél: 375-5317.

LOGIS 5½ pièces, poêle, frigidaire, eau chaude fournie, piscine, tennis, situé rue St-Michel. Tél. 378-3322 ou 372-7288

LOGIS 5½ pces, à sous-louer, $330. par mois. Tél: 378-2089 après 4h30 p.m.

LOGIS 5½ pces, $225. par mois, libre 1er déc., situé rue Principale. 378-1944.

LOGIS 5½, libre 1er déc. 2e étage, foyer, grand patio, terrain clôturé. Tél. 375-1962.

PRES DU LAC BOIVIN: 2½, 3½, meublés, câble; 243 DENISON O., 4½ pièces; 244 DENISON O., 3½ meublé, chauffé; 476 DENISON O.; 2½ m., ch., écl.; 5½ pces. Tél: 372-6150. 1110 Simonds Sud, app. 104: 4½, 5½ pces. 378-2089.

ST-CESAIRE logis 4½ pces, près école et aréna. Toutes taxes comprises. Sous-location à partir de $260. Inf. 372-2474

ST-CESAIRE: LOGIS 4½ pces, au 2300 rue Union, app. 1, libre 1er déc. Tél: 469-2733 ou 469-4079.

TRES BEAU LOGIS 4½ pces, près Galeries Granby, libre immédiatement. Inf: 372-8000.

CHATEAUNEUF BOISE A COWANSVILLE SPECIAL POUR LE MOIS DE NOVEMBRE SEULEMENT
1er MOIS GRATUIT
4½ - $180.
PAR MOIS
☆ Environnement exceptionnel
☆ Piscine extérieure
☆ Terrain de jeux.

Nos bureaux sont ouverts de 9h.a.m. à 9h.p.m. 7 jours par semaine

Pour informations:
263-4104

PC.9155

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL d'environ 1,000 pi.ca. rénové à neuf, idéal pour buanderette, dépanneur en électricité, plomberie, draperies, coupons. A 466 Bourget. Pour inf. 372-8703 ou 372-5935

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer, endroit tranquille. Tél. sur heure des repas ou après 4h 375-5750

252 CHAMBRES ET PENSION

CENTRE HOWARD: Pension pour personnes âgées, bonne nourriture, loisirs, messes sur place. Personnel expérimenté 24 hres par jour. Service de médecin. Propre. Bonne ambiance. Près hôpital. Tél. 372-7678

CHAMBRE et PENSION pour personnes âgées, avec expérience. Haut de la ville. Tél. 372-2775

MAISON D'ACCUEIL POUR HANDICAPES MENTALEMENT

APPROUVEE PAR LE GOUVERNEMENT (FEMMES SEULEMENT)

TEL: 379-5382

PC-8129

252 CHAMBRES ET PENSION

MANOIR BEAUMONT: Si vous voulez confort, sécurité, soins médicaux, services religieux, loisirs, ambiance familiale. Appelez 263-6235.

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

ENTREPOT chauffée, pour auto, camion, bateau, camper, etc. Facile d'accès. S'ad. 378-4326

ENTREPOTS à louer, gr. 17x34 et l'autre 40x50. Tél. 372-6621

ESPACE à louer dans un entrepôt chauffé, pour entreposer auto pour l'hiver. Tél. 378-0727 ou 372-1492.

263 PERDU TROUVE

PERDUE broche avec bateau à voile dessiné, perdue à l'aréna, vendredi 12 nov. Tél. 378-5721

TROUVÉE paire de lunettes d'homme dans étui noir, face du 36 Toulouse. Pour inf. 36 rue Toulouse, 378-7710

TROUVÉE rue St-Charles Sud, petite femelle Cooley d'environ 1 an poils blancs et beige, pure race. Après 5h à 372-9378

265 ANIMAUX A VENDRE

CANICHE miniature, beige, 9 mois, propre, à vendre. Tél. 469-3647

271 DIVERS A VENDRE

2 CAUSEUSES en bois $40 chacune; couvre-lit pour lit double avec soussin genre patch word crocheté $50. Tél. 372-0142

2 LITS un lit baldaquin et un lit ordinaire; Palmier avec lampe. Tél. 378-5085

4 RALLY WHEELS de Mustang avec 2 pneus d'été et 2 pneus d'hiver. Prix $75. Tél. 534-2617

A VENDRE: 5 press-drills, 16 vitesses, choc, $225. S'adr: Surplus d'Armée, 343 Principale, Dunham. 295-2766.

A VENDRE: mini laveuse-essoreuse Simplicity $100; lave-vaisselle $50; set de chambre complet $150; Set cuisine $100; set de salon $100. Tél. 372-5993

ANNEXE à l'huile; antenne de TV à vendre. Après 5h à: 372-4291

271 DIVERS A VENDRE

A VENDRE: lot d'outils; 13 grinders, 6", $79. chaque; 4 grinders, 8", $139. chaque; 5 press-drills, 15 vitesses, choc, $225.; 4 press-drills, 12 vitesses, 58 choc, $245. chaque; 3 press-drills, 5 vitesses, ½ choc chaque; 2 modèle haut, $315. chaque; 1 press-drill, 12 vitesses, 1 pouce choc, $595.; 2 press-drills, 15 vitesses, 58 choc, $235. chaque; 3 bancs de scie 10", industriels, $475. cahque; 3 scies à ruban 14 po., industrielles, $455. chaque; 1 chapper à bois, $399; 5 corroyeurs 6", $460. chaque. S'adr: Surplus d'Armée, 343 Principale, Dunham, 295-2766.

ANTI-ROUILLE
Huile et graisse chauffée.
$25.00
5 ans d'expérience.
Lundi au samedi de 9h.à 6h.
CLOUTIER AUTO BODY
372-7657

ARTICLES DE BEBE: Pousse-pousses de jumeaux; carrosses, sièges et lits d'auto; chaises berçantes, petites tables et chaises, linge de bébé, balançoires, paniers d'osier, etc.. Tél. 295-2397

ATTENTION
Vente et achat
Meubles usagés
Très bonne garantie sur appareil ménager, et beaucoup d'autres articles en magasin.
Tél: 372-5806

AVIS AUX MAGASINS! Comptoirs vitrés, salles d'essayage en fer forgé, rack à linge. 372-8571.

BASSINETTE avec bureau, table de chevet, table à langer et lampe. Set de salon rouille, style modulaire, plus tabouret. Set de chambre Colonial comprenant lit 60", chiffonnier, bureau de femme avec huche et 2 tables de chevet, 2 ans d'usure, très bon prix. 378-4264.

BOIS de chauffage, à Rougemont, pommier 16 po. excellente qualité. 469-2849.

BOIS de chauffage à vendre. Tél. après 6h à: 292-3680 Mansonville.

BOIS DE CHAUFFAGE sec, 16 po. Tél: 539-0391 ou 375-4639. Aussi table et 4 chaises antiques, $400. 539-0391.

BOIS DE FOYER à vendre. Tél: 379-5396, 379-5368 ou 375-3192

BOIS DE FOYER à vendre. Tél: 378-9188.

CAGES à poules pondeuses, usagées, très propres. Tél. 534-2715

CONGELATEUR 20 pi.cu. à $300. Tél. 372-3680

271 DIVERS A VENDRE

CONGELATEUR 12 pi.cu.; poêle et réfrigérateur Gibson, blancs, très propres. Tél. 378-9278

COURROIE sans fin 20' avec moteur interrupteur pour avancer ou reculer; 2 lifts hydrauliques avec pompe pour camion pouvant servir pour charrue à neige; 1 machine pour brasser peinture avec minuterie; compresseur portatif avec moteur 1 force capacité 100 lbs; caisse enregistreuse mécanique élect.; dactylo élect. Olympia; machine de comptoir pour factures; coffre-fort; set de 4 intercome; set de 2 intercome; machine à additionner élect. Tél. 372-6621

EPARGNEZ en achetant maintenant; érable à vendre. Tél: 378-6101.

FOIN ET PAILLE à vendre, livré. Après 6H. p.m.: 378-9372

JEU VIDEO Télévision, avec 14 cassettes. Faites une offre. Tél: 469-2143.

LIT capitaine avec tête-bibliothèque plus 2 bureaux et table de travail incluse. Le tout $125; bureau double $40. Tél. 372-7675

LIT d'enfant et bureau 3 tiroirs avec penderie; siège d'auto; parc; pèse-bébé; habit d'hiver 24M. Tél. 372-5281

MACHINE à boules professionnelle, en parfaite condition; jeu vidéo sur table avec TV, jeux hockey, tennis. AUSSI maison mobile refaite à neuf, très bien située, en Floride à Dania, avec nombreux Granbyens dans le parc. Après 5h à 514-378-4227

PNEUS d'hiver 10% d'usure G78-15, 4 plis de Canadian Tire. $50. Tél. 372-2540 après 6h.

SAPINS: Venez le coupé dans une plantation. 3 à 6 pi. de haut. Quantité limitée. A 240 rue Brome, Bromont, tél. 534-2715

SET cuisine neuf en chêne massif, $385; Tables à dessin ajustables 30x42 à $75. Tél. 375-5252

SET DE SALON en chêne massif, au complet. Tél: 372-7298.

STORES verticaux en tissu, couleur amande, pour porte-patio de 5 pi. Tél. 372-6270 entre 4h et 8h.

TELEVISEURS portatifs et meubles usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Jour: 372-9322, soir: 378-3604.

TRACTEUR Massey Ferguson 8 H.P. avec souffleuse à neige et tondeuse 34", aussi souffleuses à neige neuves et usagées. A vendre scies mécaniques neuves et usagées, de marques Poulin, Homelite, McCulluck et Sthil. Tél. 375-2876

TV A LOUER: à partir de $10. par mois avec ou sans option d'achat. Tél: 378-4153

VETEMENTS INDIENS 100% coton, blouses, chemises, pantalons et robes, jeans. Au prix les plus bas. BOUTIQUE EVEREST, 394 Ave. du Parc, Granby, 375-2208

271 DIVERS A VENDRE

VENTE DE PNEUS USAGÉS de toutes grandeurs. Prix réduit. Tél. 378-2282

273 MACHINERIE A VENDRE

BREAK 5 pieds pour débosseleur, $550. Shear 3 pieds, 18 gauges, $550. Van 35 pi., en aluminium, sur roues, idéal pour entreposage, à louer ou à vendre. 378-2092.

281 MACHINES A COUDRE

MACHINES à coudre industrielles à vendre ou à louer. Tél. 375-2488 ou 375-3758

282 VÊTEMENTS A VENDRE

BEAU MANTEAU DE VISON couleur naturel, gr: 16 ans, à prix d'aubaine. A ne pas manquer. $800. Cause: départ pour le sud. 469-2615.

CAPE de maternité, pantalons et blouse de maternité, gr. 9-10 ans; plusieurs suits d'hiver pour enfant 0 à 5 ans. Tél. 378-5504

MANTEAU DE FOURRURE en rat musqué, garni de renard Norvégien, avec chapeau, gr; 7 ans. 372-0729.

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

COLLECTIONNEURS D'ANTIQUITES! magnifique "banc de quêteux" authentique, très ancien, couleur d'origine. Acheteurs sérieux seulement 534-2487

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS fourrures et manteaux de fourrure usagés en chat sauvage, loup ou renard. Nous passons les voir. 469-2380.

ACHETERAIS Ski-Doo Elan ou Olympique, pas plus de 5 ans. ACHETERAIS aussi poêle élect. Tél. 372-7657

AVONS BESOIN URGENT d'ameublement usagé exemple: sets de salon, cuisine et chambre à coucher, appareils élect. Inf. jour: 263-2672, soir à 263-7023

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AVON! Devenez Représentante AVON et "jamais vous n'aurez paru si belle!" Vous rencontrez des gens tout en gagnant de l'argent. Quelle expérience enrichissante! Composez: 372-4116 Lise Campbell.

BATISSEZ votre propre revenu! Vendez un produit nouveau sur le marché... Prenez rendez-vous à 378-5609

HOMME demandé avec beaucoup d'entregent, belle personnalité, et possédant un camion; pour route de liqueurs douces. Demandez Daniel, de 5 hres à 7 hres p.m. à 378-9513.

LIVREUR demandé avec expérience. S'ad. en personne chez Rapid Pizzéria, 478 boul. Boivin.

OPERATEUR de Calandre, demandé par compagnie de caoutchouc à Mtl, expérience nécessaire. (1)-731-8286.

PERSONNES demandées pour faire livraison, avec petite voiture. Expérience dans la vente serait un atout, mais pas nécessaire. Salaire entre $300. et $500. Pour entrevue, se présenter au 718 Principale, app. 10, Granby, tous les matins entre 9H. et midi, jusqu'au 25 novembre 82.

REPRESENTANT demandé pour une compagnie d'équipement et d'accessoires de restaurant. Territoire à couvrir: Cantons de l'Est. Expérience absolument nécesssaire dans ce domaine. Prière d'envoyer curriculum vitae: M. R. Fortier, 5435 Ferrier, Montréal, Qué. H4P 1M5.

TELEPHONISTES demandées pour faire promotion au téléphone. Travail très intéressant. Pour entrevue, se présenter au 718 Principale, app. 10, Granby, tous les matins entre 9H. et midi, jusqu'au 25 novembre 82.

VOUS AVEZ UNE AUTO? Vous cherchez un traval intéressant? Un salaire à votre mesure? Nous vous offrons cette possibilité. 372-3171 M. Roussel, dimanche de 9H.à 5H

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

SYSTEME de son modulaire, capacité 180 watts RMS Total, avec meuble-bibliothèque, $900. Inf: 378-1938.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AVON! Devenez Représentante AVON et "jamais vous n'aurez paru si belle!" Vous rencontrez des gens tout en gagnant de l'argent. Quelle expérience enrichissante! Composez: 372-4116 Lise Campbell.

BATISSEZ votre propre revenu! Vendez un produit nouveau sur le marché... Prenez rendez-vous à 378-5609

HOMME demandé avec beaucoup d'entregent, belle personnalité, et possédant un camion; pour route de liqueurs douces. Demandez Daniel, de 5 hres à 7 hres p.m. à 378-9513.

LIVREUR demandé avec expérience. S'ad. en personne chez Rapid Pizzéria, 478 boul. Boivin.

OPERATEUR de Calandre, demandé par compagnie de caoutchouc à Mtl, expérience nécessaire. (1)-731-8286.

PERSONNES demandées pour faire livraison, avec petite voiture. Expérience dans la vente serait un atout, mais pas nécessaire. Salaire entre $300. et $500. Pour entrevue, se présenter au 718 Principale, app. 10, Granby, tous les matins entre 9H. et midi, jusqu'au 25 novembre 82.

REPRESENTANT demandé pour une compagnie d'équipement et d'accessoires de restaurant. Territoire à couvrir: Cantons de l'Est. Expérience absolument nécesssaire dans ce domaine. Prière d'envoyer curriculum vitae: M. R. Fortier, 5435 Ferrier, Montréal, Qué. H4P 1M5.

TELEPHONISTES demandées pour faire promotion au téléphone. Travail très intéressant. Pour entrevue, se présenter au 718 Principale, app. 10, Granby, tous les matins entre 9H. et midi, jusqu'au 25 novembre 82.

VOUS AVEZ UNE AUTO? Vous cherchez un traval intéressant? Un salaire à votre mesure? Nous vous offrons cette possibilité. 372-3171 M. Roussel, dimanche de 9H.à 5H

343 SERVICES DIVERS

ASTROLOGIE et Chiromancie, les mystères dans notre main, santé, destinée, puissance, chance. Tél: 375-7211.

ATTENTION! Nettoyage de tapis à la vapeur, ainsi que lavage de mur et plafond, à bon prix. 378-7228.

GAGNEZ DE L'ARGENT en restant à la maison: 120 méthodes. Pour informations inclure enveloppe affranchie à: H. Chantollière, 2888 Ch. Chambly, C.P. 2023, Longueuil B, P.Q.

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante
RÉPARATION
(514) 372-3832

Service Laplante E N R
RÉPARATION À DOMICILE D'APPAREILS MÉNAGERS
LAVE-VAISSELLE, POÊLE, LAVEUSE-SÉCHEUSE, RÉFRIGÉRATEUR, CONGÉLATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TÉL: (514) 372-3832
(PC-7440)

343 SERVICES DIVERS

DECAPAGE de meubles de tout genre, finition, rembourrage. Maurice Proulx, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

LETENDRE AUTO
Traitement à l'huile de différentiel neuve, $25. Le samedi et dimanche de 8h à 5h p.m. Tél. 378-7464

VOULEZ-VOUS protégez votre automobile contre la rouille? Pour tout traitement, 20 ans d'expérience, appelez: Garage Bernier, 378-6627 ou 378-5717

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

368 CAMIONS

A VENDRE OU A ECHANGER Dodge pick-up, 1979, autom. 40,000 milles, boîte fibre verre. Tél. 372-9835

CAMION CHEVROLET Chevy Van, 1978, doubles roues, boîte isolée 12 pi., en parfaite condition. 372-8571.

370 AUTOS A VENDRE

ACHETEUR SÉRIEUX! Datsun 200SX, 1982, standard 5 vitesses, système Dolby. Tél. 372-7874

BUICK SKYLARK de luxe, 1981, en bonne condition, 60,000km, 2 tons vert, 4 portes, demande $5,400. Cause: transfert. 372-8815 après 6H.

CAPRI 1981, 2 tons, toit ouvrant, roues de broches, radio am-fm, 21,000km. Jour 372-1551 demandez Jean, soir 375-2910

CHEVELLE Malibu, 1974, 6 cyl. autom. Servo freins et direction, en état de marche. Prix $300. Tél. 378-1418

CHRYSLER 1974, en bonne condition, un seul propriétaire, $450. Et PLYMOUTH Road Runner 1976, moteur 318, autom. au plancher. 375-1680

DODGE Monaco 1974, V8, 360, servo freins et direction, air climatisé, excellent état. $700. Tél. 378-3408 jour.

FIESTA 1979, en très bonne condition, $2,300. Tél: 372-0532.

FORD Granada 1978, ESS Edition Spéciale, 4 vitesses, 4 portes, 8 pneus radiaux, mécanique et carosserie A-1. Tél. 535-6622

FORD LTD II, 1977, tout équipé, 1,500. Tél: 548-2196 après 6H. p.m.

HORNET 1976, 6 cyl., liftback, très propre, peinture neuve, 4 Michelin, mécanique A-1. Soir: 372-8147.

JEEP Renagate CJ-7, 1980, 304 po.cu. 4 vitesses, bien équipé, 43,000km. Tél. 378-9368

JETTA 1982, toit ouvrant, automatique, roues mag, 7,000 km, garantie par la compagnie jusqu'au 6 août 83, prix $9,200. 378-5013.

MONTE CARLO, 1980, moteur V-6, 2 portes, radio Am-Fm Stéréo. Tél: 372-8571.

MUSTANG 1978, moteur V-6, parfaite condition. 372-8571.

PICK-UP GMC, 1976, 6 cyl. automatique, très propre, en bonne condition; DODGE Omni 1979, 4 cyl. manuel. Tél. 375-1680

PINTO 1980, très propre, automatique, servo-direction, bas millage. 378-0831 ou 378-2271.

PLYMOUTH Fury II, 1972; Dodge Dart 1974, les deux propres. AUSSI poêle Franklin. Tél. 372-5753

370 AUTOS A VENDRE

PLYMOUTH Horizon 4 portes, 1979, transmission autom. traction avant, parfaite condition. Cause: mortalité. Tél. 469-2357 ou 469-3748

PLYMOUTH HORIZON TC-3, 1979, 38,000km, tout équipé, $4,500. Tél: 372-7298.

PONTIAC Lemans, 1970, très bonne condition, $300. Tél: 378-1811.

PONTIAC Lemans 1979, excellente condition, 40,000km, 2 portes, $4,500. Soir: 263-6789

RABBIT 1977, 2 portes, 4 vitesses, radio am-fm, Edition Champagne, pneus Michelin, peinture originale, 86,000 milles. En parfaite condition. Tél. 378-4153

RABBIT 1979, automatique, $3,450. Tél. 378-5013.

RABBIT 1980, automatique, de luxe, 4 portes. Tél. 378-5013

RENAULT 5, TL 1982, 22,000 milles, très nombreux équipements supplémentaires. Prix $4,775. Après 5h 378-8980

VOLKSWAGEN Super Beatle, 1974, toit ouvrant, 4 vitesses, très propre, 2 pneus d'été presque neufs, prix raisonnable non refusé. 372-2154.

VOLVO GL 1982, 15,000km, toit ouvrant, manuel avec over drive, tout équipé, $13,250. Tél. 375-2609

MAGASIN GÉNÉRAL
ENCAN SPÉCIAL

De liquidation du magasin général de l'Ange-Gardien qui aura lieu à la Salle d'encan, 247, rue Granby, à Bromont. SAMEDI LE 20 NOVEMBRE 1982 à 11.00 heures A.M.

SERONT VENDUS:
Jeans pour la famille, gants, blouses, gilets, mitaines, pyjamas, serviettes, débarbouillettes, sous-vêtements, lingerie pour hommes, dames et enfants; vaisselle, faulx, lingerie de bébés et autres.
MENAGE DE MAISON:
Réfrigérateur 2 portes, set de salon, table Giard; set de salle à manger complet; T.V.; bureaux, chaises droites et berçantes. Tables et lampes de salon. Couvertures, vaisselle, chaudrons, etc. etc...
ANTIQUITES:
Beau set de chambre avec vanité 4 morceaux, avec sculpture de roses et autres. Rouet, secrétaire à panneaux, tables et chaises. Bureaux, chaises berçantes, table demi-lune, vaisselle, chiffonniers, etc. etc... Environ 50 belles portes.
N'oubliez pas qu'il y aura d'autres meubles modernes et antiques non mentionnés qui seront vendus ce jour-là.
Pour informations d'encans de tous genres, adressez-vous avec confiance à:
JEAN-GUY GÉLINEAU
Encanteur licencié
247 rue Granby
BROMONT, Qué.
Tél: 534-2414
PC-9145

ULTRAMAR CANADA INC.
est à la recherche de locataire dans la région de Granby.
Pour informations, appelez Raymond Beaudoin
1-648-4758
PC-9955

302 TRAVAIL DEMANDÉ

9 BONNES années d'expérience (dans le ménage), travaillerais dans bureaux, maison privée, app, etc. Préférable temps plein. 375-2208

FERAIS tenue de livres, dactylo, payes, etc., à mon domicile, ou temps partiel à votre bureau. Bonnes références. Tél. 372-5355 p.m. ou soir.

JEUNE FILLE fiable désire garder à temps plein et faire menus travaux à domicile. Aussi dame garderait chez elle, enfants de 0 à 5 ans. Tél: 378-3447.

RECHERCHE travail comme téléphoniste-réceptionniste, possède bon de $3,000 du gouvernement. Tél. 378-2253

TECHNICIENNE en administration possède bon d'emploi du gouvernement provincial, recherche emploi dans la comptabilité. 375-4409.

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, sténo. Vendons-réparons dactylos. Frère St-Yves: 469-3144

303 VENDEURS VENDEUSES

REPRESENTANTS(ES) demandés pour vendre des vacances, à temps partagé, à Bromont. Nos clients sont des touristes dans les centres de ski et les environs. Expérience dans la vente un atout. Excellent potentiel financier. Inf. R.M. Associés Enrg. Suite 735, 1010 Ouest, Ste-Catherine, Montréal, H3B 3R3, tél. Montréal: 875-4932, Bromont: 534-2090

341 ENTREPRENEURS

ARTISAN-MENUISIER offre ses services pour construction, rénovation, résidentielle ou agricole. Tél. 263-6932

343 SERVICES DIVERS

ANTI-ROUILLE
Huile et graisse chauffée.
$25.00
5 ans d'expérience.
Lundi au samedi de 9h.à 6h.
CLOUTIER AUTO BODY
372-7657

Les cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous.

DANIEL SOUTHIÈRE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356
G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
A. Desautels, CA
M. Garnepy, CA
S. Outil, CA
J. Fregeau, CA
A. Charpentier, CA

LA BOUTIQUE DU HARNAIS ENR.
139 Route 137,
Ste-Cécile-de-Milton
378-1436
NOUVEAU
Equipement de selle anglaise maintenant en magasin, lot de bottes de cuir véritable, doublées, pour dame, à partir de $35. Ainsi que d'autres bottes à des prix défiant toute compétition.
Autres spéciaux:
2 paires de JEANS pour $24.00
PC-9951

Simard a braillé après la mort de Laporte

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — Le 17 octobre 1970, dans les minutes suivant l'exécution de sang-froid de Pierre Laporte, les felquistes Jacques Rose, Bernard Lortie et Francis Simard ont flanché et ils ont éclaté en sanglots. (Paul Rose n'y était pas, selon le rapport de l'enquêteur Jean-François Duchaîne.)

"Nous ne nous étions presque rien dit depuis que c'était arrivé. Et puis tout a pété. Nous avons craqué. Je me suis mis à brailler. J'étais affreusement mal. Nous nous sommes tous mis à brailler. Nous avons vraiment craqué.

"C'est comme si nous mesurions d'un coup, instantanément, à en avoir mal au coeur, combien était grave le geste que nous venions de poser, ce que nous venions de faire. Tu réalises combien c'est précieux une vie. Tu réalises qu'il est trop tard. Il est mort. Je me souviens d'avoir dit: T... Qu'est-ce qu'on a fait? Ca se peut pas..."

Dans "Pour en finir avec octobre" qui vient de paraître chez Stanké, l'ex-felquiste Francis Simard n'identifie pas celui des felquistes qui, selon le rapport Duchaîne, a "imprimé un fort mouvement de tourniquet au collet de son chandail (de Pierre Laporte)", causant ainsi la mort du ministre du Travail dans le cabinet Bourassa.

Motifs

Devant les journalistes, hier, Francis Simard a refusé de décrire le du meurtre de Pierre Laporte parce qu'il ne peut pas parler de la mort, encore moins la décrire. Le rapport Duchaîne fournit une autre explication : "La décision de la cellule Chénier de ne rien dire sur la mort de Pierre Laporte fut prise le 28 décembre 1970..."

Au départ, affirme l'ex-ravisseur, jamais les membres de la cellule Chénier n'avaient envisagé la possibilité de tuer un homme. C'est par "sincérité" qu'ils ont été forcés de mettre à exécution leur menace.

"Pierre Laporte n'a pas souffert, parce qu'on n'est pas des tortionnaires... Jamais il n'y a pas eu d'actes de violence, d'agressivité, d'interrogatoire", a soutenu l'auteur.

"Sa mort m'a fait de quoi. Il est mort, mais nous autres aussi, on est mort un peu, d'une certaine façon", a-t-il dit aux journalistes, dont certains se sont précipités à sa rencontre, à la fin de la conférence, pour faire autographier leur copie du livre.



Pierre Laporte a eu une mort rapide de révéler Francis Simard.

Condamné à la prison à vie pour sa participation au meurtre du ministre libéral, l'ex-felquiste, en libération conditionnelle depuis 1978, a décidé de raconter "du ventre" sa version des faits parce qu'il a "le goût de fermer la boîte à ceux qui écrivent sans rien savoir, sans n'avoir rien vécu avec leurs tripes...Je suis fatigué de les entendre radoter".

Cette remarque s'adresse à bien des auteurs d'études sur les événements d'octobre 1970, dont celui de "Nègres blancs d'Amérique" (mis à l'index pendant la crise d'octobre) Pierre Vallières, pour qui Simard n'est pas tendre : "Pour les amateurs de romans policiers, il y a les idioties, carrement malhonnêtes, du genre 'L'exécution de Pierre Laporte', de Pierre Vallières."

Vendu $5.95 en librairie, ce récit de 220 pages pourrait rapporter au maximum à son auteur $8,830 si les 20,000 exemplaires sont vendus. "L'aspect mercantile du geste, c'est celui qui me laisse le plus indifférent", a soutenu M. Simard, qui aimerait ouvrir une salle de cinéma pour films québécois.

Pour l'ex-détenu libéré, l'indépendance demeure la seule voie valable pour le Québec. Mais, dit-il, le Québec des années 1982 est "remarquablement pareil" à celui des années 1970.

En 1982, "il y a des changements de détail, il y a des choses qui ont changé de nom, il y a des teintures qui sont passées du vert au bleu, mais ça apporte quoi ça?", s'est-il demandé en faisant allusion au Parti québécois dont il dira plus tard : "Dans la mesure où le PQ a repris l'indépendance, on en est loin".

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNEE
$0.50	$2.25	$105.00

ABC

Dans les endroits desservis par camelots

PAR LA POSTE

Tél.: 372-5433

La Voix de l'Est Ltée
136 Principale, J2G 2V4

Granby, Qué.
Tél.: 372-5433

Le dernier virage

5 ans avec Gilles Villeneuve



par Christian Tortora

— 6 —

Toujours ce sacré fil à la patte!

Mais je serais tout de même malvenu de me plaindre car, pour les journalistes comme pour les pilotes ou les mécaniciens, la course est une drogue dont on ne peut se passer. L'hiver, lorsque je reste chez moi, je suis fort content d'y être afin de me reposer et d'avoir une vie de famille normale. Mais, plus les semaines passent, plus je me surprends à penser au prochain début de saison. Je ne compte certes pas les jours, mais je m'habitue doucement à l'idée de bientôt repartir pour une année nouvelle, et je m'aperçois peu à peu que je vis en fonction de ce départ: je m'informe sans cesse de ce qui se passe dans le monde de la Formule Un, je lis les revues spécialisées, je téléphone en Europe pour connaître les dernières rumeurs, et les Grand Prix, s'ils n'occupent guère mon temps, tiennent une place importante dans mon esprit.

Lorsqu'il faut partir, pourtant, mon enthousiasme diminue: j'ai très envie de me retrouver à Kyalami, à Rio ou à Buenos Aires pour le premier Grand Prix, mais la perspective d'aller à l'aéroport, de prendre l'avion, de subir le décalage horaire, de m'inquiéter de ma location de voiture et de vérifier que j'aurais bien un lit pour dormir, tout cela m'épuise par avance. Une fois parti, pourtant, toute appréhension est envolée, et je redeviens heureux.

Je ne serais pas capable de mettre fin brutalement à ce métier.

Je l'ai vérifier il y a quelques mois, lorsque j'ai quitté CJMS pour CKVL/CKOI et qu'il y eut une période d'indécision; je ne pus aller aux Grand Pris d'Afrique du Sud et du Brésil et je suis resté chez mois pendant que tout le petit monde que je connais si bien se dorait au soleil.

Je bouillais d'impatience: impatience de tout savoir sur des Grand Prix qui n'étaient pas



Une émission de télévision en compagnie de Gilles Latulippe en 1979.

comme les autres. Je me demandais ce que pensaient mes confrères en ne me voyant pas. Etaient-ils heureux ou malheureux de ne plus me voir? En fait, je ne m'en souciais pas trop, mais une chose me mettait mal à l'aise: j'avais l'impression, cloué chez moi, d'être impuissant et j'avais peur que tout tourne mal. Lorsque l'on est sur un circuit, pris par l'ambiance et la somme de travail à accomplir, on ne pense pas exactement au danger et au risque que les pilotes courent. On n'en a pas le temps.

A froid, par contre, enfermé dans mon salon, je réfléchissais beaucoup plus: n'y aurait-il pas un accident, tout se passerait-il bien au départ? J'avais hâte d'être au lendemain. Bref, je ne vivais plus et je tournais comme un ours en cage. Toujours avec cette sensation d'impuissance. Comme si le simple fait de se trouver sur place aurait suffi à influencer le cours des événements.

C'est illogique, certes, mais c'est ainsi. Vivre à trois cents kilomètres/heure, sauter d'un avion dans l'autre, entendre parler toutes les langues sans y prêter la moindre attention, même quand elle vous est totalement étrangère, c'est finalement une vie d'exception et je suis, non seulement heureux mais fier de faire ce métier.

La seule chose qui me manquera, désormais, sera le petit coin de paradis que constituait le stand Ferrari.

Rien ne sera jamais plus comme avant, et je me sentirai un peu étranger, orphelin de choses que j'avais tant aimées et qui avaient constitué ma raison d'être et de travailler pendant cinq années et soixante-deux Grands Prix.

Une partie de ma vie s'est arrêtée le samedi 8 mai à 13 h 52 sur le circuit de Zolder. Ma seconde période sera plus calme, moins trépidante, et je la traiterai avec plus d'indifférence. Jusqu'à ce que, par respect pour sa mémoire, le Canada trouve un successeur à Gilles Villeneuve. Son frère Jacques remplit toutes les conditions pour reprendre le flambeau et, dans la mesure de mes moyens, je ferai tout pour qu'il puisse accéder à la Formule Un et redonner au sport automobile québécois la place qu'il mérite sur la scène internationale.

Les Editions Quebecor 1982

À suivre...

MOLSON EXPORT

BIÈRE Laurentide ALE



Bonne journée à tous.

JEAN MICHEL

ET SON EQUIPE

MOLSON Légère Light

MOLSON BRADOR

L-16362

Les faits d'hier

Vendredi 19 novembre
323e jour de l'année

1980 — Menahem Begin survit de justesse à un vote de confiance à la Knesset où l'ancien ministre de la Défense Ezer Weizman vote contre le gouvernement.

1978 — Des soldats découvrent dans le 'Temple du Peuple', un camp installé en pleine jungle du Guyana, les corps de plusieurs centaines d'adeptes qui se sont suicidés.

1977 — Le président Anouar el Sadate se rend pour la première fois en Israel où il reçoit un accueil chaleureux de la part des dirigeants politiques.

1961 — Près de 5,000 Algériens incarcérés dans les prisons françaises cessent une grève de la faim qui durait depuis 19 jours après avoir obtenu le statut de détenus politiques.

1942 — L'Armée Rouge contre-attaque à Stalingrad et encercle les forces allemandes sur le front russe.

1493 — Christophe Colomb découvre Porto-Rico.

Ils sont nés un 19 novembre:

— Ferdinand de Lesseps, constructeur du canal de Suez (1805-1894).

— Le premier ministre indien Indira Gandhi (1917).

NAISSANCE

M. et Mme Daniel Guillet (Michèle Nadeau) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur 1er enfant, un petit garçon "PATRICK", né au Centre Hospitalier de Granby, le 29 octobre 1982. Bébé Patrick pesait 7 lb 2 oz et mesurait 19¾ po.
Un très gros merci au Dr. Bherer ainsi qu'aux Drs Saad et Noiseux.
PC-8514

Bedford

Fieri Facias de Terris

Canada — Province de Québec
Cour supérieure — District de Bedford
No 460-05-000270-822
Sh 460-18-000217-826
L'OFFICE DU CREDIT AGRICOLE DU QUEBEC, corporation régie par la Loi sur le crédit agricole, ayant son siège social au 1020 de la route de l'Eglise, dans la ville de Ste-Foy, district de Québec,

Partie demanderesse,
contre
DENIS CUSSON, domicilié au 239 de la route de l'Eglise, à Roxton Falls, QC,

Partie défenderesse,
et
LE REGISTRATEUR de la division d'enregistrement de Shefford,

Mis-en-cause.

"1. Un terrain connu et désigné au cadastre officiel du village de Roxton Falls, comme étant une partie du lot numéro cinq cent cinquante-et-un (ptie 551) mesurant soixante-quinze pieds (75 pi.) de largeur en front à l'est, cent quinze pieds (115 pi.) de largeur en profondeur à l'ouest, le côté sud de cet emplacement mesure cent vingt pieds (120 pi.) et le côté nord mesure cent vingt-cinq pieds (125 pi.), cette partie étant bornée comme suit: en largeur à l'est par la route 139, en profondeur à l'ouest par le résidu du susdit lot appartenant à Edgar Côté ou ses représentants actuels, d'un côté au sud par la partie du même lot qui est ci-après décrite en deuxième lieu et de l'autre côté au nord par le lot numéro 562 dudit cadastre, appartenant à André Cusson ou ses représentants actuels;
2. Une autre partie dudit lot numéro cinq cent cinquante-et-un (ptie 551) du susdit cadastre, mesurant quatre-vingt pieds (80 pi.) dans ses lignes est et ouest, cent quinze pieds (115 pi.) dans sa ligne sud et cent vingt pieds (120 pi.) dans sa ligne nord et bornée comme suit: en largeur à l'est par la route 139, en profondeur à l'ouest et d'un côté au sud par le résidu dudit lot appartenant à Denis Cusson et de l'autre côté, au nord, par la partie du même lot qui est ci-haut décrite en premier lieu;
3. Une autre partie dudit lot numéro cinq cent cinquante-et-un (ptie 551) du susdit cadastre, mesurant cent cinquante-cinq pieds (155 pi.) dans ses lignes est et ouest, cent quinze pieds (115 pi.) dans sa ligne nord et cent dix pieds (110 pi.) dans sa ligne sud, bornée ladite partie comme suit: en largeur, à l'est, par la route 139, en profondeur, à l'ouest, par le résidu dudit lot appartenant à Denis Cusson, d'un côté, au nord, et de l'autre côté, au sud, par le résidu dudit lot appartenant à Denis Cusson, le côté nord de cet emplacement étant parallèle au côté sud du terrain susdécrit en deuxième lieu et étant situé à une distance de soixante-six pieds (66 pi) dudit côté sud;
Les mesures ci-dessus sont toutes plus ou moins et en mesures anglaises;
4. Un terrain connu et désigné au cadastre officiel du village de Roxton Falls comme étant une partie du lot numéro cinq cent cinquante-et-un (ptie 551), mesurant quatre cent dix pieds (410 pi.) de largeur par cent soixante-six pieds (166 pi.) de profondeur, le tout plus ou moins et en mesures anglaises et borné comme suit: en largeur, au nord-est, par une autre partie dudit lot 551, appartenant à la compagnie C.P.R., en profondeur, au sud-ouest, par le terrain appartenant à la cie de chemin de fer du Canadien Pacifique, et de l'autre côté, au nord-ouest, par une partie du susdit lot 551, appartenant à André Cusson ou ses représentants actuels, et de l'autre côté, au sud-est, par une autre partie du susdit lot 551, appartenant à Edgar Côté, ou ses représentants actuels;
5. Une autre partie du susdit lot numéro cinq cent cinquante-et-un (ptie 551) du susdit cadastre, mesurant soixante-six pieds (66 pi.) de largeur par cent quinze pieds (115 pi.) de profondeur, le tout plus ou moins et en mesures anglaises et borné comme suit: en largeur, au nord-est, par un chemin public (route 13), en profondeur, au sud-ouest, par une autre partie du susdit lot 551, ci-haut décrit en quatrième lieu, d'un côté, au nord-ouest, par une autre partie du susdit lot 551, appartenant à Denis Cusson, et de l'autre, au sud-est, par une autre partie du susdit lot 551 appartenant à Denis Cusson;
6. Une terre située à Roxton Falls, comté de Shefford, sur le onzième rang du canton de Roxton, connue et désignée comme étant les lots numéros six cent quarante-trois et six cent quarante-quatre (lots 643 et 644) du cadastre officiel, du canton de Roxton, division d'enregistrement de Shefford, de la contenance de quarante-neuf acres et trente-deux centièmes en superficie;
Le tout avec bâtisses dessus érigées, circonstances et dépendances;
L'immeuble décrit en sixième lieu est sujet à des servitudes en faveur de Southern Canada Power Co. Ltd, suivant enregistrements à Shefford sous les numéros 118458 et 139117;
SAUF ET A DISTRAIRE, la partie dudit lot vendue à Michel Brisebois, suivant un acte de vente enregistré à Shefford sous le numéro 236660 et qui se décrit comme suit:
Un terrain connu et désigné au cadastre officiel du village de Roxton Falls comme étant une partie du lot numéro cinq cent cinquante-et-un (ptie 551), mesurant cent pieds (100 pi.) de largeur par deux cent quatre-vingt-dix pieds (290 pi.) de profondeur, le tout plus ou moins et en mesures anglaises et borné comme suit: en largeur, au nord-est, par un chemin public (route 13), en profondeur, au sud-ouest, par le terrain appartenant au chemin de fer du Canadien Pacifique, d'un côté, au nord-ouest, par une partie du même lot appartenant à André Cusson et ses représentants actuels, et de l'autre côté, au sud-est, par une autre partie du susdit lot appartenant à Denis Cusson;
ET SAUF ET A DISTRAIRE, la partie du même lot vendue à André Cusson suivant un acte enregistré à Shefford sous le numéro 236661 et qui se décrit comme suit:
Un terrain connu et désigné au cadastre officiel du village de Roxton Falls comme étant une partie du lot numéro cinq cent cinquante-et-un (ptie 551), mesurant cinquante-six pieds (56 pi.) dans sa ligne sud-ouest, cent soixante-six pieds (166 pi.) dans sa ligne nord-ouest et cent vingt-cinq pieds (125 pi) dans sadite ligne nord-ouest, qui oblique légèrement vers le sud-est, seize pieds (16 pi.) dans sa ligne nord-est et deux cent quatre-vingt-six pieds (286 pi.) dans sa ligne sud-est, le tout plus ou moins et en mesures anglaises et borné comme suit: en largeur, au nord-est, par un chemin public (route 13), en profondeur, au sud-ouest, par le terrain appartenant à la compagnie de chemin de fer du Canadien Pacifique, d'un côté, au nord-ouest, par une partie du lot numéro 562 du susdit cadastre, appartenant à André Cusson, et de l'autre côté, au sud-est, par une autre partie dudit lot 551, appartenant à Michel Brisebois ou ses représentants actuels."
Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 13 318,20$, représentant 25% de l'évaluation municipale et multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 71).
Pour être vendu en bloc au bureau de la division d'enregistrement de Shefford, au 77 de la rue Principale, 2e étage, à Granby, QC, le MARDI ONZIEME jour de JANVIER 1983, à QUINZE heures.

Le Shérif,
Me Aimé Beaudry.

Bureau du shérif
Cour supérieure
Granby, le 11 novembre 1982.

PC 9960

Bedford

Fieri Facias de Terris amendé

Canada — Province de Québec
Cour supérieure — District de Bedford
No 460-05-000278-825
Sh 460-18-000214-823
BANQUE DE MONTREAL, corporation légalement constituée et ayant son siège social en la cité de Montréal et ayant une succursale au 99 de la rue Principale à Granby, district de Bedford,

Partie demanderesse,
contre
PIERRE CHOINIERE, domicilié et résidant à Saint-Alphonse-de-Granby, district de Bedford,

Partie défenderesse,
et
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIES, syndics à la faillite de Pierre Choinière, et LE REGISTRATEUR de la division d'enregistrement de Shefford,

Mis-en-cause.

PREMIER IMMEUBLE:
"Un terrain connu et désigné comme étant partie de la partie est du lot numéro cent quatre-vingt-seize (ptie de partie e. 196) au cadastre officiel du canton de Granby, division d'enregistrement de Shefford, mesurant deux cent quatre-vingt-treize pieds et cinq dixièmes (293,5') dans sa ligne sud, environ sept cents pieds (700') dans ses lignes est et ouest et environ trois cent quinze pieds (315') dans sa ligne nord, mesures anglaises et plus ou moins; borné vers l'est par le lot 195 dudit cadastre, vers le sud par le chemin public (2e Rang), vers l'ouest par autre partie dudit lot 196 appartement à Jules Choinière, et vers le nord par autre partie dudit lot 196 appartenant à Josaphat Parent.
SECOND IMMEUBLE:
"Un terrain connu et désigné comme étant une partie du lot numéro soixante-dix (ptie 70) au cadastre officiel du canton de Granby, division d'enregistrement de Shefford, mesurant quatre-vingt-dix-sept pieds (97') de largeur dans ses lignes nord-ouest et sud-est par une profondeur de quatre cent cinquante pieds (450') dans ses lignes nord-est et sud-ouest, mesures anglaises et plus ou moins; bornée vers le nord-ouest par le chemin public en son tracé de nouvelle route, vers le nord-est par partie du même lot appartenant à Pierrette Choinière-Gauthier, vers le sud-ést par autre partie dudit lot 70 appartenant à Pierre Choinière et à Jacqueline Choinière-Viau, et vers le sud-ouest par le lot contigu appartenant à Fernand Roy ou représentant. Les lignes nord-est et sud-ouest dudit terrain étant parallèles et distantes l'une de l'autre de quatre-vingt-dix-sept pieds (97');
Le tout avec toutes les constructions érigées sur lesdits immeubles et avec toutes les servitudes y attachées, notamment une servitude de passage en faveur de Josaphat Parent, affectant partie du lot 196, suivant acte de vente consenti par ledit Josaphat Parent audit Pierre Choinière, reçu devant Me Gilbert Denicourt, notaire, le 18 mai 1976, et enregistré à Shefford sous le numéro 229131."
Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 48 557,50$ pour le premier immeuble et de 1045,00$ pour le second immeuble, représentant 25% de l'évaluation municipale et multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 71).
Pour être vendus séparément au bureau de la division d'enregistrement de Shefford, au 77 de la rue Principale, 2e étage, à Granby, le MARDI DIX-HUITIEME jour de JANVIER 1983, à QUINZE heures.

Le shérif,
Me Aimé Beaudry.

Bureau du shérif
Cour supérieure
Granby, le 11 novembre 1982.

PC.9959

ROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC
REGLEMENT NUMERO 1438-82

AVIS PUBLIC EST donné par le soussigné, greffier de cette ville:
1. — Que lors d'une séance ordinaire tenue le 18 octobre 1982, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement numéro 1438-82 intitulé: "Règlement fixant la rémunération des membres du conseil de la Ville de Granby".
2. — Que ledit règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, à l'Hôtel de Ville, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance et entrera en vigueur selon la loi.
DONNE à GRANBY, QUEBEC, en ce 16 novembre 1982.

Le Greffier,
Alain Noël, avocat.

PC-9956

ENCAN

Liquidation Totale de TRACTEURS neufs et de PIECES neuves. Les Equipements A.C. Inc. et Lambo Enr., dans le village de Calixa-Lavallée (Cté Verchères). Jeudi le 25 novembre 1982 à 10 hres précises

SERA VENDU: 9 TRACTEURS Lambarghini NEUFS dont 4 à 4 roues motrices et tous diesel avec servodirection, barrage de roues, sorties hydrauliques (jusqu'à 7 sorties), et cabine à neige dont certains modèles munis de chaufferette.
Modèles à 4 roues motrices: un 754-4 de 75 forces; un 955-4 de 95 forces; un 1056-4 de 105 forces muni de chargeur Hardi 'double-action' et de très GROSSE pelle; et un 1256-4 de 125 forces.
Modèles réguliers: un 754 de 75 forces; un 854 de 85 forces; un 955 de 95 forces; un 1156 de 115 forces; et un 1256 de 125 forces.
Sera aussi vendu quelques tracteurs usagés et une très grande quantité de pièces de rechange NEUVES pour tracteurs Lamborghini et d'un peu de pièces NEUVES pour d'autres marques de tracteurs; plus un Camion GMC No 427, modèle 1976 d'une capacité de 7 tonnes, avec plate-forme treuil et rampe de chargement.
• C'est le moment pour vous d'acheter du NEUF au prix qui vous convient.
Conditions: Comptant ou Prêt de Banque.
Pour informations ou demande de crédit s'adresser à l'encanteur.

ENCANS
JULES COTE INC.
1274 rue Sud,
Cowansville, Qué.
514/263-0670
ou 263-1434

PC.9093

Bedford

Fieri Facias de Terris

Canada — Province de Québec
Cour supérieure — District de Bedford
No 460-05-000212-824
Sh 460-18-000222-826
L'OFFICE DU CREDIT AGRICOLE DU QUEBEC, corporation régie par la Loi sur le crédit agricole, ayant son siège social au 1020 route de l'Eglise, dans la ville de Ste-Foy, district de Québec, ès-qualité de mandataire de la Caisse populaire St-Césaire, corporation légalement constituée ayant son siège social en la ville de St-Césaire,

partie demanderesse,
contre
ROBERT CHOQUETTE, domicilié au 130 Haut-Rivière nord, St-Césaire, comté de Rouville,

partie défenderesse,
et
NORMAND J. TURCOTTE, ès-qualité de syndic à la faillite du défenseur ayant une place d'affaires au 317 de la rue Racine, à Granby, et le REGISTREUR de la division d'enregistrement de Shefford,

mis en cause.

"Un emplacement situé en la paroisse de St-Valérien-de-Milton, comté de Shefford, sur le huitième rang du canton de Milton, faisant partie du lot numéro deux cent vingt-sept (ptie 227) du cadastre officiel de la paroisse de St-Valérien-de-Milton, de la contenance de quatre cent dix pieds (410 pi) dans sa ligne nord, le long du chemin public, de deux cent soixante-dix pieds (270 pi) de profondeur dans sa ligne ouest, de cent cinquante pieds (150 pi) de profondeur dans sa ligne est à compter du chemin public, et à compter de cette profondeur fait angle droit vers l'ouest sur une distance de cent soixante-douze pieds (172 pi), et de là, fait angle droit vers le sud sur une distance de cent vingt pieds (120 pi) et de là, fait angle droit vers l'ouest sur une distance de ceux cent trente-huit pieds (238 pi) pour rejoindre la ligne ouest de l'immeuble présentement décrit, et borné au nord par le chemin public, au sud et à l'est par la continuation du lot 227 vendu par Pierre Messier à Léonard David, et à l'ouest par une partie du lot no 227 appartenant à Réjean Bernier; le tout avec toutes les bâtisses dessus érigées, circonstances et dépendances;
L'immeuble présentement décrit est sujet à un bail en faveur de Shell Québec Ltée, suivant enregistrement à Shefford sous le numéro 170229, et est sujet à un bail en faveur de la Société québécoise d'Initiatives pétrolières, suivant enregistrement à Shefford sous le numéro 231971."
Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 19 802,87$, représentant 25% de l'évaluation municipale et multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 71).
Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de Shefford, au 77 de la rue Principale, 2e étage, à Granby, le MARDI DIX-HUITIEME jour de JANVIER 1983, à QUATORZE heures.

Le shérif,
Me Aimé Beaudry.

Bureau du shérif
Cour supérieure
Granby, le 11 novembre 1982.

PC.9958

Les décès

BÉLIVEAU
M. Robert

— A St-Césaire, accidentellement, le 17 novembre 1982, est décédé M. Robert Béliveau, 64 ans 10 mois, époux de Imelda Duguay, demeurant à St-Césaire. Les funérailles auront lieu samedi après-midi. Le convoi funèbre partira des

Salons J.R. Poirier Ltée
1521 St-Paul
St-Césaire

pour se rendre à l'église paroissiale de St-Césaire où le service aura lieu à 2 heures.
Les salons seront ouverts de 2h à 5h et de 7h à 10h.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants:
M.Mme Bertrand Roussel (Denise) Marieville; M.Mme Gaétan Bossé (Mireille) l'Ange-Gardien; M.Mme Yves Jodoin (Gisèle) l'Ange-Gardien; Michel Béliveau, St-Césaire; Ginette Béliveau, St-Césaire.
4 petits fils: Pascal, Sylvain, Jasmin, Jean-François.
Quelques beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins, cousines et amis.

(19)

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 460-05-000472-824
COUR SUPERIEURE
Sous-Ministre du Revenu du Québec.

Partie demanderesse
-VS-
Restaurant Place Granby Ltée,
Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné que les biens meubles et effets mobiliers de la partie défenderesse, saisis en cette cause, seront vendus par autorité de Justice, le 29e jour de novembre 1982 à 10:00 heures de l'avant-midi à ladite place d'affaires située au 302, rue Principale, Ville de Granby, district de Bedford.
Lesdits biens consistent en: 1 lave-vaisselle commercial mod. 50 APR avec contrôle Jackson comptoir et évier M.K.E. en stainless, 2 poêles à gaz 6 ronds et 1 plaque chauffante et 2 fourneaux (Gar Land), 1 poêle à charcoal South Bend mod. 170, 2 réfrigérateurs à crème glacée, 1 extincteur 5 lb; 1 réfrigérateur avec table à salade 2 portes et 2 tiroirs; 1 réfrigérateur à bière 4 portes; 1 machine à BBQ élec., à 5 broches; 1 scie à ruban pour viande Globe 14641, 1 balayeuse Electrolux avec balais, 1 caisse National, 2 congélateurs, 1 hache-légumes Qualheim Electro Cut, 1 machine à glace Koldraft; 1 vieille machine à glace, 1 vieille unité à réfrigérer Buffalo Package, 1 hache-patates manuel, 1 moteur élec. Brook; 1 compresseur Prescold, 6 unités de compresseur à réfrigérateur, 1 escabeau en aluminium à 5 marches, 1 chariot, 1 radio de table Yamaha, 1 extincteur Banger, plusieurs sortes de comptoirs, plusieurs lots de chaises et tables, toutes sortes d'ustensiles (couteaux, spatules, et autres), plusieurs sortes de coupes, assiettes, verres, bols, et 1 cafetière Entreprise, plusieurs cabarets de toutes sortes et autres articles trop long à être énumérés.
Condition: argent comptant.
Cowansville, le 19 novembre 1982.

Jean-Paul Gaumond,
Huissier.
Téléphone: 1-514-263-0516.

PC-9097

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

VILLE de GRANBY

APPEL D'OFFRES
FOURNITURE DES PRODUITS PETROLIERS SUIVANTS:
HUILE A CHAUFFAGE: CONTRAT NO. 64/82
ESSENCE A MOTEUR: CONTRAT NO. 65/82
CARBURANT DIESEL: CONTRAT NO. 66/82

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby, jusqu'à 14.00 Heures, heure en vigueur, LUNDI LE 29 NOVEMBRE 1982, pour les produits mentionnés en titre.
Pour être validement reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, au bureau du Greffier de la Ville de Granby, chambre 9, Hôtel de Ville, 87 rue Principale, Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.
Les cahiers des charges et les formules de soumissions, peuvent être obtenus à compter du 19 novembre 1982, au bureau des Services Techniques, Hôtel de Ville, Granby, en demandant M. Jean-Denis Biron, préposé aux soumissions.
La Ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.
Les soumissions seront ouvertes LUNDI LE 29 NOVEMBRE 1982, à 14.00 Heures, heure en vigueur, à l'Hôtel de ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.
Granby, le 16 novembre 1982.

LE GREFFIER,
Alain Noël, Avocat.

PC.9966

Appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les minstrères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

SERVICE GENERAL DES ACHATS

PROJET	DESCRIPTION	LIVRAISON
2552	127 voitures de tourisme familiale, camionnette, fourgonnettes 4X2, 4X4.	Différents endroits

Clôture de la soumission: 9 décembre 1982 à 15h.

Les conditions de cet Appel d'offres sont contenues dans des documents disponibles à l'endroit suivant: **Ministère des Travaux Publics et de l'Approvisionnement, Bureau des Appels d'offres, 1155 rue Claire-Fontaine, 4e étage, Québec, Qué. G1R 4X8, Tél.: (418) 643-5438**
Toute personne désirant assister à l'ouverture des soumissions doit se présenter à l'adresse susmentionnée à l'heure et à la date indiquées.

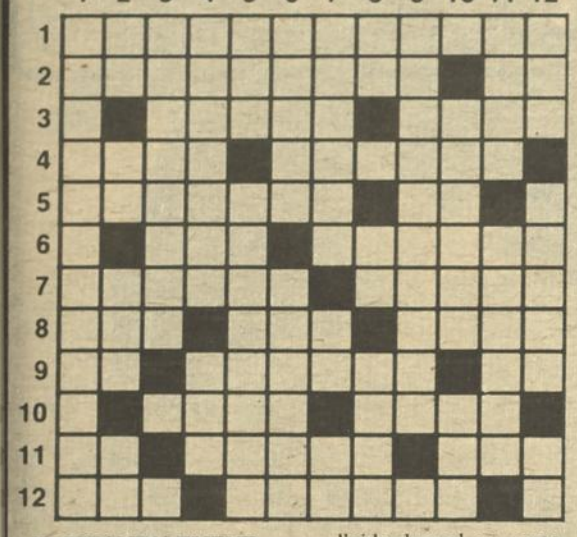
Le directeur général des Achats
Gaston Ouimet

N-2848

Cantine Trudeau
348 Principale, Granby

Les mots croisés

PROBLEME NO 24



HORIZONTALEMENT

1—Hauts degrés d'intelligence.
2—Devenir amoureux. — Lac des Pyrénées.
3—Bandage placé à la racine d'un membre. — Vallon d'Egypte.
4—Dernière partie du jour. — Laideur extrême.
5—Déclarer avec autorité. — Symb. du grade.
6—Sucre non hydrolysable. — Personnes qui cherchent à en surpasser d'autres.
7—Ver marin vivant dans la vase. — Poinçon à l'aide duquel on perce le cuir.
8—Pianiste français. — Portion d'un tout. — Riv. de France.
9—Article contracté. — Qui coule aisément. — Ancien do.
10—Se jeter impétueusement. — Arbre de la famille des ulmacées.
11—Petit ruisseau. — Apres au toucher. — Unité monétaire de la Norvège.
12—Point cardinal. — Mauvaise odeur.

VERTICALEMENT

1—Elève qui est interne dans une maison d'éducation.
2—De lui, d'elle. — Pron. ind. — Tout liquide. — Usages.
3—Autre nom du cresson alénois.
4—Influence, ascendant. — Successivement, en proportion.
5—Pron. pers. — Qui a un plus haut degré de bonté.
6—Bande d'étoffe légère. — Privée du sens de l'ouïe.
7—Charrue sans avant-train. — Symb. chim. — Article esp.
8—Double règle. — Adj. poss. — Quantité déterminée d'un tout.
9—Qui n'est pas symétrique.
10—Repli cousu au bord d'une étoffe. — Vocable.
11—Se dit de la couleur la plus obscure. — Débarrasser les étoffes des noeuds.
12—Signal de détresse. — Ont recours à. — Indique la liaison.

SOLUTION DU PROBLEME NO 23

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	O	I	S	O	N	N	E	M	E	N	T
2	O	S	M	O	S	E	■	T	■	T	O	I
3	U	T	I	L	E	■	D	E	F	E	R	E	T	■
4	D	E	T	I	R	E	R	■	E	I	R	E
5	R	I	E	N	■	L	O	R	G	N	E	R
6	O	T	E	■	G	L	U	A	N	T	■	R
7	I	E	■	A	R	E	S	■	A	S	S	E
8	E	■	E	C	U	S	S	O	N	■	O	R
9	M	A	N	T	E	■	I	N	T	E	R	■
10	E	N	T	E	■	U	N	E	■	S	T	E
11	N	E	R	F	I	S	■	G	E	S	I	R
12	T	E	E	■	S	E	P	A	R	E	E	S

L'horoscope

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

L'autre sexe se montre difficile. Quelqu'un réclame des ménagements. N'exagérez pas la portée d'un événement. Des paroles sont importantes. On vous aide dans l'ombre. Votre fierté augmente.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous prenez une initiative prometteuse. Votre dignité prend le dessus. On a besoin de vous. Vous concevez un plan laborieux. Vous savez mêler l'utile à l'agréable. Incident inexplicable.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Évitez toute précipitation. Vous avez une préférence marquée. Votre flair ne vous trompe pas. La confiance vous procure une belle joie. Vous gardez le juste milieu. Une partie s'engage.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous faites une nouvelle connaissance. Une intention ne fait aucun doute. Vous avez une tendance à l'agressivité. Vous prenez de l'avance. Un marché vous rapporte.

LION — du 23 juillet au 23 août

Une affaire se passe dans le calme. Ne vous éloignez pas trop. Il faut vous plier aux circonstances. Ne soyez pas trop modeste. On vous confirme une nouvelle. Une heure vous est bien profitable.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Des événements se précipitent. La chance vous avantage. Vous devez ménager la chèvre et le chou. Une nouvelle ramène la gaieté. Une aventure vous cause des ennuis. Une remarque arrive à point.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Certains sentiments sont fort vifs. Votre vie s'ensoleille. Un effet s'avère délicieux. Perspectives encourageantes. Ne cédez pas votre place. Vous la bosse du génie. Les critiques sont déplaisantes.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

La chance frappe à votre porte. Un incident passe sans orage. Vous courez aux renseignements. Surgit une commotion inattendue. Une inclination s'esquisse.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous êtes témoin d'une réconciliation inespérée. Les bonnes choses vous emballent. Deux têtes valent mieux qu'une. Un nouveau décor vous séduit. Tout a une signification. N'ayez pas de rancoeur.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Un départ s'opère sur des bases nouvelles. On corrobore votre témoignage. Divers échos vous parviennent. Un appel vous réserve une surprise. Dites la vérité. Vous réglez une affaire épineuse.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Une grande entreprise est projetée. Le chat sort du sac. Un groupe paraît fort animé. Vous intercédez en faveur de quelqu'un. L'autre sexe n'est pas loquace. Ne jugez pas témérairement.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous éprouvez un vrai sentiment de liberté. Un geste affectueux vous permet d'espérer. Vous avez une drôle de conception de la vie. Il vous arrive un déboire.

$10.67 à gagner chaque jour

Chaque jour, un lecteur de la Voix de l'Est peut gagner un bon d'achat de $10.67 pour un poulet entier au comptoir., gracieuseté de Rapid Pizzeria, 478, boul. Boivin, Granby. Pour avoir la chance de gagner ce bon d'achat de $10.67 au comptoir, il s'agit simplement de découvrir la solution du mot mystère publié chaque jour dans La Voix de l'Est et de faire parvenir cette solution à La Voix de l'Est. Le nom de la personne gagnante sera pigé au sort parmi les bonnes réponses reçues sept jours après la publication de chacun des mots mystères et sera publié dans La Voix de l'Est dans les jours suivants. Les participants à ce concours doivent inscrire sur l'enveloppe adressée à La Voix de l'Est le numéro du mot mystère correspondant à la solution incluse dans cette enveloppe. S.V.P. une seule solution par enveloppe. Les employés de La Voix de l'Est Ltée ne sont pas éligibles à ce concours.

COUPON-REPONSE

NOM: .....
ADRESSE: .....
.....
TELEPHONE: .....
LA SOLUTION DU MOT MYSTERE NO .....
EST .....

ADRESSEZ A: **LE MOT MYSTERE, LA VOIX DE L'EST, 136 PRINCIPALE, GRANBY, QUE. J2G 2V4**

P.S.: NE PAS OUBLIER D'INSCRIRE LE NUMERO DU MOT MYSTERE SUR L'ENVELOPPE CONTENANT LA REPONSE.

Le mot mystère

37

6 Lettres | **Le mot clef — Akène ailé**

Edimédia Inc.

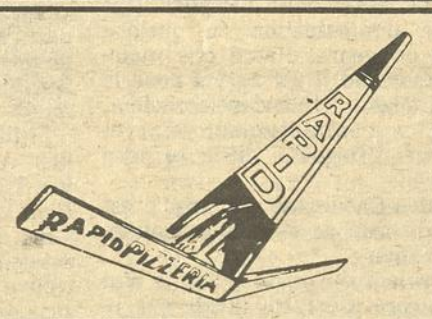
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	M	U	C	E	H	C	N	A	R	B	E	R	E	T
2	X	T	E	N	R	O	C	L	B	A	L	I	S	T	E
3	A	E	R	E	R	R	P	I	M	I	S	E	R	E	E
4	I	N	S	D	F	D	A	A	O	T	O	L	A	R	T
5	N	O	U	O	I	E	R	T	T	A	U	A	M	I	A
6	U	R	L	S	R	R	E	E	A	L	P	Y	F	S	T
7	E	I	P	E	E	R	S	B	N	E	E	O	U	N	S
8	E	O	V	Y	I	R	I	R	T	R	R	L	A	A	A
9	S	E	O	L	O	S	E	S	O	P	T	R	Y	R	F
10	S	L	O	C	T	V	U	T	T	A	E	E	O	T	R
11	I	B	A	R	E	T	M	A	N	G	E	R	N	E	E
12	A	U	E	R	E	R	A	I	T	A	B	I	M	E	R
13	M	O	S	V	A	R	T	H	U	R	L	O	R	E	O
14	A	D	N	O	X	A	L	K	H	A	R	P	O	N	T
15	J	A	B	O	T	O	I	D	I	A	N	O	I	V	A

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Abîmer, Abolir, Aérer, Arthur, Astate, Avion, Baliste, Béret, Bétail, Bistre, Branche, Cornet, Corset, Dispos, Double, Ecume, Etoile, Folie, Frérot, Gérant, Harpon, Horde, Idiot, Irone, Jabot, Jamais, Klaxon, Loyal, Loyer, Manger, Misère, Noyau, Ordure, Parésie, Planter, Poire, Prélat, Profit, Remora, Revers, Sévère, Souper, Sultan, Tantôt, Tiare, Transir, Uniaxe, Vétuste

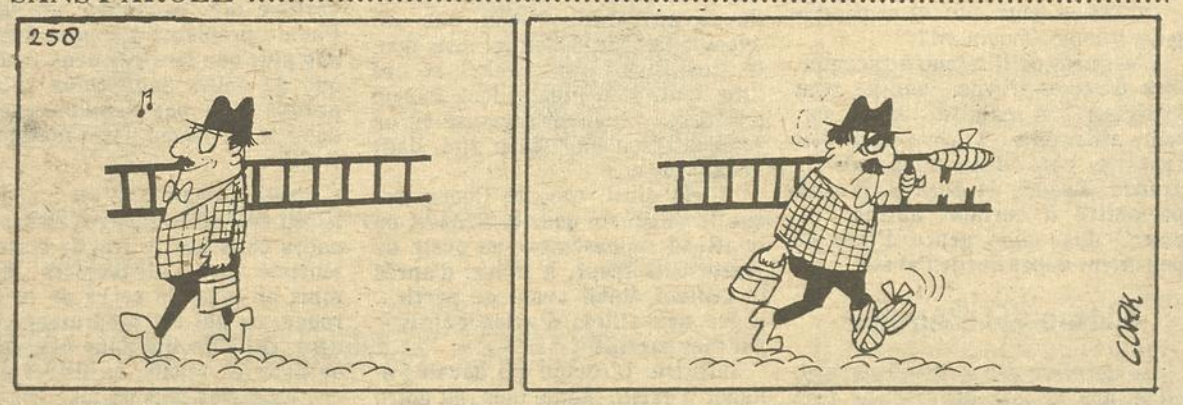
La gagnante du no. 31 (Ormeau) Lucie Proulx, 260 St-Viateur, Granby. Le tirage a été effectué par Michel Roger de Granby.

A la demande générale
RAPID PIZZERIA
vous propose son fameux
POULET B.B.Q.
pour un goût différent
478 Boul. Boivin, Granby. 378-9032



L-14142

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



Cantine Trudeau
348 Principale, Granby

BP
LIBRE-SERVICE DEPANNEUR
Place Gérald Fontaine
111 St-Charles, Granby

MERCERIE JULES DEMERS
17 Centre, Granby

GAGNEZ UN VOYAGE POUR 2 EN FLORIDE
organisé par
TAXI 3000
en collaboration avec
AIR CANADA TOURAM
VOYAGES PRINCESSE
Galeries de Granby, 372-4444
Découpez le coupon de participation dans La Voix de l'Est du samedi

MOLSON EXPORT
JEAN MICHEL et son équipe
BIÈRE Laurentide ALE

LES AUTOMOBILES HELLARD
385 Dufferin, Granby
372-4763
VW AUDI

YAMAHA
304 Robinson S.,
Granby
GMS GUY MOTO SPORT

Les sports

Un ancien des Bisons
Chouinard est revenu dégoûté d'Europe...

QUÉBEC (PC) — Ces jours-ci, presque à chaque avant-midi, Fabien Chouinard s'entraîne tout fin seul, sur la patinoire de Ville Vanier.

Pourquoi?

Il ne le sait plus très bien. C'est presque machinal, comme s'il avait le hockey collé à la peau. Une espèce d'intoxication ou quelque chose du genre. Parce que maintenant, quand il s'y arrête pour la peine, quand il redevient conscient, il en a complètement marre. Ecoeuré. "**Dégoûté**, dit-il, **tu peux l'écrire**".

Fabien Chouinard a 20 ans. Il est natif de Québec et habite maintenant Vanier.

Il revient d'Europe... "**et je n'ai pas encore osé faire savoir que je suis revenu, tellement c'est pénible**", laisse-t-il tomber.

Qu'est-ce donc qui est si pénible pour Fabien Chouinard?

C'est cela qu'il a tenu à raconter, lors d'une entrevue, comme pour exorciser son malaise, "**mais, surtout**, affirmera-t-il, **pour faire voir tout ce côté destructeur de la grande illusion du hockey et pour permettre à certains autres "espoirs" dans mon genre d'être un peu moins dupes que je l'ai été**".

Même pas d'équipe

La dernière étape de Chouinard, celle qui a fait déversé le trop plein, a été ses infructueuses pérégrinations en Europe, ce "second souffle" de bien des hockeyeurs canadiens dont il revient... étouffé.

"**Attention**, confie-t-il, **ce n'est pas ce qu'on pense, là-bas. Pas du tout. Pas en France ni en Belgique, en tout cas, là où je suis allé. Vous ne savez pas combien de joueurs canadiens n'osent même pas dire, dans les lettres qu'ils envoient ici, qu'ils jouent dehors, sans même pouvoir se faire payer comme promis**".

Brillant midget AAA. Dans le junior A (Beauport) à 16 ans. Chez les Titans de Limoilou à 17 ans. Puis chez les Vulkins de Victoriaville, du collégial AA, en deuxième session. Tant et si bien qu'il se retrouve au camp de sélection des Bisons de Granby, de la LJMQ, où ça ne fonctionne pas, pour toutes sortes de raisons. En dépit, imaginez, du lavage de cerveau que lui avaient fait, de bonne foi sans doute, tous ces "mon oncle" et ces "ma tante" du merveilleux monde du hockey amateur organisé où on est champion bien, bien vite, dans l'équipe du coin.

"**C'est ainsi**, raconte Chouinard, **que je m'envole pour la France, où m'attend supposément un poste de joueur-entraîneur, à Brive, d'après le contact établi avant de partir... grâce aux billets d'avion défrayés par mes parents**".

Surprise. L'équipe qui devait l'aligner n'existe même plus. Et notre ami, de devenir, par la force des choses, instructeur de hockey de toute la fillière du CSGB (Club des sports de glace de Brive), à partir des minimes, poussins, en montant...



Ca se passait au camp d'entraînement des Bisons, l'an dernier; Fabien Chouinard était loin de se douter de ce qui allait lui arriver... (Photo LA VOIX DE L'EST+

On ne lui rembourse toujours pas, tel que promis, les billets d'avion financés par son paternel. Et, en plus, le salaire garanti ne vient toujours pas, sinon au compte-gouttes.

A partir d'un autre "tuyau", c'est donc le train en direction de la Belgique, là, bien entendu, où on doit aussi l'accueillir avec tambours et trompettes... vite devenues tromperies.

"**On me demande de m'entraîner avec l'équipe flamande de Hasselt, de la première division belge**, poursuit Fabien Chouinard. **Question de vérifier mes capacités**, me dit-on. **Pas de problème à l'entraînement, non plus que lors des deux matches que je joue. Sauf qu'on m'avait promis $200 par semaine, nourri, logé, et qu'on me parle maintenant de $50.**

"**Non seulement, c'est à nouveau le jeu des enfirouapages et des menaces bâtis sur le fragile statut de touriste que j'ai toujours là-bas, mais en plus, je score de la ligne rouge, ce qui est proprement indécent. On s'habille dans une espèce de bulle de tennis, on traverse une rue en patins puis on joue nos matches sur une patinoire... extérieure, où il y a parfois jusqu'à deux pouces d'eau, en raison de la pluie. Quelle gloire, n'est-ce pas? On ne parle pas beaucoup de ça, dans les journaux, hein.**

DUK KOO KIM: la 339e victime

WASHINGTON (AFP) — Au cirque, la chute du trapéziste n'arrête pas plus le spectacle que la mort d'un boxeur n'empêche le déroulement du championnat du monde suivant. Au lendemain du décès du poids léger sud-coréen Duk Koo Kim à Las Vegas, les promoteurs rappelaient que Dwight Braxton (désormais Dwight Qawi) défendrait son titre des mi-lourds le samedi suivant.

Kim est pourtant le 339e boxeur professionnel à mourir, depuis 1945, des suites d'un combat. Le quatrième de la saison et également le quatrième à connaître cette fin tragique à l'occasion d'un championnat du monde.

L'accident, survenu en novembre 1979 au Portoricain Willie Classen, avait incité la Commission de boxe de l'Etat de New York à suspendre ce sport en attendant l'établissement d'un plan destiné à améliorer la sécurite des boxeurs. D'autres commissions avaient appplaudi, sans prendre aucune décision. Et depuis, la boxe a repris à New York sans que grand chose ait véritablement changé.

A chaque accident, on pose les mêmes questions. La brutalité évidente de ce qui fut le noble art, Le fait que deux hommes échangent des coups incitent à la réflexion. Mais pour l'instant, les promoteurs ont toujours eu raison, chiffres (et dollars) à l'appui.

Au regard des statistiques, il est vrai, le noble art n'est pas la plus dangereuse des activités sportives. Une étude récente de l'association médicale américaine montre que la boxe ne vient qu'en 8e position, avec 0,13-1000, loin derrière les courses de chevaux (12,8-1000), le parachutisme libre (12,3-1000), le planeur (5,6-1000), l'alpinisme (5,1-1000), la plongée sous marine (1,1-1000), le motocyclisme (0,7-1000) et le football américain (0,3-1000).

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE A GRANBY
LE TRIANON
922 Principale, Granby
PONTIAC BUICK LE TRIANON GM
LOCATION
à court et à long terme
Louez directement de votre concessionnaire et économisez.
Pour renseignements, contactez Pierre Mercier
378-9063
L-14815

Jean Breton et les Dynamiques #1
— En page 20

Richard Sévigny est bien heureux
— En page 23

PIZZA - SPAGHETTI - POULET ROTI
le Coq Rôti ET PLUS
Restaurant — Comptoir — Livraison
777, Principale, Granby, 378-3906
L-14814

"Les Bisons pas en forme"

— Gérard MASSÉ

GRANBY — Les Bisons sont actuellement aussi en forme... que s'ils débutaient la saison!

Voilà l'une des constatations faites à la suite d'une série de tests effectuée par l'entraîneur physique



Gaétan Roy

Gérard Massé, visant surtout à vérifier la force et la vitesse des jambes des joueurs du pilote Roger Picard.

"La forme des joueurs des Bisons est donc moins bonne que celle des joueurs des autres équipes, souligne Massé. **De plus, les chiffres révèlent que les performances moyennes des Bisons sont moins intéressantes que la moyenne des joueurs formant les 10% supérieurs dans la Ligue midget AAA"**.

Les exercices étudiés sont le 50 et le 100 pieds avant sur patins, le 100 pieds arrière aussi sur patins et le saut en longueur sans élan et sans patin.

Les chiffres permettent de déterminer que Martin Bouliane est le joueur le plus rapide et le plus fort des jambes, alors que Stéphane Lepage est celui qui représente la plus grande déception, côté forme physique. **"Son défi sera certainement de se donner de la puissance dans les jambes"**, confie Massé.

Avec l'équipe depuis deux semaines, Massé explique son objectif. **"Je veux mener les gars à la meilleure forme physique possible. Jusqu'ici, je suis fier d'une chose: les joueurs ont déjà amélioré leur condition physique. Ils sont plus résistants à la douleur, ce qui est tout à fait normal. Il était anormal, à ce stade-ci de l'année, que des joueurs de hockey soient courbaturés après des exercices"**.

Massé précise que les joueurs auront un programme d'entraînement à suivre pendant la dizaine de jours de congé des fêtes et que le tout sera vérifié par le test Cooper adapté au hockey, soit le nombre de tours de patinoire exécutés en huit minutes.

"Au début, Roger Picard craignait que les joueurs soient surentraînés quand arriveront les séries de fin de saison (!). Il n'y a pas de problème de ce côté puisque les symptômes du surentraînement sont bien connus et peuvent facilement être détectés par un questionnaire que les joueurs doivent remplir", explique le professeur en éducation physique, entraîneur des Inouk du handball et de l'équipe junior du Québec dans cette même discipline.

Des chiffres

Massé croit qu'il faudra plus qu'un entraînement quotidien sur glace aux joueurs des Bisons, pour qu'ils atteignent une bonne forme. **"Ils devront travailler fort des jambes et donner 15 minutes d'exercice intensif par jour au coeur et aux poumons"**.

On doit noter que Jocelyn Gauvreau, Gaétan Malo, Sylvain Charland et René Breton, à cause de blessures ou d'absence, n'ont pas subi les tests.

Martin Bouliane, premier choix lors du dernier repêchage, s'est révélé le plus rapide, autant sur 50 que sur 100 pieds, avec 2.38 et 4.19 secondes. Il a été cinquième au patin arrière et deuxième au saut sans élan, derrière Sylvain Harvey.

C'est Marc Lemay qui a été le meilleur à reculons.

A la moyenne des quatre exercices, Bouliane est suivi de Guy Croteau, Francis Lapointe et Stéphane Thivierge.

Il est intéressant de noter que les défenseurs Sylvain Harvey (12e), René Paquin (13e) et Serge Coutu (13e) sont loin sur le patin arrière.

Pour sa part, Stéphane Lepage arrive bon dernier, étant même moins rapide sur 50 pieds que les deux gardiens de but avec leurs jambières. Claude Kirouac le devançait même sur 100 pieds.

Soulignons que 10% des meilleurs joueurs midgets AAA parcourent 100 pieds en 4.40 secondes (moyenne) contre 4.55 secondes pour les Bisons; même chose sur le patin arrière, 5.40 pour le midget AAA contre 5.56 pour les Bisons; sur le saut avant, les Bisons réussissent 233 centimètres de moyenne contre 236 pour les plus jeunes...



Stéphane Lepage n'a jamais été reconnu pour son coup de patin.

(Photo Jeannot Petit)



Martin Bouliane: physiquement le meilleur Bison.

(Photo Alain Dion)

BOULIANE: le meilleur Bison

"C'est surtout grâce au patinage de vitesse"

"J'ai pratiqué le patinage de vitesse pendant quatre ans à Amqui, ce qui me donne un avantage certain sur les départs pour 50 ou 100 pieds. Cela m'a également donné beaucoup de force dans les jambes".

Martin Bouliane donne tout le crédit au patinage de vitesse pour ses très bons résultats lors des exercices visant à déterminer la rapidité et la force des jambes des joueurs des Bisons.

"Je ne fais pas d'autres exercices que les autres joueurs à part les pratiques quotidiennes. Comme plusieurs de mes coéquipiers, je fais un peu de conditionnement physique avant les pratiques, ce qui aide à la souplesse", note l'excellent hockeyeur.

Bouliane s'est dit un peu surpris par son premier rang. **"Je pensais bien me faire battre par Francis Lapointe. Il y a aussi Gaétan Malo et Jocelyn Gauvreau qui sont rapides, mais ils n'ont pas fait les tests"**.

De son côté, le diminutif Stéphane Lepage n'a pas été surpris outre mesure par ses décevants résultats. **"Je m'en doutais un peu. Je n'ai jamais été bien fort dans ce genre de tests, mais j'essaie de compenser par autre chose"**.

Le très combatif Lepage, que sans doute personne n'aurait vu comme le moins rapide et le moins fort des jambes, soutient que ces exercices et un match sont deux choses bien différentes.

"Ce n'est pas du tout pareil dans un match. D'ailleurs, je n'ai jamais été reconnu pour mes talents de patineur. Je compte bien sûr faire des exercices pour me renforcir au niveau des jambes, mais surtout l'été prochain. Pendant la saison, c'est très difficile et épuisant", laisse entendre Lepage.

Une petite visite des Voltigeurs

par Gaétan ROY

GRANBY — **"Nous avons analysé le classement et le calendrier en équipe avec Roger Picard et nous croyons que les septième ou huitième places sont accessibles d'ici un certain temps. La première place, c'est fini..."**

Voilà ce que le vétéran Gaétan Malo racontait à la veille de l'affrontement des Bisons et des Voltigeurs de Drummondville, ce soir à Granby, à compter de 20h.

"Nous ne voulons pas rester à la queue, poursuit Malo. Pour cela, il faut se réveiller **tout de suite. Rien n'est fini à ce moment-ci. Nous allons grimper position par position et c'est pourquoi notre match contre Drummondville est important. Les Voltigeurs sont à cinq points de nous et nous pourrons réduire l'écart. Mais ce ne sera pas un match facile"**.

Les Voltigeurs ont encaissé 11 revers de suite et voudront certainement profiter de leur passage à Granby pour retrouver le sentier de la victoire. Les Drummondvillois ont battu deux fois les Bisons jusqu'ici, 5-4 à Granby et 8-3 à Drummondville.

•••

A signaler la présence du président de la LHJMQ, M. Jean Rougeau, à Granby aujourd'hui. Le président remettra aux Vics pee-wees leurs chandails des Bisons pour le tournoi international de Québec. M. Rougeau participera à une ligne ouverte à CHEF-1450 à compter de 16h30...

•••

Quelques joueurs des Bisons joueront malgré de légères blessures ce soir. Il en est ainsi de Serge Coutu, Jocelyn Gauvreau, Gaétan Malo, Sylvain Charland...

•••

C'est la photo de Gaétan Malo que les gens pourront se procurer dans le programme-souvenir ce soir. Parlant de Malo, il fêtera ses 19 ans lundi...

•••

Dans les milieux bien informés, on raconte que Martin Bouliane ne peut plus sentir Francis Lapointe. Pourtant, les deux joueurs sont encore de bons amis. Cherchez l'énigme...

•••

Larry Mallette a fait montre de beaucoup de rapidité la semaine dernière, alors qu'il croyait qu'on venait de lui voler les chandails des Bisons à l'intention des Vics pee-wees. Roch Bruneau est le premier satisfait de ce petit exercice...

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE
CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES
Division Charles Adams

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	19	12	4	3	88	61	27
Boston	19	10	6	3	70	60	23
Québec	18	9	7	2	89	79	20
Buffalo	19	8	7	4	82	68	20
Hartford	18	5	11	2	63	87	12

Division Lester Patrick

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
NY Islanders	21	13	6	2	84	57	28
Philadelphie	19	10	8	1	76	64	21
Washington	17	7	7	3	61	64	17
NY Rangers	19	8	10	1	72	79	17
Pittsburgh	20	6	11	3	67	96	15
New Jersey	22	3	13	6	62	95	12

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL
Division James Norris

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicago	18	11	2	5	81	61	27
Minnesota	20	12	7	1	84	70	25
St-Louis	20	8	11	1	72	79	17
Toronto	17	4	8	5	59	72	13
Détroit	19	3	12	4	51	88	10

Division Connie Smythe

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Edmonton	21	9	8	4	98	88	22
Winnipeg	16	9	6	1	74	62	19
Los Angeles	18	8	7	3	70	71	19
Calgary	20	8	9	3	88	87	19
Vancouver	20	7	10	3	70	68	17

Mercredi
Hartford 3 Pittsburgh 4
Buffalo 7 Winnipeg 2
Toronto 1 NY Rangers 6
New Jersey 3 Chicago 5
Jeudi
Boston à NY Islanders
Buffalo au Minnesota
Québec à Montréal
Calgary à Philadelphie
Détroit à Los Angeles
Vendredi
Washington à Winnipeg 21h05
Samedi
Calgary à Hartford 19h35
Philadelphie à Montréal 20h05
Boston à Pittsburgh 20h05
Chicago à NY Islanders 20h05
NY Rangers à Toronto 20h05
Vancouver à Edmonton 20h05
New Jersey au Minnesota 21h05
Détroit à St-Louis 21h05
Buffalo à Los Angeles 22h35
Dimanche
Calgary à Boston 19h05
St-Louis à Philadelphie 19h05
Québec à Edmonton 20h05
NY Islanders à NY Rangers 20h05
Détroit à Chicago 20h35
Washington à Vancouver 22h05

Les compteurs

		B	A	Pts
Gretzky	Edm	14	32	46
Bossy	NYI	17	17	34
M. Stastny	Qué	16	18	34
P. Stastny	Qué	17	16	33
Savard	Chi	7	23	30
Nilsson	Cal	9	18	27
A. Stastny	Qué	6	20	26
Wilson	Chi	6	20	26
Goulet	Qué	15	10	25
McDonald	Cal	16	9	25
Trottier	NYI	12	13	25
Fox	LA	11	14	25
Kehoe	Pit	11	14	25

Compteurs du Canadien

	B	A	Pts
Doug Wickenheiser	10	10	20
Guy Lafleur	6	14	20
Ryan Walter	10	9	19
Keith Acton	9	10	19
Steve Shutt	9	6	15
Mats Naslund	7	8	15
Pierre Mondou	5	8	13
Mario Tremblay	5	8	13
Mark Napier	4	8	12
Guy Carbonneau	4	8	12
Larry Robinson	2	10	12
Mark Hunter	5	5	10
Bob Gainey	4	6	10
Robert Picard	3	7	10
Gaston Gingras	1	7	8
Gilbert Delorme	2	5	7
Craig Ludwig	0	5	5
Réjean Houle	1	1	2
Chris Nilan	1	1	2

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC
Division Robert Lebel

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Laval	25	20	5	0	169	100	40
Verdun	26	19	7	0	187	115	38
Longueuil	26	15	10	1	136	133	31
St-Jean	24	11	11	2	127	132	24
Hull	26	11	15	0	148	162	22
Granby	25	3	21	1	100	191	7

Division Frank Dilio

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Shawinigan	26	18	8	0	146	105	36
Chicoutimi	25	15	10	0	157	148	30
Trois-Rivières	27	11	16	0	138	152	22
Québec	26	10	16	0	123	136	20
Drummondville	26	6	20	0	113	170	12

Mercredi
Laval 5 Québec 2
Shawinigan 4 St-Jean 2
Drummondville 2 Trois-Rivières 7
Vendredi
Laval à Chicoutimi 20h
Drummondville à Granby 20h
Verdun à Québec 19h30
St-Jean à Shawinigan 20h
Dimanche
Shawinigan à Drummondville 19h30
Granby à Hull 19h30
Laval à Longueuil 14h
Québec à St-Jean 19h30
Trois-Rivières à Verdun 19h30

Compteurs des Bisons

	B	A	Pts
Daniel Lamirande	14	18	32
x — Gaétan Malo	18	13	31
Martin Bouliane	7	21	28
Jocelyn Gauvreau	6	22	28
Francis Lapointe	10	18	28
Pierre Champigny	5	13	18
René Breton	8	8	16
Stéphane Thivierge	7	9	16
Stéphane Lepage	4	11	15
Sylvain Charland	5	8	13
x — Marc Lemay	5	5	10
Serge Coutu	1	9	10
Carl Vermette	4	5	9
Sylvain Roy	1	3	4
Richard Bélanger	1	3	4
Mario Canuel	1	3	4
René Paquin	0	4	4
Luc Boucher	2	1	3
Sylvain Harvey	0	2	2

x — Avec le Junior de Verdun

Gaétan Malo	14	11	25
Marc Lemay	2	2	4

Coupe Molson

	1	2	3	Total
Marc Lemay	1	0	0	3
Stéphane Lepage	1	0	0	3
Francis Lapointe	0	1	0	2
Daniel Lamirande	0	1	0	2
Patrick Roy	0	1	0	2
Gaétan Malo	0	0	1	1
Sylvain Charland	0	0	1	1
Jocelyn Gauvreau	0	0	1	1

Compteurs de la LJMQ

		B	A	Pts
Lafontaine, P.	Ver	31	51	82
Lemieux, M.	Lav	36	42	78
Turgeon, S.	Hul	21	50	71
Vilgrain, C.	Lav	20	47	67
Verret, C.	TR	24	35	59
Cool, J.-M.	Ver	25	31	56
Gauthier, J.	Hul	21	34	55
Adey, P.	Hul	16	36	52
Roy, D.	Lav	12	38	50
Doucet, B.	Hul	24	25	49

LIGUE CANADIENNE
Dimanche
(Finales de divisions)
Ottawa à Toronto
Winnipeg à Edmonton

LIGUE NATIONALE
CONFERENCE AMERICAINE
Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Miami	2	0	0	69	48	1.000
Buffalo	2	0	0	37	31	1.000
NY Jets	1	1	0	59	52	.500
N.-Angleterre	1	1	0	31	44	.500
Baltimore	0	2	0	33	48	.000

Section centrale

Pittsburgh	2	0	0	62	48	1.000
Cincinnati	1	1	0	47	32	.500
Cleveland	1	1	0	42	31	.500
Houston	1	1	0	29	48	.500

Section ouest

LA Raiders	2	0	0	61	31	1.000
San Diego	1	1	0	35	22	.500
Kansas City	1	1	0	28	26	.500
Denver	1	1	0	27	44	.500
Seattle	0	2	0	28	44	.000

CONFERENCE NATIONALE
Section est

Washington	2	0	0	58	47	1.000
Philadelphie	1	1	0	58	58	.500
Dallas	1	1	0	52	43	.500
St-Louis	1	1	0	28	31	.500
NY Giants	0	2	0	33	43	.000

Section centrale

Green Bay	2	0	0	62	42	1.000
Détroit	2	0	0	36	24	1.000
Minnesota	1	1	0	39	33	.500
Tampa Bay	0	2	0	23	38	.000
Chicago	0	2	0	10	27	.000

Section ouest

Atlanta	1	1	0	30	52	.500
N.-Orléans	1	1	0	17	21	.500
San Francisco	0	2	0	38	47	.000
LA Rams	0	2	0	37	54	.000

Dimanche
Baltimore à NY Jets
Cincinnati à Philadelphie
Détroit à Chicago
Kansas City à N.- Orléans
LA Rams à Atlanta
Miami à Buffalo
Minnesota vs Green Bay
(Match à Milwaukee)
N.-Angleterre à Cleveland
Pittsburgh à Houston
Tampa Bay à Dallas
San Francisco à St-Louis
Seattle à Denver
Washington à NY Giants
Lundi
San Diego à LA Raiders

LNF (cotes)
Equipes locales en majuscules:
NY JETS 8½ sur Baltimore
PHILAD. 1 sur Cincinnati
Detroit 3 sur CHICAGO
K.-City 2½ sur N.-ORLEANS
ATLANTA 3½ sur LA Rams
BUFFALO 1 sur Miami
G.-BAY 2½ sur Minnesota
CLEVELAND 6½ sur N.-Ang.
Pittsburgh 6 sur HOUSTON
DALLAS 7½ sur Tampa Bay
San Francisco 4 sur ST-LOUIS
DENVER 7½ sur Seattle
NY GIANTS 1 sur Washington
LA RAIDERS 1½ sur S.-Diego

N.D.L.R.

Avis à toutes les équipes sportives de Granby et la région: **LA VOIX DE L'EST+** se fait un plaisir de publier les classements. Il suffit de les faire parvenir à la Rédaction de **LA VOIX DE L'EST+**, 136 Principale, Granby, J2G 2V4, aux soins du directeur de la section sportive, André Cyr...

Le club des experts ?



Ce joueur de centre a évolué durant 10 saisons dans la Ligue nationale de hockey, notamment avec les Penguins de Pittsburgh et les Blues de St-Louis. Il a aussi agi à titre d'instructeur de cette dernière formation. Il est aujourd'hui instructeur des Skipjacks de Baltimore, un club de la Ligue américaine. Qui est-il?
Réponse demain.
Réponse d'hier: Michel Dion.

Avec les Dynamiques midgets

"Nous continuerons la série victorieuse" — Jean BRETON

par Fernand BÉLANGER

COWANSVILLE(FB) — **"Je pense que nous avons des chances de finir en première position et de rester invaincus. Mais il va falloir continuer à jouer en équipe et faire attention de ne pas avoir un excès de confiance".**

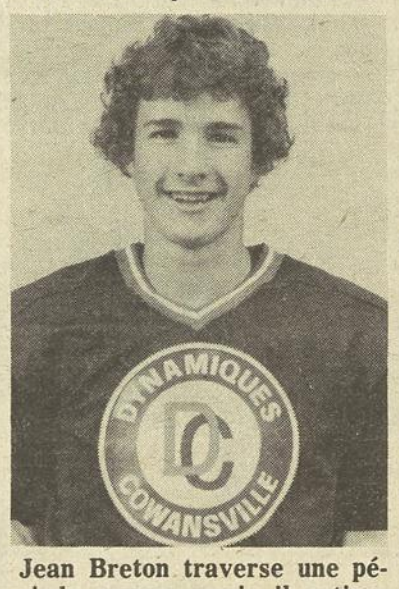
L'ailier gauche des Dynamiques midgets de Cowansville, Jean Breton, analyse en ces termes les chances de cette formation — qui occupe la première position dans la division Jean-Paul Labrecque de la Ligue Inter-Cités des Cantons de l'Est — de continuer sa poussée victorieuse jusqu'à la fin du calendrier.

"Il va surtout falloir se méfier de Magog et St-François. Il y a aussi Waterloo, contre qui nous avons joué une fois seulement, qui semble s'être pas mal amélioré", lance Breton, un joueur de 16 ans qui en est à sa troisième année dans une formation inter-cités. Il a évolué deux ans avec Dollard-des-Ormeaux, dans la Ligue Inter-Cités du Lac St-Louis.

Selon Breton, les Dynamiques devront fournir un effort additionnel pour pallier à l'absence d'Alain Cusson, qui sera absent durant environ deux mois à la suite d'une blessure à la cheville subie dans la rencontre de dimanche dernier face aux As de Magog.

Breton a été également blessé au genou dimanche, lors d'une dure collision avec un adversaire au centre de la patinoire. Il a cependant pu revenir au jeu au cours du match et sera présent en fin de semaine.

En ce qui a trait à son rendement individuel, Jean Breton est en panne sèche: **"j'ai eu un bon début de saison, mais je suis dans une léthargie depuis quatre parties. J'ai attrapé la grippe et ça n'a pas aidé. Mais je pense que ça va se replacer"**, note celui qui revendique une fiche de 16 points, dont 10 buts depuis le début de la campagne. Il a d'ailleurs marqué trois filets dans deux rencontres, soit face à Waterloo et Sherbrooke.



Jean Breton traverse une période creuse, mais il estime que les choses vont se replacer.

(Photo Jeannot Petit)

Le calendrier

Le calendrier de la division Jean-Paul Labrecque est relativement peu chargé en fin de semaine, puisque seulement cinq programmes seront présentés, dont trois impliquant des équipes de la région.

Les Dynamiques de Cowansville feront face samedi aux Elans à Sherbrooke.

Pendant de temps, les Maroons de Waterloo affronteront les Toros de St-François, à East Angus.

Par ailleurs, les Jets de Farnham recevront dimanche les Toros de St-François à compter de 14h.

Du côté de la division Connie Dion, les Lions bantams et midgets d'Acton Vale affronteront les Olympiques de Richmond-Valcourt samedi matin à Richmond. Les atomes et les peewees en viendront respectivement aux prises lundi soir et mercredi soir à Richmond.

Les Lions seront aussi en action dimanche alors que les formations de Plessisville seront à Acton Vale.

Enfin, les Olympiques de Richmond-Valcourt recevront la visite des équipes d'Asbestos dimanche au Pavillon des loisirs.

Léveillé: déjà 26 jours...

VANCOUVER (PC) — La mère, le frère et l'amie de coeur de Normand Léveillé, étaient à son chevet au cours des derniers jours, pour lui prodiguer des mots d'encouragement.

Le jeune porte-couleurs des Bruins de Boston repose toujours dans un hôpital de Vancouver, 26 jours après avoir subi un accident cérébro-vasculaire. Il n'a pas encore repris conscience, mais les membres de sa famille essaient de briser cette barrière en lui parlant constamment.

On lui dit qu'il prend des forces de jour en jour, on lui parle de la maison et on lui répète combien on pense à lui.

''Nous lui disons, 'Normand, nous sommes ici avec toi. Nous voulons prendre soin de toi. Tu verras, tu seras mieux dans quelques jours'', explique sa mère Thérèse.

Ils lui transmettent aussi les voeux de prompt rétablissement de son père Jacques et de ses soeurs, Francine et Nathalie, qui sont à Montréal. Normand a aussi entendu les voix de tous ses coéquipiers des Bruins, puisqu'on lui a fait parvenir une bande magnétoscopique.

''Pourriez-vous remercier les gens de Vancouver pour nous?'', a demandé Mme Léveillé, en rangeant les boîtes de lettres, de dessins et de mots d'encouragement entassées dans sa chambre d'hôtel.

La famille espère qu'il pourra être transféré dans un hôpital de Montréal avant Noel.

''Notre Noel serait plus joyeux si Normand pouvait être près de ses parents et amis à cette époque-là.

Une façon d'épargner ses sous

TORONTO (PC) — Le département américain du Revenu fait actuellement enquête auprès de certains hockeyeurs professionnels évoluant pour des équipes américaines qui se sont formés en entités corporatives.

Selon l'Internal Revenue Service (IRS), certains de ces athlètes devraient des milliers de dollars au gouvernement américain.

On cite en exemple Denis Potvin, défenseur des Islanders de New York. L'IRS a informé Potvin qu'il est redevable, en arrégages de taxes, d'une somme de $159,178, en plus d'amendes totalisant $4,217. En février dernier, Potvin en a appelé devant un tribunal fiscal.

Deux autres joueurs sont soumis actuellement à une enquête de l'IRS: Bobby Smith, des North Stars du Minnesota et Mike Milbury des Bruins de Boston.

L'IRS, qui refuse de révéler le nombre de joueurs de la LNH qui sont soumis à une enquête, affirme que l'incorporation de ces athlètes est injustifiée du fait qu'elle ne sert en rien une maison d'affaires mais est utilisée dans le seul but de permettre aux athlètes de se servir d'abris fiscaux.

Certains observateurs croient qu'une centaine de joueurs de la LNH font l'objet d'une enquête.

Selon le directeur de l'Association des joueurs, Alan Eagleson, au moins 100 joueurs sont la cible de l'IRS. "Je crois qu'en moyenne six joueurs par équipe ont signé des contrats corporatifs. L'IRS a entrepris une révision de tous ces contrats."



avec Yvan Boisvert

Le sport à Waterloo

Méli-mélo

Il n'a pas qu'au hockey que les jeunes athlètes de Waterloo ont du succès. En effet, l'équipe juvénile masculine de volley-ball — sous l'habile conduite de Daniel Renaud — s'est classée deuxième au tournoi à la ronde disputé à la Vallée du Richelieu, en gagnant huit matches sur 10. Les jeunes Waterlois ont été précédés au classement général par l'équipe hôtesse de la compétion, la Vallée du Richelieu. "C'est toute une performance", commentait Renaud. "On est déjà en période de préparation pour la prochaine compétition qui se déroulera le 28 novembre à Beloeil"...

Par ailleurs, le club d'athlétisme de Waterloo s'entraîne à fond de train. Le 18 décembre, le centre Claude-Robillard de Montréal sera le site d'une importante rencontre regroupant plusieurs clubs de la belle province et Waterloo fera partie de ce groupe. Daniel s'accorde à dire que les chances sont très bonnes de voir monter quelques-uns de ses athlètes sur le podium d'honneur...

C'est la fin de semaine prochaine que sera présentée la première édition du tournoi de hockey industriel de la Ligue amicale O'Keefe de Waterloo. Pas moins de 24 équipes des catégories B et C se disputeront une bourse totale de $1,300. Des équipes de la région venant de Waterloo, Granby, Acton-Vale, Bonsecours et Valcourt, entre autres, seront sur place. Une équipe venant de l'état du Vermont participera aussi au tournoi. Christian Lamoureux, le président du tournoi, entrevoit un fort calibre de jeu et la compétition dans l'ensemble sera serrée...

C'est maintenant officiel, les Maroons de Waterloo iront rendre visite à nos voisins du sud de Lexington-Bedford, Mass., les 4, 5 et 6 mars. Trois autobus -- dont un strictement réservé pour les parents des joueurs — feront le voyage. Par ailleurs, les Américains rendront la politesse aux Maroons les 8, 9 et 10 avril, en envoyant six équipes, soit quatre inter-cités, une équipe pee-wee et une autre bantam de catégorie récréation. Cette rencontre est devenue une sorte de tradition avec les années et le responsable de cet événement annuel, Peter Treacy, ne compte pas les heures de travail qu'il apporte à ce projet. Il va sans dire que Peter Treacy est secondé par toute une équipe de bénévoles et plus particulièrement les responsables des quatre équipes inter-cités et l'exécutif du hockey mineur...

L'an passé — et ce pour la première fois — le trophée emblématique de cette rencontre avait été remporté in-extremis par les Américains et les équipes de Waterloo veulent à tout prix venger cette défaite. 1983 sera la 13ième année de cet échange culturel et sportif...

Le tournoi national pee-wee a accueilli une nouvelle responsable de comité. Mlle Ginette Beaudry aura maintenant la responsaabilité du kiosque des souvenirs. Vous pouvez être assurés que le kiosque sera mené d'une main de maître. En parlant du tournoi, le président André Côté est des plus optimistes: "Malgré la crise économique, les appels d'équipes voulant participer affluent à un rythme constant", dit-il.

Les p'tites vites

— Contrairement à ce qui était écrit dans ma chronique la semaine dernière, c'est bien Sylvain Côté et non Denis Gendron qui a fait l'acquisition d'une paire de jambières de gardien de but...

— Gérard Hémond, le gérant des Maroons atomes, n'arrête pas de prendre des notes pendant un match. Tellement qu'il n'a pas le temps de parler de chasse...

— C'est en fin de semaine que les quatre équipes des Maroons effectueront un blitz de vente de billets, à compter de samedi. Cette vente de billets servira à aider l'autofinancement du voyage à Lexington-Bedford...

— A vendredi prochain, d'ici-là, portez-vous bien...

Hockey mineur de la zone Shefford

Des luttes plutôt vives...

WATERLOO(FB) — Même s'il n'en est qu'à sa première année d'activités, le circuit Junior C est celui qui est marqué par l'une des luttes les plus vives au hockey mineur de la zone Shefford.

Un écart de seulement quatre points existe entre les quatre formations de cette ligue alors que les Remparts occupent la tête avec huit points, deux de priorité sur les Diablos et les Marquis. Les Montagnards ferment la marche avec une fiche de quatre points au moment où chaque équipe a disputé six rencontres.

La meilleure moyenne défensive appartient aux Diablos avec une total de 14 buts accordés, soit une moyenne de 2.33 par partie alors qu'au chapitre des pénalités, les Diablos occupent le premier rang avec 147 minutes, soit une moyenne de près de 30 minutes par match.

Ailleurs...

Chez les atomes, les Dauphins mènent le bal avec une fiche de 13 points en huit parties et sont suivis au classement par les Eperviers et les Orioles qui totalisent respectivement 10 et huit points. Les Dauphins détiennent aussi la meilleure moyenne défensive avec deux buts accordés par partie. Cette section compte compte six équipes.

Chez les pee-wees, Les Lions occupent la première position avec 16 points, trois de priorité sur les Tigres. Au niveau défensif, les Lions mènent le bal avec 1.55 but accordé par rencontre. Cette section comprend également six formations.

Chez les bantams, les Nordiques et les Braves dominent le classement avec 10 points, soit seulement un point de plus que les Ecuyers. Les gardiens des Nordiques sont ceux qui ont conservé la meilleure moyenne de buts alloués, soit 2.22 buts par rencontre. Cette division compte cinq équipes.

Enfin, chez les midgets, les Olympiques occupent la tête du classement de la division de trois équipes avec 14 points, huit de plus que les Draveurs et les Castors.

La zone Shefford est formée de joueurs de Bromont, Waterloo et Roxton-Pond et d'autres municipalités environnantes.

Hors-jeu

Tournoi de hockey amical à Waterloo

WATERLOO — La première édition du tournoi de hockey de la Ligue amicale O'Keefe de Waterloo aura lieu au Centre sportif, du 25 au 28 novembre.

24 équipes affiliés à la FHGQ seront de la partie...

Le tournoi regroupera des équipes provenant notamment de Bonsecours, Bromont, Waterloo, Granby et Valcourt. De plus, une équipe provenant de Barrie, au Vermont, sera présente.

Un total de $1,300 en bourses sera décerné lors de ce tournoi. L'équipe gagnante de la finale méritera une somme de $450 et le club finaliste s'enrichira de $300. Par ailleurs, dans la finale consolation, la bourse à l'équipe gagnante sera de $350 alors que le club finaliste recevra $200.

OGIS inc.

PALAIS DES SPORTS

PATINAGE PUBLIC:
Tous les dimanches de 13:30 à 15:00 heures.
Admission: adultes $1.00
étudiants & enfants 0.50
Patinoire no. 2

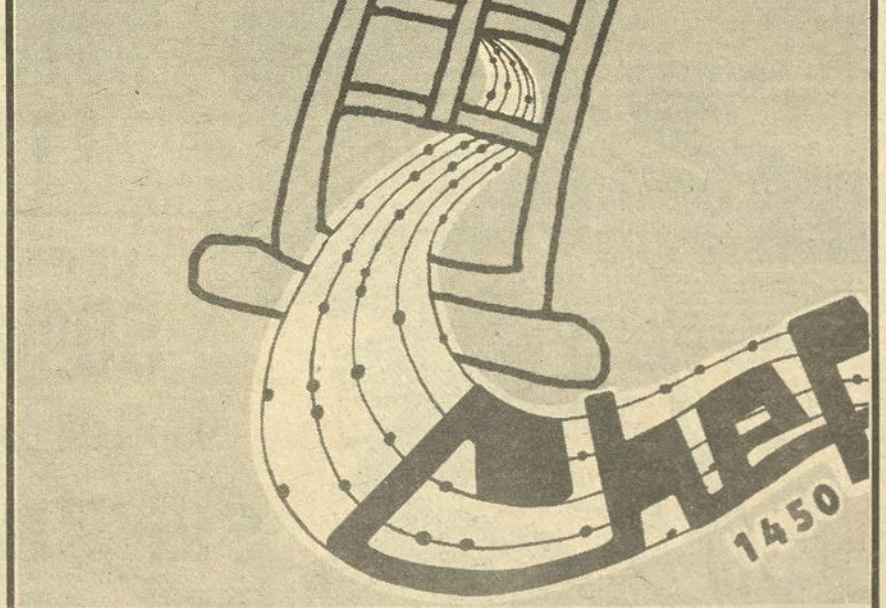
PATINAGE LIBRE:
Tous les mardis de 13:30 à 15:00 heures.
Admission: $1.00
Patinoire no. 2

PATINAGE PARENTS & ENFANTS:
Tous les jeudis de 13:30 à 15:00 heures.
Admission: $1.00 / par famille
Patinoire no. 2

HOCKEY LIBRE:
Tous les lundis, mardis, jeudis de 9:00 à 11:30 heures et le mercredi de 9:30 à 11:30 heures.
Patinoire no. 2

L15587

EMISSION — SPECIAL
LIGNES OUVERTES
avec
M. JOHNNY ROUGEAU
Président de la Ligue
Junior Majeure du Québec.



VENDREDI LE 19 NOVEMBRE 1982
DE 16h30 à 17h30

L-16505

Aubut veut voir ses Nordiques à la télé

Par GUY ROBILLARD
MONTREAL (PC) — Me Marcel Aubut, président des Nordiques de Québec, recourt à un chantage à peine voilé quand il parle des récriminations de son équipe visant les droits de télévision.



(Photo LA VOIX DE L'EST)

Marcel Aubut est persuadé que les amateurs préféreraient voir les Nordiques au petit écran... plutôt que les North Stars!

Satisfait de voir son homologue du Canadien, Ronald Corey, prêt à négocier, Aubut prévient que si jamais le déblocage ne se fait pas avant la prochaine saison et si les Nordiques ont toujours des droits limités, "on sera libre de faire ce qu'on veut à la conclusion de l'accord à la fin de la saison prochaine. Et face au danger que le "free for all" s'installe dans les droits de télévision d'ici un an et demi, je pense qu'ils (les dirigeants du Canadien et de la Ligue nationale) seront assez intelligents pour prendre les devants, s'asseoir et régler toute l'affaire avant l'échéance".

Les droits de TV au Canada sont actuellement partagés à l'amiable entre six équipes commanditées par Molson...

Attitude appréciée

"C'est fantastique, a déclaré Aubut à propos de l'approche de Corey, qui s'est dit prêt à rouvrir l'entente. Nous n'en avons jamais parlé mais nous avons commencé à négocier depuis un an avec les gens de Molson. M. Corey avait d'ailleurs participé à ces négociations à mes côtés dans le temps.

"Donc, il y avait déjà déblocage, mais ce n'était pas suffisant. Pour nous, les droits de TV sont sacrés. Ils constituent une réponse aux aspirations des amateurs, qui sont les rois et maîtres du sport professionnel. Or l'amateur désire voir les Nordiques plutôt que les North Stars du Minnesota et les Maple Leafs de Toronto, ça c'est certain. Ce sont tous des payeurs de taxes et ils devraient être capables d'avoir les émissions qui leur plaisent, quand ça leur plait.

"Que M. Corey semble d'accord, c'est bien tant mieux. Je me fous bien de savoir qui aura le crédit. Tout ce que je veux, c'est nos droits", a conclu Me Aubut lors d'une entrevue qu'il accordait à la Presse Canadienne après son exposé lors du dîner mensuel du Publicité-Club de Montréal, qui a attiré pour l'occasion presque le double de sa clientèle habituelle, soit environ 300 personnes.

L'exposé de Me Aubut a porté sur le marketing des Nordiques, l'équipe professionnelle qui évolue dans le plus petit bassin de population en Amérique du Nord.

A la fin de l'exposé, le président du Publicité-Club, Robert Lacas, a cité en exemple à ses membres la réussite des Nordiques à partir d'une approche originale, francophone et entièrement québécoise.

Les vites

Un échange Indians-Padres

CLEVELAND (AP) — Les Padres de San Diego ont fait l'acquisition du lanceur droitier Ed Whitson des Indians de Cleveland, cédant en retour un autre droitier, Juan Eichelberger, et le réserviste Broderick Perkins.

Whitson, acquis des Giants de San Francisco avant la saison 1982, a inscrit quatre gains en six décisions à Cleveland, maintenant une moyenne de 3.26 points mérités par match.

La saison dernière, Eichelberger a compilé un dossier de sept victoires et 14 défaites et une moyenne de 4.20 points mérités. Il a lancé un match d'un coup sûr à Chicago le 2 juin.

Quant à Perkins, il a maintenu une moyenne au bâton de .379 dans le rôle de frappeur d'urgence, un sommet dans la Ligue nationale en 1982.

Danny Edwards en avant

MIYZAKI, Japon (AFP) — L'Américain Danny Edwards a pris une avance d'un coup en tête du tournoi de golf Dunlop Phoenix, au Japon, en ramenant une carte de 69 après la première ronde.

L'Américain Larry Nelson et le Japonais Shinsaku Maeda suivent à 70, tandis que le champion défendant, Tom Watson, et l'Espagnol Severiano Ballesteros sont dans un groupe à 71.

La normale pour Rogers

SYDNEY (AP) — L'Américain Bill Rogers a bien entrepris la défense de son titre en étant le seul golfeur à jouer la normale en première ronde de l'Omnium d'Australie, à Sydney.

Rogers a ramené une carte de 72, un coup de moins que cinq golfeurs, dont le Néo-Zélandais Bob Charles. Le Torontois Jerry Anderson suit à 74 et Jack Nicklaus fait partie d'un autre groupe à 75.

Sandy Harper, de la Colombie-Britannique, a roulé un 78, un coup de moins que Scott Knapp, de Hamilton.

Une victoire de Davis

BANGKOK (PC) — L'Américain Marty Davis a éliminé l'Allemand de l'Ouest Harold Thiessen en huitième-de-finale du tournoi de tennis de Bangkok, l'emportant en trois manches de 5-7, 6-3 et 6-3.

Le Hongrois Zoltan Kuharsky a triomphé de l'Américain Morris Stroke et l'Indien Ramesh Krishnan a battu l'Américain Dick Stockton.

Rougeau est honoré

MONTREAL (PC) — La Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal vient de décerner sa plus haute décoration, soit sa grande médaille d'argent "Bene Merenti de patria" à Jean Rougeau.

Par cette décoration qu'elle ne remet qu'en de rares occasions, la société veut rendre hommage à cet athlète de chez nous dont le courage, la détermination et les convictions méritent d'être cités en exemple à ses compatriotes et particulièrement à la jeunesse.

VENTE PREMIERE NEIGE

ENSEMBLE EXPERT
Skis Head Racing
Gs ou slalom
Fix. Tyrolia 380d
Bottes Nordica Compt III
Bâtons Kerma World Cup
$529.00

Obtenez une passe de journée gratuite avec tout achat de $250. et plus.

ENSEMBLE Intermédiaire
Skis Rossignol Elite
Fix. GESE GC30
BOTTES Caber Prima
Bâtons Axxy
$279.00

BOTTES GARMONT
Garatotal
Rég: $275.00
$150.00

Ensemble Iverna
50% de réduction

STATION DE Ski Bromont INC.
Heures d'affaires:
Sam., dim.: 12:00 à 17:00 hres
Semaine: 8:30 — 12:00
13:00 — 17:00 hres
Tél.: 534-2408

L-16553

$43,279 pour les joueurs des Cards

NEW YORK (AP) — Le commissaire du baseball, Bowie Kuhn, a annoncé que chacun des joueurs des Cardinals de St-Louis touchera $43,279 à la suite de leur victoire dans la Série mondiale 1982.

Les finalistes, les Brewers de Milwaukee, devront se contenter de $31,935 chacun.

Dans la Série mondiale, la part des joueurs s'est élevée à $4,500,467 battant le record de $4:4 millions établi en 1981, lors de la série entre les Dodgers et les Yankees.

En outre, les recettes des matches d'après-saison ont franchi le cap des $10 millions pour la première fois dans l'histoire du baseball majeur.

Les deux championnats de ligue ont rapporté $4.371 millions et la Série mondiale, $6.421 millions.

Autres joueurs

Kuhn a aussi fait part des montants que toucheront les joueurs du baseball majeur pour la saison 1982.

Après les parts attribués aux joueurs ayant disputé la Série mondiale, ceux des Braves d'Atlanta toucheront $16,207 chacun; ceux des Angels de la Californie, $13,932; ceux des Orioles de Baltimore, $2,926; ceux des Royals de Kansas City, $2,724; ceux des Dodgers de Los Angeles, $2,859.19, ceux des Phillies de Philadelphie, $2,697; ceux des Red Sox de Boston, $706; ceux des White Sox de Chicago, $768; ceux des Expos de Montréal, $632 et ceux des Giants de San Francisco, $707.

TROIS DE SUITE DU CANADIEN

MONTREAL (PC) - Le vétéran ailier gauche Steve Shutt joue peut-être les deuxièmes violons chez le Canadien depuis la venue de Ryan Walter. Néanmoins, il n'a pas perdu sa touche magique autour des filets.

Il a réussi deux buts, ses 10e et 11e de la saison, pour mener les siens à un gain facile de 7-4 sur les Nordiques de Québec, qui n'ont toujours pas remporté une victoire au Forum en matches réguliers depuis leur entrée dans la Ligue nationale.

Un triomphe qui a grandement fait plaisir aux 18,895 spectateurs (la plus grosse foule cette saison au Forum), qui ont entonné le désormais traditionnel "La la, hey Hey, goodbye" pendant de long moments à l'issue du duel.

Utilisé de manière sporadique, Shutt est ainsi devenu le meilleur buteur du Tricolore. Il a de plus recueilli une passe sur celui de Gilbert Delorme en faisant preuve de beaucoup de cran. Keith Acton, Mats Naslund, Pierre Mondou et Mark Napier ont complété le pointage pour les Montréalais qui ont tiré pas moins de 39 fois en direction du filet adverse.

De leur côté, les Nordiques ont joué du hockey sans trop de conviction pour se contenter d'éprouver Rick Wamsley à 28 reprises seulement.

Une note de consolation toutefois pour les protégés de Michel Bergeron: Dale Hunter, Réal Cloutier et Wilfrid Paiement, qui éprouvent tous de la difficulté à faire scintiller la lumière rouge cette saison, sont parvenus à tromper la vigilance de Wamsley. Ils ont respectivement inscrit leurs quatrième, sixième et deuxième buts de la campagne.

- Le Canadien a entrepris le match en lion en prenant les devants 3-0 avec moins de trois minutes seulement d'écoulées dans le duel.

Ce qui éetait encore plus dramatique pour les hommes de Michel Bergeron, c'est que le Bleu-Blanc-Rouge a concréetisée sur ses trois premiers tirs au but dans la rencontre.

Keith Acton, Steve Shutt et Mats Naslund sont en effet parvenus sans trop d'efforts à procurer une confortable priorité aux Montréalais. Mais il faudrait sans doute ajouter qu'ils ont été plus chanceux qu'habiles pour prendre ainsi les devants.

Acton a profité de la nonchalance de Dave Pichette, qui a tardé à compléter un dégagement du Tricolore; Malarchuck a fort mal paru en couvrant mal ses angles sur le but de Shutt; et Naslund a été laissé à découvert par deux défenseurs pour se faufiler aisément derrière le gardien du Fleurdelysé.

Même s'ils tiraient de l'arrière 2-1 à l'issue du premier tiers, à la suite de la réussite de Michel Goulet, les Nordiques ont obtenu les meilleures chances de marquer. Cependant, ils se sont butés à un Rick Wamsley solide comme un chêne et leur as Peter Stastny a eu maille à se départir de l'étroite surveillance de la petite peste du Canadien, Keith Acton.

Frustration des Stastny et de Tremblay

Deux des trois Tchécoslovaques, Peter et Anton, ont d'ailleurs mal contenu leur frustration, écopant de pénalités inutiles.

Un autre qui s'est vu frustré est l'ailier droit Mario Tremblay, qui n'a pas fait bouger souvent les cordages ces derniers temps. Le Bleuet bionique croyait bien toutefois avoir réussi le coup à la suite d'une mêlée. Par contre, l'arbitre Andy Van Hellemond a refusé le but, signifiant, avec justesse d'ailleurs, que Tremblay avait poussé la rondelle avec sa main.

En début de deuxième période, les Québécois ont paru reprendre leurs moyens mais, une fois de plus, les pénalités leur ont fait mal.

Après le deuxième but de la rencontre de Shutt, sur un autre tir dans la partie supérieure gauche du filet, Gilbert Delorme a complété le travail acharné du vétéran ailier gauche au cours d'une supériorité numérique à quatre contre trois.

Shutt a fait preuve d'une vigueur peu commune hier soir. Sur le but de Delorme, il a fourni un deuxième et même un troisième effort, même s'il avait le défenseur Dave Pichette sur le dos.

Réal Cloutier, qui n'a pas vu trop d'action hier soir, a enfilé le deuxième but des siens, moins de cinq minutes avant la fin de l'engagement médian.

Evidemment, on a été témoin de nombreux accrochages. Dans le plus sérieux de ceux-là, Chris Nilan et Mario Marois ont jeté les gants pour se frotter le nez sans trop se faire mal.

UNIONDALE (AP) — Keith Crowder a réussi un but et obtenu une mention d'aide dans la victoire de 3-1 des Bruins de Boston sur les Islanders de New York, hier soir.

Les Bruins en étaient à leur quatrième victoire consécutive, leur plus longue série de la saison. Ils ont pris les devants dès le premier vingt sur le but de Crowder aux dépens de Roland Melançon. Tom Fergus a ajouté à l'avance des siens au début de la troisième période avant que Brad Palmer complète le score des Bruins. Les Islanders, qui n'ont remporté que deux victoires à leur quatre dernières rencontres, ont évité le blanchissage grâce à un but en avantage numérique de Paul Bouthillier.

PHILADELPHIE (AP) — Un but de Ron Flockhart sur un retour à 4:53 de la troisième période a brisé une égalité de 2-2 et permis aux Flyers de Philadelphie de vaincre les Flames de Calgary 3-2 hier soir.

Flockhart a poussé la rondelle sous le gardien Réjean Lemelin après un arrêt de celui-ci aux dépens du défenseur Mark Howe sur un tir de 40 pieds.

Calgary a raté une chance en or lorsque Lanny McDonald a manqué un tir de pénalité à 6:49 de la dernière période. McDonald et Dave Hindmarch avaient donné une avance de 2-0 aux Flames à la première période en 54 secondes. Il s'agissait du 17e but de McDonald. Les compteurs des Flyers ont été Bill Barber et Lindsay Carson.



Keith Acton et Peter Stastny ont voulu régler leurs petits problèmes, mais ils ont vite été replacés sur le droit chemin par les officiels Ron Finn et Ron Asseltine...

"Les gars sont tous heureux"

-Sévigny

MONTREAL (PC) — Avant le match d'hier, le Canadien n'avait accordé que 12 buts à ses quatre derniers affrontements, y compris six dans la défaite subie à Chicago.

Evidemment, l'instructeur Bob Berry est heureux des circonstances. Son système commence à récolter les dividendes anticipés. Et, quand Berry est heureux, les joueurs le sont encore davantage. C'est visible.

"C'est ça le grand changement avec les années précédentes, soutient le gardien de but Richard Sévigny, qui agissait en tant que substitut à Rick Wamsley hier soir. Il est même difficile de croire que nous avons déjà disputé 20 matches."

"Les relations joueurs-entraîneur ne se comparent pas avec celles de la dernière saison, précise Sévigny. Berry se sent plus à l'aise avec nous parce qu'il sait très bien que tout le monde peut répondre à ses ordres. Puis, son leadership fait maintenant l'unanimité chez les joueurs. On ne voit plus personne lui tourner le dos quand il prodigue un conseil."

Le gardien du Canadien ne l'a pas dit ouvertement, mais il faisait sans doute allusion à Pierre Larouche, entre autres, qui se moquait cavalièrement à l'occasion des directives du pilote montréalais. Cette année, on n'a pas été témoin d'incidents déplorables du genre.

La clef: le respect

Pour Sévigny, le respect voué par les joueurs envers Berry s'avère donc la clef du succès du Tricolore jusqu'ici cette saison.

"On ne savait pas trop à quoi s'attendre avec l'arrivée de sept nouveaux joueurs cette année, mentionne-t-il. Par contre, les circonstances ont voulu que, avec la venue de jeunes joueurs et de Ryan Walter et Rick Green, l'esprit d'équipe s'est solidifié."

Même s'il signale que d'autres rencontres à pointage élevé seront sûrement enregistrées au cours de la saison, "parce qu'il est impensable pour une équipe d'offrir un rendement défensif constant au cours d'un calendrier de 80 parties", Sévigny estime que c'est le système à trois couvreurs en zone défensive qui a permis au Tricolore de présenter une fiche fort respectable en ce sens.

"Nos défenseurs s'affirment de plus en plus, explique-t-il. Les Robinson, Picard, Green et Delorme sont de véritables piliers défensifs parce qu'ils suivent le système de Berry à la lettre. Ils prennent moins de chances et se lancent moins souvent en attaque.

De plus, nos attaquants couvrent l'enclave à merveille par les temps qui courent.

2 DERNIERS JOURS



BENOÎT MORIN

Chez

GEMO

ON A LE DON DE FAIRE DU BON

Dernière chance pour vous procurer des matelas à prix extraordinaire.

MATELAS
39 pces
252 ressorts
jauge 13
$79.95

MATELAS
54 pouces
252 ressorts
jauge 13
$99.95

NOMBREUX AUTRES SPECIAUX AU RAYON DES MATELAS.

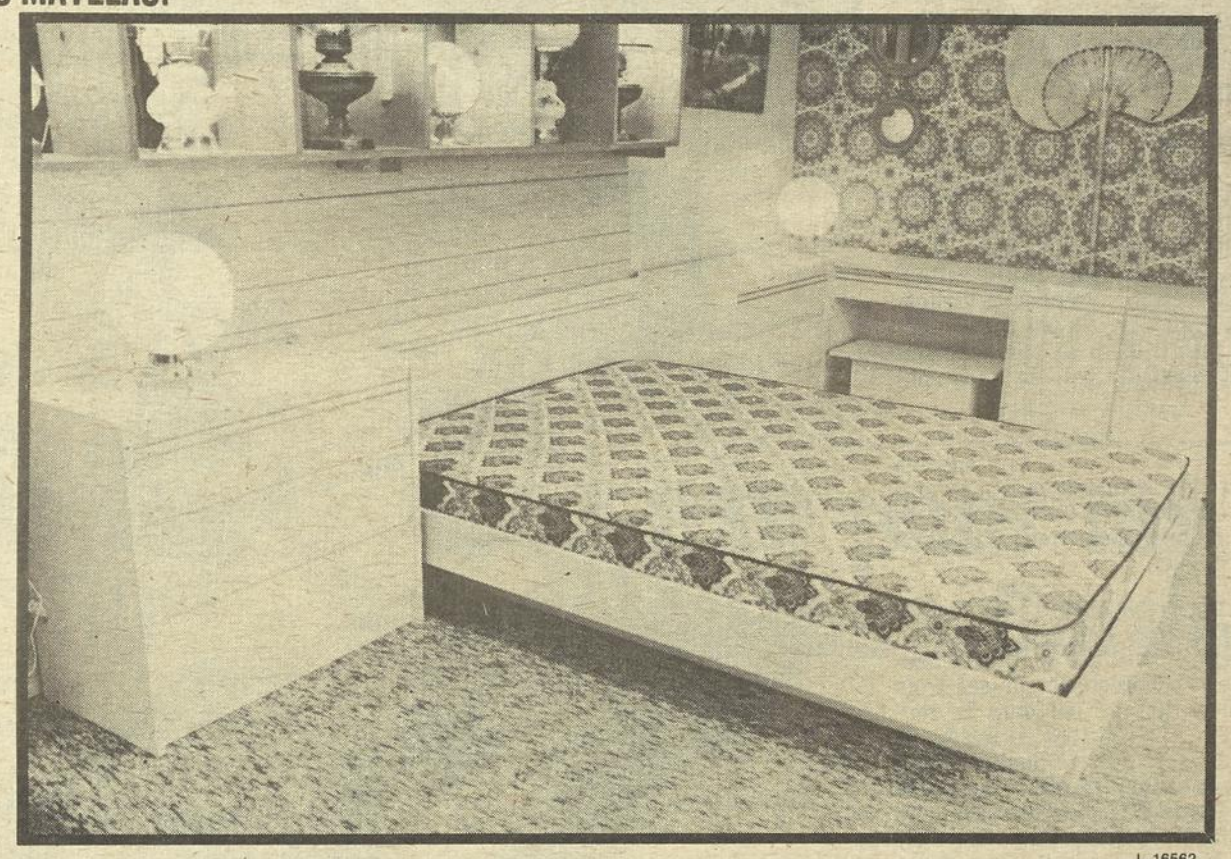


VASTE CHOIX DE SUGGESTIONS DE CADEAUX DE NOËL.

MOBILIER DE CHAMBRE MODULAIRE

Économisez jusqu'à

$400



L-16562

MEUBLES

La bonne adresse pour économiser

GEMO

727 COWIE
GRANBY

378-6209
378-9300

VISA
MasterCard